



文藻外語大學

WENZAO URSULINE UNIVERSITY OF LANGUAGES

108 學年度第 1 學期第 2 次
校課程委員會會議紀錄

開會時間：108 年 12 月 10 日（星期二）上午 9 時

開會地點：至善樓十二樓 Z1205 會議室

108 學年度第 1 學期第 2 次校課程委員會會議紀錄

會議名稱：108 學年度第 1 學期第 2 次校課程委員會會議

開會時間：108 年 12 月 10 日（星期二）上午 9 時

開會地點：至善樓十二樓 Z1205 會議室

主 席：林耀堂教務長

出席者：

當然代表：學務處張淑芬學務長

總務處潘存真總務長

研究發展處王立勳研發長

國際暨兩岸合作處陳玉珍國際長

進修部劉獻文主任

英語暨國際學院

英語暨國際學院吳秋慧院長

英語教學中心羅宜柔主任

英國語文系（碩士班）暨國際商務英語學士學位學程吳麗英主任

翻譯系（多國語複譯研究所）暨國際觀光與會展學士學位學程李姿瑩主任

國際事務系（國際事務碩士學位學程）賴文儀主任

國際企業管理系（國際事業暨跨文化管理研究所）楊惠娥主任

歐亞語文學院

歐亞語文學院董莊敬院長

歐洲研究所陳郁君所長

法國語文系王秀文主任

德國語文系張嘉斌主任

西班牙語文系林震宇主任

日本語文系陳淑瑩主任

東南亞學系（東南亞碩士學位學程）林文斌主任

文教創意產業學院

文教創意產業學院楊雄斌院長

師資培育中心趙金婷主任

外語教學系（外語文教事業發展研究所）龔萬財主任

應用華語文系（華語文教學研究所）王季香主任

傳播藝術系（創意藝術產業研究所）蔡一峰主任

數位內容應用與管理系郭大維主任

人文教育學院

人文教育學院林耀堂院長

通識教育中心林遠航主任

吳甦樂教育中心潘春旭主任

體育教學中心張弘文主任

教師代表：翻譯系系林虹秀老師

法國語文系劉政彰老師

數位內容應用與管理系吳志峰老師

通識教育中心蔡介裕老師

學生代表：MTC2A 張玉麗 UA3A 陳映涵

HYE3A 陳惟中 XG3A 葉旖旎

列席者：廖詩文副教務長

教務處註冊組兼課務組謝湘汝組長

進修部教務組蕭淳方組長

議程

壹、會前禱			
貳、主席報告			
參、業務報告			
肆、提案討論			
提案一	提請審議日二技英國語文系 109 學年度科目學分表修訂案	英語暨國際學院	頁 1
提案二	提請審議英國語文系新增課程申請案	英語暨國際學院	頁 2
提案三	提請追認 108 學年度第 1 學期國際企業管理系新增課程申請案	英語暨國際學院	頁 3
提案四	提請審議日四技國際企業管理系 108 學年度科目學分表修訂案	英語暨國際學院	頁 3
提案五	提請審議國際事業暨跨文化管理研究所 108 學年度科目學分表修訂暨新增課程申請案	英語暨國際學院	頁 4
提案六	提請審議日四技國際事務系 105 至 108 學年度科目學分表修訂暨新增課程申請案	英語暨國際學院	頁 5
提案七	提請審議日四技翻譯系 109 學年度科目學分表修訂暨新增課程申請案	英語暨國際學院	頁 6
提案八	提請修訂英語教學中心選修課「英語演講與多媒體簡報解說」課程內容概要及課程學習目標	英語暨國際學院	頁 8
提案九	提請審議西班牙語文系新增課程申請案	歐亞語文學院	頁 8
提案十	提請審議東南亞學系暨東南亞碩士學位學程新增課程申請案	歐亞語文學院	頁 9
提案十一	提請審議日四技德國語文系 106 至 108 學年度科目學分表修訂案	歐亞語文學院	頁 10
提案十二	提請審議應用華語文系暨華語文教學研究所新增課程申請案	文教創意產業學院	頁 10
提案十三	提請審議數位內容應用與管理系新增課程申請案	文教創意產業學院	頁 11
提案十四	提請審議數位內容應用與管理系「虛擬教材與應用開發人才培育學分學程」實施要點修正案	文教創意產業學院	頁 11

提案十五	提請修訂外語教學系「外語教材設計」課程培育目標案	文教創意產業學院	頁 12
提案十六	提請審議師資培育中心「文藻外語大學國民小學教師師資職前教育課程科目及學分表」修訂案	文教創意產業學院	頁 12
提案十七	提請審議人文教育學院新增微型課程申請案	人文教育學院	頁 16
提案十八	提請審議吳甦樂教育中心「服務領導與靈性發展」申請自 108 學年度第 2 學期起改為專業服務學習課程	人文教育學院	頁 16
提案十九	提請審議通識教育中心新增課程申請案	人文教育學院	頁 17
提案二十	提請審議進四技國際企業管理系 109 學年度科目學分表修訂案	英語暨國際學院	頁 17
提案二十一	提請審議進四技國際商務英語學士學位學程 109 學年度科目學分表修訂暨新增課程申請案	英語暨國際學院	頁 18
提案二十二	提請審議 108 學年度第 2 學期 41 門遠距教學課程開課案	教務處課務組 進修部教務組	頁 19
伍、臨時提案			
臨時提案	提請審議德國語文系與德國西薩克森茨維考應用科技大學簽訂雙聯學制案	歐亞語文學院	頁 21
陸、臨時動議			
柒、散會			

壹、會前禱

貳、主席報告

一、高教深耕計劃第 1 期於今年年底結束，於二週前辦了成果展；第 2 期，即未來 3 年的計劃將於 109 年 1 月 20 日送出。新的計劃內容以院或處為單位彙整報告，請各系所中心配合院長，以年度成果彙整，尤其未來 3 年有哪些是前一期未提及之計劃一定要在第 2 期註明出來。

二、教育部新增了「數位科技微學程」課程規劃，請文教創意產業學院楊院長帶領，希望其他院與數位內容應用與管理系及文教創意產業學院合作，每個院都有「數位科技微學程」，針對非資通訊系科，將大數據應用、邏輯思維、運算，或簡單的程式語言課程，設置跨系、跨院的規劃。

參、業務報告

一、108 年 12 月 18 日至 109 年 1 月 10 日將進行期末教學意見之填寫，為了提高填答率，教學意見填寫結束後將進行摸彩活動，提供 200 名日間部同學 100 元禮卷，請任課教師於第 15 週（108 年 12 月 18 日開始）上課時，鼓勵同學上網填寫教學意見調查。

二、12 月 9~12 日請各系主任協助檢核 108 學年度第 2 學期開設之選修課程，若要開放給不同學制的同學選修，請務必於開課表之備註欄位加註，本學期仍有只願意開放特定同學以書面的方式加課之課程，希望各系配合校共同原則，也請通知任課教師「課程額滿加簽」是以線上作業處理，不受理書面加簽單。

三、因 109 學年度日二技法國語文系及德國語文系二系停招，英國語文系擬重新規劃日二技科目學分表，故於 108 年 10 月 22 日，邀請英語暨國際學院、文教創意產業學院及人文教育學院院長及相關系主任討論校共同必修課程之初步規劃，會中決議自 109 學年度起，日二技校共同必修學分英國語文系及翻譯系修改為 8 學分，日二技英國語文系、翻譯系及日二技西班牙語文系與日本語文系共同科目學分表如表 1 及表 2。請上述各系將新科目學分表及新課申請資料，送 108 學年度第 2 學期第一次校課程委員會審議。

表 1 日二技英國語文系及翻譯系共同科目學分表：

科目類別	科目名稱	授課時數								備註		
		總學分數	總授課時數	第一學年				第二學年				
				上		下		上			下	
				學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數		學分數	授課時數
共同必修科目	中文表達	2	2	2	2							
	數位系程式相關課程	2	2			2	2					
	吳懋樂教育中心規劃	2	2	2	2							
	通識教育中心規劃	2	2			2	2					
	合計	8	8	4	4	4	4					

表 2 日二技西班牙語文系及日本語文系共同科目學分表：

科目類別	科目名稱	授課時數								備註		
		總學分數	總授課時數	第一學年				第二學年				
				上		下		上			下	
				學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數		學分數	授課時數
共同必修科目	中高級英語	4	4	2	2	2	2					
	中文表達	2	2	2	2							
	吳甦樂教育中心規劃	2	2	2	2							
	通識教育中心規劃	2	2			2	2					
	合計	10	10	6	6	4	4					

肆、提案討論

提案一

提案單位：英語暨國際學院

案由：提請審議日二技英國語文系 109 學年度科目學分表修訂案。

說明：

- 一、因應本校改革大學部（日間暨進修部）課程之政策，加上 109 學年度英國語文系日二技招生名額增為 90 名，因此提請討論日二技課程學分數分配及改革事宜。
- 二、目前日二技共同必修總學分數為 14 學分，本校擬調整降為 8 學分；英國語文系系訂選修原為 9 學分，擬增至 15 (9+6) 學分，並放寬系訂選修 15 學分認列標準，包含：
 - (一) 英文系選修課
 - (二) 法、德、西、日文系開於二技、四技必、選修課程
 - (三) 教務處認列全英語授課之課程

修正前後對照表如下：

類別	修訂版						現行版						修訂說明	
	新科目名稱	年級	學期	必 / 選修	學分	時數	舊科目名稱	年級	學期	必 / 選修	學分	時數		
校訂必修科目	中文表達	一	上	必	2	2	中文表達藝術	一	上下	必	4	4	修改科目名稱	
	數位系程式相關課程	一	下	必	2	2							新增課程	
	吳甦樂教育中心規劃	一	上	必	2	2							新增課程	
	通識教育中心規劃	一	下	必	2	2							新增課程	
							全人發展(一)	一	上	必	2	2		刪除課程
							全人發展(二)	一	下	必	2	2		刪除課程
							體育(體育興趣選項)	一	上下	必	0	4		刪除課程
							科普與科學	一二	上下	必	2	2		刪除課程
						自然與美學	一	上	必	2	2		刪除	

								二	下				課程
								一	上	必	2	2	刪除課程
								二	下				
科目學分表備註	1. 畢業總學分 72 學分=共同必修 8 學分+院訂必修 3 學分+系訂必修 25 學分+實習課程至少 1 學分+校訂選修 35 學分(其中必須含系訂選修同一模組 15 學分)												增加系訂選修學分
	6. 系訂選修課程包含(1)英文系選修課(2)法、德、西、日文系開於二技、四技必、選修課程(3)教務處認列全英語授課之課程(如有例外情形將另行說明)	1. 畢業總學分 72 學分=共同必修 14 學分+院訂必修 3 學分+系訂必修 25 學分+實習課程至少 1 學分+校訂選修 29 學分(其中必須含系訂選修同一模組 9 學分)											修改備註
6. 主修系開設給該系學生選修之課程即稱為系訂選修(如有例外情形將另行說明)													

三、本案業經系所課程規劃小組會議(108.10.30)、系務會議(108.11.04)及院課程委員會會議(108.11.20)審議通過。

附件：附件 1、日二技英國語文系 109 學年度科目學分表 (頁 25)

決議：照案通過；科目學分表送交 108 年 12 月 24 日教務會議審議。

提案二

提案單位：英語暨國際學院

案由：提請審議英國語文系新增課程申請案。

說明：

一、因 103-104 學年度推動專科部菁英化課程改革，本次提案討論調整專科部四年級與五年級課程，擬新增 5 門課程；日二技擬新增 1 門「跨領域英文演說」微型課程，如下表所列：

序號	課程名稱	課程類別
1	實用英文作文(二)	專業必修
2	高級英文閱讀(一)	專業必修
3	高級英文閱讀(二)	專業必修
4	高級英文閱讀(三)	專業必修
5	高級英文閱讀(四)	專業必修
6	跨領域英文演說	微型課程

二、本案業經系所課程規劃小組會議(108.10.30)、系務會議(108.11.04)及院課程委員會會議(108.11.20)審議通過。

附件：附件 2-1、新增課程申請表－實用英文作文(二) (頁 26)

附件 2-2、新增課程申請表－高級英文閱讀(一) (頁 28)

附件 2-3、新增課程申請表－高級英文閱讀(二) (頁 30)

附件 2-4、新增課程申請表－高級英文閱讀(三) (頁 32)

附件 2-5、新增課程申請表－高級英文閱讀(四) (頁 34)

附件 2-6、彈性課程規劃書－跨領域英文演說 (頁 36)

決議：照案通過。

提案三

提案單位：英語暨國際學院

案由：提請追認 108 學年度第 1 學期國際企業管理系新增課程申請案。

說明：

- 一、為配合敘事力培育計畫，國際企業管理系於 108 學年度第 1 期開設 1 門一般選修課程。提請審議新增「社會行銷學理論與實務」課程，此課程將不列入國際企業管理系科目學分表。
- 二、本案業經系所課程規劃小組會議(108.10.16)、系務會議(108.11.7)及院課程委員會會議(108.11.20)審議通過。

附件：附件 3、新增課程申請表－社會行銷學理論與實務 (頁 39)

決議：照案通過。

提案四

提案單位：英語暨國際學院

案由：提請審議日四技國際企業管理系 108 學年度科目學分表修訂案。

說明：

- 一、外籍生因中文程度關係，考取本系畢業證照於執行面上有困難度，再者考取之證照於其他國家中，其認證及實用性有待商榷，為使其順利畢業，擬修訂相關畢業門檻規定。
- 二、為一視同仁外籍生及本籍生，增訂多益成績 850 分之畢業證照門檻，以提升學生就業競爭力。
- 三、國際企業管理系日四技 108 學年度科目學分表備註說明對照表如下：

修訂後	現行版
※畢業總學分數為 131 學分=校共同必修 52 學分+院共同必修 3 學分+系訂必修 53 學分+系訂選修至少 17 學分+一般選修 6 學分。 ※畢業證照門檻：1.乙級初階 ERP 規劃師，或 2.多益成績 650 分及乙級 ERP 軟體	※畢業總學分數為 131 學分=校共同必修 52 學分+院共同必修 3 學分+系訂必修 53 學分+系訂選修至少 17 學分+一般選修 6 學分。 ※畢業證照門檻：1.乙級初階 ERP 規劃師，或 2.多益成績 650 分及乙級 ERP

應用師-配銷模組，或 3.多益成績 650 分及英國倫敦商會考試局-行銷管理 (Marketing) Level 2，或 4.國際貿易大會考證照，或 5.國際貿易技術士丙級證照， <u>或 6.多益成績 850 分。</u> (以下略)	軟體應用師-配銷模組，或 3.多益成績 650 分及英國倫敦商會考試局-行銷管理 (Marketing) Level 2，或 4.國際貿易大會考證照，或 5.國際貿易技術士丙級證照。 (以下略)
---	--

四、本案業經系所課程規劃小組會議(108.10.16)、系務會議(108.11.7)及院課程委員會會議(108.11.20)審議通過。

附件：附件 4、日四技國際企業管理系 108 學年度科目學分表 (頁 41)

決議：照案通過；科目學分表送交 108 年 12 月 24 日教務會議審議。

提案五

提案單位：英語暨國際學院

案由：提請審議國際事業暨跨文化管理研究所 108 學年度科目學分表修訂暨新增課程申請案。

說明：

- 一、歷年「海(內)外研習」課程之執行，皆仰賴高教深耕經費補助，由於經費補助之不確定性及學生經濟、家庭與工作等因素，導致課程執行之困難，進而影響學生畢業時程，因此擬將此課程改為選修課，以因應上述之情況。
- 二、刪除必修課程「海(內)外研習」，新增選修課程「海(內)外研習」，新增課程申請表如附件。必修課程學分數由 24 學分調整為 23 學分。調整後畢業總學分數由 36 學分修改為 35 學分。
- 三、未具商管實務背景之研究生須至大學部下修課程含：會計學、經濟學、統計學、管理學、人力資源管理、財務管理、資訊管理和生產與作業管理等八門，擇三選修。由於「資訊管理」已從日四技科目學分表中刪除，因此修改為「國際行銷管理」，供研究生選讀。科目學分表修訂前後對照表如下：

修訂版					現行版					修訂說明
新科目名稱	年級	學期	必/選修	學分	舊科目名稱	年級	學期	必/選修	學分	
海(內)外研習	二	上	選	1	海(內)外研習	二	上	必	1	必修改為選修
畢業學分 35=23(必)+12(選)					畢業學分 36=24(必)+12(選)					修訂畢業條件
科目學分表備註： 4.未具商管實務背景之研究生須至大					科目學分表備註： 4.未具商管實務背景之研究生須					

<p>學部修習商業管理基本專業課程：會計學、經濟學、統計學、管理學、人力資源管理、財務管理、<u>國際行銷管理</u>和生產與作業管理等八門相關課程中，擇三選修，該學分不計入畢業學分數。</p>	<p>至大學部修習商業管理基本專業課程：會計學、經濟學、統計學、管理學、人力資源管理、財務管理、<u>資訊管理</u>和生產與作業管理等八門相關課程中，擇三選修，該學分不計入畢業學分數。</p>	
---	---	--

四、本案業經系所課程規劃小組會議(108.10.16)、系務會議(108.11.7)及院課程委員會會議(108.11.20)審議通過。

附件：附件 5-1、新增課程申請表—海(內)外研習 (頁 43)

附件 5-2、國際事業暨跨文化管理研究所碩士班 108 學年度科目學分表 (頁 45)

附件 5-3、國際事業暨跨文化管理研究所碩士在職專班 108 學年度科目學分表 (頁 46)

決議：照案通過；科目學分表送交 108 年 12 月 24 日教務會議審議。

提案六

提案單位：英語暨國際學院

案由：提請審議日四技國際事務系 105 至 108 學年度科目學分表修訂暨新增課程申請案。

說明：

一、為提供國際事務系學生多元實習選擇，擬新增「職場體驗實習(一)」課程。

二、「學期校外實習(一)」及「學期境外實習(一)」皆僅開放四年級學生進行申請，為使科目學分表符合現狀，擬修訂上述二門課程開課年級至四年級下學期。

三、刪除國際事務系「研究方法論概論」擋修規定。

(一) 依現行科目學分表，修習「研究方法論概論」前，必須修讀並通過「國際事務英文閱讀」與「國際事務英文寫作」等 2 門課程。

(二) 本系近來不少轉學生或轉系生進入本系二年級或三年級就讀，在進行重補修課程時，因衝堂等因素，無法在轉入的當學年選修到「國際事務英文閱讀」與「國際事務英文寫作」等 2 門課程，進而無法修讀「研究方法論概論」。

(三) 為提供轉學生及轉系生更彈性修讀規劃，擬刪除「修讀『研究方法論概論』前，必須修讀並通過『國際事務英文閱讀』與『國際事務英文寫作』等 2 門課程」之規定。

(四) 上述修訂將回溯適用 105 學年度(含)以後入學學生。

四、本案業經系所課程規劃小組會議(108.10.1)、系務會議(108.10.15)及院課程委員會會議(108.11.20)審議通過。

附件：附件 6-1、新增課程申請表—職場體驗實習(一) (頁 47)

決議：照案通過；科目學分表送交 108 年 12 月 24 日教務會議審議。

提案七

提案單位：英語暨國際學院

案由：提請審議日四技翻譯系 109 學年度科目學分表修訂暨新增課程申請案。

說明：

- 一、翻譯系提案討論 109 學年度科目學分表調整並提出新課申請共 9 門。
- 二、翻譯系新增 4 門必修課、5 門選修課；刪除 3 門必修課、2 門選修課，本系日四技專業必修學分數由 34 學分，調為 32 學分，日四技課程調整對照表如下：

翻譯系大學部日四技課程新增對照表													
類別	修正版					現行版					修訂說明		
	新科目名稱	年級	學期	必/選修	學分	時數	舊科目名稱	年級	學期	必/選修		學分	時數
專業必修科目	<u>專業英語聽力訓練</u>	一	上	必修	<u>2</u>	<u>2</u>	專業聽講訓練	一	上	必修	3	3	學分數、課名、新增課程
	專業英語演說訓練	一	下	必修	<u>2</u>	<u>2</u>	專業英語演說訓練	一	下	必修	3	3	學分數、新增課程
	專業司儀會議主持演練	三	上	必修	<u>2</u>	<u>2</u>	專業司儀會議主持演練	三	上	必修	3	3	學分數、新增課程
專業必修科目	影視翻譯	三	上	選修	<u>2</u>	<u>2</u>	影視翻譯	三	上	選修	3	3	學分數、新增課程
	影視英文	二	<u>上</u>	選修	2	2	影視英文	二	下	選修	2	2	學期
專業必修科目	口譯技巧演練	一	上	必修	2	2							新增課程
	口譯實務	一	下	必修	2	2							新增課程

	筆譯技巧運用(英譯中)	一	上	必修	2	2								新增課程
	筆譯技巧運用(中譯英)	一	下	必修	2	2								新增課程
專業 選修 科目	進階筆譯技巧運用(英譯中)	二	上	選修	2	2								新增課程
	進階筆譯技巧運用(中譯英)	二	下	選修	2	2								新增課程
	筆譯：商業法律文件	三	下	選修	2	2								新增課程
	財經英文	二	下	選修	2	2								新增課程
	國際事務英文	三	上	選修	2	2								新增課程
專業 必修 科目							口譯理論與實務	二	上	必修	3	3		刪除課程
							初階筆譯	一	上	必修	2	2		刪除課程
							筆譯技巧運用	一	下	必修	2	2		刪除課程
專業 選修 科目							筆譯：法律文件	四	上	選修	2	2		刪除課程
							筆譯：商業文件	三	下	選修	2	2		刪除課程
畢業 學分	畢業學分數 129 學分=校共同必修 52 學分+院共同必修 3 學分+系訂必修 32 學分+系訂必選修至少 22 學分（包含必選修第二外語 4 學分） + 系訂選修至少 11 學分+一般選修 9 學分。						畢業學分數 131 學分=校共同必修 52 學分+院共同必修 3 學分+系訂必修 34 學分+系訂必選修至少 22 學分（包含必選修第二外語 4 學分） + 系訂選修至少 11 學分+一般選修 9 學分。							

四、本案業經系所課程規劃小組會議(108.10.18)、系務會議(108.10.18)及院課程委員會會議(108.11.20)審議通過。

附件：附件 7-1、新增課程申請表－專業英語聽力訓練（頁 50）

附件 7-2、新增課程申請表－專業英語演說訓練（頁 52）

附件 7-3、新增課程申請表－專業司儀會議主持演練（頁 54）

附件 7-4、新增課程申請表－影視翻譯（頁 56）

- 附件 7-5、新增課程申請表—口譯技巧演練 (頁 57)
- 附件 7-6、新增課程申請表—口譯實務 (頁 58)
- 附件 7-7、新增課程申請表—筆譯技巧運用(英譯中) (頁 60)
- 附件 7-8、新增課程申請表—筆譯技巧運用(中譯英) (頁 62)
- 附件 7-9、新增課程申請表—進階筆譯技巧運用(英譯中) (頁 64)
- 附件 7-10、新增課程申請表—進階筆譯技巧運用(中譯英) (頁 66)
- 附件 7-11、新增課程申請表—筆譯：商業法律文件 (頁 68)
- 附件 7-12、新增課程申請表—財經英文 (頁 70)
- 附件 7-13、新增課程申請表—國際事務英文 (頁 72)
- 附件 7-14、日四技翻譯系 109 學年度科目學分表 (頁 74)

決議：照案通過；科目學分表送交 108 年 12 月 24 日教務會議審議。

提案八

提案單位：英語暨國際學院

案由：提請修訂英語教學中心選修課「英語演講與多媒體簡報解說」課程內容概要及課程學習目標。

說明：

- 一、中心於 105 學年度第 2 學期開設「英語演講與多媒體簡報」選修課，固定於每學年下學期開設，本學期經檢視後發現部份內容與實際課程名稱不符，因此，提請修訂此門課程內容概要與課程學習目標，提供下學期修課學生依循參考。
- 二、本案業經英語教學中心課程規劃小組會議(108.11.18)、英語教學中心會議(108.11.19)及院課程委員會會議(108.11.20)審議通過。

附件：附件 8、「英語演講與多媒體簡報」課程概述及學習目標修正前後對照表 (頁 76)

決議：照案通過。

提案九

提案單位：歐亞語文學院

案由：提請審議西班牙語文系新增課程申請案。

說明：

- 一、西班牙語文系擬申請於 108 學年度第 2 學期新開課程如下：

序號	課程名稱	開課 學制	開課 年級	必修/ 選修	學期/ 學年	學分/ 時數
1	在地文化西語導覽	日二技	3	選修	學期	2/2

- 二、本案業經系課程規劃小組會議(108.10.17)、系務會議(108.10.24)及院課程委員會會議(108.11.20)審議通過。

附件：附件 9、新增課程申請表－在地文化西語導覽（頁 78）

決議：照案通過。

提案十

提案單位：歐亞語文學院

案由：提請審議東南亞學系暨東南亞碩士學位學程新增課程申請案。

說明：

- 一、本校原住民族學生資源中心自 108 學年度起與東南亞學系合作辦理「108 學年度大專校院開設原住民族語言課程補助計畫」，並已於 108 學年度第 1 學期開設「南島語系-魯凱族語(一)」，擬於本學期提案補追認新增課程申請表，課程如下：

序號	開課單位	課程名稱	開課學制	開課年級	必修/選修	學期/學年	學分/時數
1	東南亞語言與產業學分學程	南島語系-魯凱族語(一)	日四技	-	選	學期	2/2

- 二、東南亞學系暨東南亞碩士學位學程擬申請於 108 學年度第 2 學期新開課程如下：

序號	開課單位	課程名稱	開課學制	開課年級	必修/選修	學期/學年	學分/時數
1	東南亞學系	越南語(二)	日四技	1	必	學期	4/4
2	東南亞學系	印尼語(二)	日四技	1	必	學期	4/4
3	東南亞學系	泰語(二)	日四技	1	必	學期	4/4
4	東南亞學系	台灣與東南亞關係	日四技	1	必	學期	3/3
5	東南亞學系	東南亞國際關係	日四技	1	必	學期	3/3
6	東南亞語言與產業學分學程	東南亞台商企業	日四技	-	選	學期	1/1
7	東南亞碩士學位學程	東南亞政府專題	研究所	2	選	學期	3/3
8	東南亞碩士學位學程	東南亞行銷與市場研究	研究所	2	選	學期	3/3

- 三、本案業經系所課程規劃小組會議(108.10.29)、系務會議(108.11.20)及院課程委員會會議(108.11.20)審議通過。

附件：附件 10-1、新增課程申請表－南島語系-魯凱族語(一)（頁 80）

附件 10-2、新增課程申請表－越南語(二)（頁 82）

- 附件 10-3、新增課程申請表－印尼語(二) (頁 84)
- 附件 10-4、新增課程申請表－泰語(二) (頁 86)
- 附件 10-5、新增課程申請表－台灣與東南亞關係 (頁 88)
- 附件 10-6、新增課程申請表－東南亞國際關係 (頁 90)
- 附件 10-7、新增課程申請表－東南亞台商企業 (頁 92)
- 附件 10-8、新增課程申請表－東南亞政府專題 (頁 94)
- 附件 10-9、新增課程申請表－東南亞行銷與市場研究 (頁 96)

決議：照案通過。

提案十一

提案單位：歐亞語文學院

案由：提請審議日四技德國語文系 106 至 108 學年度科目學分表修訂案。

說明：

- 一、自 105 學年度入學之學生皆需修習至少一門實習課程才得以畢業。
- 二、考量學生修課意願及個人規劃，擬取消實習課程為畢業前至少修習 1 學分之規範，學生修習實習課程學分可列為一般選修學分。
- 三、總學分數規範修改說明如下：

修改後	修改前
畢業總學分為 135 學分：校共同必修 52 學分+院共同必修 4 學分+系訂必修 54 學分+跨領域學分學程至少 20 學分+ <u>一般選修 5 學分</u> 。	畢業總學分為 135 學分：校共同必修 52 學分+院共同必修 4 學分+系訂必修 54 學分+ <u>實習課程至少 1 學分</u> +跨領域學分學程至少 20 學分+ <u>一般選修 4 學分</u> 。

- 四、此修訂適用 106 至 108 學年度入學之學生。
- 五、本案業經系課程規劃小組會議(108.11.11)、系務會議(108.11.15)及院課程委員會(108.11.20)審議通過。

附件：附件 11、日四技德國語文系 106 至 108 學年度科目學分表 (頁 98)

決議：照案通過；科目學分表送交 108 年 12 月 24 日教務會議審議。

提案十二

提案單位：文教創意產業學院

案由：提請審議應用華語文系暨華語文教學研究所新增課程申請案。

說明：

- 一、應用華語文系暨華語文教學研究所擬新增 5 門課程，如下表所列：

序號	開課單位	課程名稱	課程類別
1	華語文教學研究所	華語文創意教學設計專題	專業課程
2	華語文教學研究所	華語教學實務專題研究	專業課程
3	華語文教學研究所	跨文化研究專題討論	專業課程
4	應用華語文系	透視假新聞	一般課程
5	應用華語文系	趣味漢字	微型課程

二、本案業經系所課程規劃小組會議(108.11.7)、系務會議(108.11.13)及院課程委員會會議(108.11.20)審議通過。

附件：附件 12-1、新增課程申請表－華語文創意教學設計專題（頁 99）

附件 12-2、新增課程申請表－華語教學實務專題研究（頁 101）

附件 12-3、新增課程申請表－跨文化研究專題討論（頁 104）

附件 12-4、新增課程申請表－透視假新聞（頁 106）

附件 12-5、彈性課程規劃書－趣味漢字（頁 108）

決議：照案通過。

提案十三

提案單位：文教創意產業學院

案由：提請審議數位內容應用與管理系新增課程申請案。

說明：

一、配合「108 年度教育部議題導向敘事力創新教學計畫-無邊際的翅膀：從跨領域專業知識到合作價值」，故增加 1 門專業選修，課程如下：

序號	課程名稱	課程類別
1	行動網頁 APP	專業課程

二、本案業經系課程規劃小組會議(108.10.23)、系務會議(108.10.23)及院課程委員會會議(108.11.20)審議通過。

附件：附件 13、新增課程申請表－行動網頁 APP（頁 111）

決議：照案通過。

提案十四

提案單位：文教創意產業學院

案由：提請審議數位內容應用與管理系「虛擬教材與應用開發人才培育學分學程」實施要點修正案。

說明：

一、為鼓勵其他科系修讀「虛擬教材與應用開發人才培育學分學程」，擬開放日四

技各系二、三年級修讀，修正前後對照表如下：

修訂版	現行版	修訂說明
5.申請修讀資格：本校日 <u>四技</u> <u>二、三年級學生</u> 。	5.申請修讀資格：本校日四技文 教創意產業學院三年級學生。	開放給日四技各系二、 三年級修習學分學程。

二、本案業經系課程規劃小組會議(108.10.23)、系務會議(108.10.23)及院課程委員會
議(108.11.20)審議通過。

附件：附件 14、「虛擬教材與應用開發人才培育學分學程」實施要點（頁 113）

決議：照案通過；實施要點送 108 年 12 月 24 日教務會議審議。

提案十五

提案單位：文教創意產業學院

案由：提請修訂外語教學系「外語教材設計」課程培育目標案。

說明：

一、本案依據「104 學年度科技大學綜合評鑑後審查意見執行成果對照表」中之評鑑委員針對本系提出之建議進行修正；評鑑委員意見如下述：「《系所培育目標與課程分配一覽表》中『外語教材設計』一科列為第 2、3、5、6、7 個培育目標的必修科目，卻未列為第 4 個培育目標『具外語科技教材與資源設計研發推廣與應用知能』之必修科目。此科目與第 4 個培育目標的關係應更為密切，建議列入。」

二、呈上，外教系回覆意見如下：

「本系將於 108 學年度第 1 學期系所課程規劃小組會議提案將評鑑委員所建議之第 4 個培育目標『具外語科技教材與資源設計研發推廣與應用知能』增列入本系『外語教材設計』一必修課中。」

三、因新增培育目標，故須重新提送新增課程申請表，申請資料如附件：

序號	課程名稱	備註
1	外語教材設計	專業課程

四、本案業經系所課程規劃小組會議(108.11.12)、系所務會議(108.11.12)及院課程委員會會議(108.11.20)審議通過。

附件：附件 15、新增課程申請表－外語教材設計（頁 115）

決議：照案通過。

提案十六

提案單位：文教創意產業學院

案由：提請審議師資培育中心「文藻外語大學國民小學教師師資職前教育課程科目及學

分表」修訂案。

說明：

- 一、依據教育部 108 年 10 月 30 日「研商師資培育之大學辦理全英語教學師資培育(訓)成果分享相關事宜會議」與會長官之意見，因本校獲准補助設置全英語教學研究中心，配合全英語教學師資培育實施計畫，建議自 109 學年度起辦理國民小學全英語師資培育課程，以培育全英語教學師資。
- 二、本案依據教育部「全英語教學師資培育實習計畫」及「中華民國教師專業素養指引—師資職前教育階段暨師資職前教育課程基準」進行課程規劃。
- 三、以現行師資職前教育課程科目及學分表為基礎，擬以全英語授課科目為班級經營(2 學分)、兒童英語(2 學分)、自然科學概論(2 學分)、國民小學教學實習(2 學分)、國民小學英語文教材教法(2 學分)、國民小學自然科學教材教法(2 學分)，合計 12 學分，符合計畫要求之最低學分數。修正前後對表如下：

修訂後	修訂前	修訂說明
文藻外語大學國民小學教師師資職前教育課程教育專業課程科目及學分表	文藻外語大學國民小學教師師資職前教育課程教育專業課程科目及學分表	修改名稱
<p>二、說明：</p> <p>1.本科目及學分表適用於 108 學年度起修習教育學程學生適用，107 學年度(含)以前得適用之。<u>惟全英語教學師資培育課程之適用依教育部實施計畫規定。</u></p>	<p>二、說明：</p> <p>1.本科目及學分表表適用於 108 學年度起修習教育學程學生適用，107 學年度(含)以前得適用之。</p>	說明全英語教學師資培育課程之適用範圍。
<p>2.學分採計：教育專業課程至少修習 36 學分，<u>專門課程(教學基本學科)</u>至少修習 10 學分，合計至少 46 學分。</p>	<p>2.學分採計：教育專業課程至少修習 36 學分，教學基本學科(專門科目)至少修習 10 學分，合計至少 46 學分。</p>	配合教育部來文指導「學生修習教育學程辦法」予以修正用詞。
<p><u>3.全英語教學師資培育課程學分採計標準：</u></p> <p><u>(1)申請修習「國民小學全英語教學師資培育課程」之師資生，應修習之必修課程，包</u></p>	(無)	新增。說明全英語教學師資培育課程之學分採計標準。

修訂後	修訂前	修訂說明
<p><u>括班級經營（全英語）、國民小學英語文教材教法（全英語）、國民小學自然科學教材教法（全英語）、國民小學教學實習（全英語）、兒童英語（全英語）與自然科學概論（全英語），6 門課程各 2 學分，共計 12 學分。其餘修習規定均比照本校國民小學師資職前教育課程之要求，即應修習本校國民小學師資職前教育課程總學分數 46 學分（包括教育專業課程 36 學分，專門課程 10 學分）。</u></p> <p><u>(2)107 學年度(含)前取得師資生資格之在校師資生除申請修習「國民小學全英語教學師資培育課程」12 個必修學分外，其餘學分要求及修習規定，均比照其取得師資生資格學年度經教育部核定之課程架構。</u></p>		
<p>4.修習教學原理與學習評量：應先修畢教育心理學或同時修習教育心理學。</p>	<p>3.修習教學原理與學習評量：應先修畢教育心理學或同時修習教育心理學。</p>	<p>調整標號</p>
<p>5.修習教育議題融入教學：應先修畢教育的基礎或同時修習教育的基礎。</p>	<p>4.修習教育議題融入教學：應先修畢教育的基礎或同時修習教育的基礎。</p>	<p>調整標號</p>
<p>6.修習國民小學教學實習：應先修畢或同時修習至少兩個不同領域之教材教法科目。</p>	<p>5.修習國民小學教學實習：應先修畢或同時修習至少兩個不同領域之教材教法科目。</p>	<p>調整標號</p>

修訂後			修訂前			修訂說明
7.修習史懷哲精神教育實踐、國內外教育見習：應先修畢或同時修習至少一個領域之教材教法科目。			6.修習史懷哲精神教育實踐、國內外教育見習：應先修畢或同時修習至少一個領域之教材教法科目。			調整標號
8.教學基本學科科目為教材教法科目之先備科目，若未依規定順序修習，得擋修銜接之教材教法科目，各科目之對應關係如下：			7.教學基本學科科目為教材教法科目之先備科目，若未依規定順序修習，得擋修銜接之教材教法科目，各科目之對應關係如下：			調整標號
教材教法科目	應先修畢科目	備註	教材教法科目	應先修畢科目	備註	
國民小學英文教材教法、兒童英語讀寫教學、兒童英語聽說教學	兒童英語、 <u>兒童與青少年文學</u>	<u>2選1</u>	國民小學英語文教材教法、兒童英語讀寫教學、兒童英語聽說教學	兒童英語		因應課程規劃需求，增列兒童與青少年文學為應先修畢科目。
國民小學自然科學教材教法	自然科學概論		國民小學自然教材教法	自然科學概論		配合教育部師資職前教育階段暨師資職前教育課程基準修正科目名稱。
<u>三、本表經課程小組會議、院課程委員會會議、校課程委員會會議通過，並報請教育部備查後實施。</u>			(無)			新增。完備科目學分表核定流程。

四、本案業經師培中心課程規劃小組會議(108.11.11)、師培中心會議(108.11.1)及院課程委員會會議(108.11.20)審議通過。

附件：附件 16、文藻外語大學國民小學教師師資職前教育課程科目及學分表（頁 117）

決議：照案通過；送交 108 年 12 月 24 日教務會議審議。

提案十七

提案單位：人文教育學院

案由：提請審議人文教育學院新增微型課程申請案。

說明：

一、為培養學生「服務」(SERVIAM)與「領導」的價值觀與實務，使其在擔任團體領導人或幹部時，能有完整之觀念與多元能力，幫助其提昇團體經營之成效，擬開設「服務學習與領導實務」微型課程。

二、本案業經院課程委員會(108.11.20)審核通過。

附件：附件 17、彈性課程規劃書－服務學習與領導實務（頁 121）

決議：照案通過。

提案十八

提案單位：人文教育學院

案由：提請審議吳甦樂教育中心「服務領導與靈性發展」申請自 108 學年度第 2 學期起改為專業服務學習課程。

說明：

一、大學部選修課程「服務領導與靈性發展」擬申請自 108 學年度第 2 學期起改為專業服務學習課程。

二、本案課程大綱經學務處服務學習中心於 107.11.12 送校外專家諮詢委員(1 名)審議，諮詢委員意見如下附表。



服務學習中心 2018/11/03

107 學年度第 2 學期 專業服務學習課程大綱校外諮詢建議表

項次	開課系別	授課教師	課程名稱	委員意見
4	通識教育中心 吳甦樂教育中心	王學良	服務領導與靈性發展	服務學習精神所屬意的服務對象無論是直接或間接，皆屬非營利組織，為的是彌補社會公平正義的精神。在校內企劃活動與執行畢業公演，肯定是實作/練習課，非常有價值，值得大力推廣；但是否可稱為「專業服務學習」課程？則可議。不過，站在鼓勵師生立場，尤其是學生習慣知識灌輸，缺乏實踐行動的熱情與動機，因此，定位為培養學生服務他人之利他情操，亦不失為一智慧的策略，有效幫助老師推展與訓練學生，否則大型活動往往無人支撐，令人沮喪。且透過本課程之知識，結合其他(課程/社團)大型活動行政事務上，進行深度反思，亦是有效率且智慧的操作模式。 (以上意見僅供參考，如有誤解之處，請見諒！)

三、本案業經吳甦樂教育中心課程規劃小組會議(108.10.28)、吳甦樂教育中心會議(108.11.4)及院課程委員會(108.11.20)審議通過。

附件：附件 18、專業服務學習課程申請表－服務領導與靈性發展（頁 124）

決議：依委員之建議修訂「服務領導與靈性發展」英文課程名稱；避免日後合作機構異

動，建議合作機構不寫出特定單位；修訂後照案通過。

提案十九

提案單位：人文教育學院

案由：提請審議通識教育中心新增課程申請案。

說明：

一、通識教育中心申請新增課程計 1 門，如下表：

序號	課程名稱	課程類別/必(選)修	學制	學期(年)/學分
1	高雄文化探索	一般選修	不限學制	學期/2 學分

二、本案業經通識教育中心課程規劃小組會議(108.10.29)、通識教育中心會議(108.11.07)及院課程委員會(108.11.20)審議通過。

附件：附件 19、新增課程申請表—高雄文化探索（頁 131）

決議：照案通過。

提案二十

提案單位：進修部教務組

案由：提請審議進四技國際企業管理系 109 學年度科目學分表修訂案。

說明：

一、為因應少子化趨勢並吸引更多在職人士至本校繼續進修，擬進行 109 學年度進修部課程改革規劃，並依 108 年 10 月 8 日進修部部務會議指示，本系須規劃開設跨領域模組課程 10~12 學分供學生選修。

二、擬刪除本系「微積分」及「管理數學」4 學分，並增加一般選修學分數至 12 學分，科目學分表備註說明對照表如下：

修改後	修改前
畢業總學分為 128 學分：校訂必修 44 學分+系訂必修 54 學分+系訂選修至少 18 學分+一般選修 12 學分。	畢業總學分為 128 學分：校訂必修 44 學分+系訂必修 58 學分+系訂選修至少 18 學分+一般選修 8 學分。

三、規劃 24 學分 6 門課供外系學生選修，其中任選 3 門 12 學分即可得到跨領域模組證明。6 門課程共計為：管理學、國際企業管理、國際行銷管理、財務管理、國際人力資源管理、國際貿易實務。

四、本案業經系所課程規劃小組會議(108.10.16)、系務會議(108.11.7)及院課程委員會(108.11.20)審議通過。

附件：附件 20、進四技國際企業管理系 109 學年度科目學分表（頁 132）

決議：照案通過；科目學分表送交進修部部務會議審議。

案由：提請審議進四技國際商務英語學士學位學程 109 學年度科目學分表修訂暨新增課程申請案。

說明：

- 一、進四技國際商務英語學士學位學程擬新增 4 門必修課、調整 1 門必修課之開課年級、刪除 3 門必修課，本學程專業必修學分數由 54 學分，變為 50 學分。科目學分表修正前後對照表如下：

類別	修訂版						現行版						修訂說明
	新科目名稱	年級	學期	必/選修	學分	時數	舊科目名稱	年級	學期	必/選修	學分	時數	
學程專業必修科目	<u>進階商用英文聽力</u>	二	全	必修	4	4	商用英文聽力	二	全	必修	4	4	新增課程
	<u>商務英語溝通</u>	二	全	必修	<u>4</u>	<u>4</u>	商業英語口語訓練	二	上	必修	2	2	學分數、新增課程
	<u>商務英語簡報</u>	三	全	必修	4	4	英文談判策略與技巧	三	下	必修	2	2	學分數、新增課程
	英文商業寫作	<u>四</u>	全	必修	4	4	英文商業寫作	三	全	必修	4	4	開課年級
	<u>商務英文閱讀</u>	三	下	必修	2	2	英語商務契約	三	下	必修	2	2	新增課程
							商英溝通技巧與表達	二	下	必修	2	2	刪除課程
							國際商務會展英文	三	上	必修	2	2	刪除課程
							貿易書信寫作	四	全	必修	4	4	刪除課程
畢業條件	畢業總學分為 128 學分：校訂必修 44 學分+院共同必修 2 學分+ <u>學程專業必修 50 學分</u> +學程專業選修至少 16 學分+ <u>一般選修 16 學分</u> 。						畢業總學分為 128 學分：校訂必修 44 學分+院共同必修 2 學分+ <u>學程專業必修 54 學分</u> +學程專業選修至少 16 學分+ <u>一般選修 12 學分</u> 。						修訂畢業條件

二、本案業經學程課程規劃小組會議(108.9.18)、系學程事務會議(108.10.8)，及院課程委員會會議(108.11.20)審議通過。

附件：附件 21-1、新增課程申請表－進階商用英文聽力（頁 134）

附件 21-2、新增課程申請表－商務英語溝通（頁 136）

附件 21-3、新增課程申請表－商務英語簡報（頁 137）

附件 21-4、新增課程申請表－英文商業寫作（頁 139）

附件 21-5、新增課程申請表－商務英文閱讀（頁 141）

附件 21-6、進四技國際商務英語學士學位學程 109 學年度科目學分表（頁 142）

決議：依委員之建議修訂「進階商用英文聽力」英文課程名稱、現行課名為「英文談判策略與技巧」原提案修訂為「英語演說訓練」，依委員之建議修訂為「商務英語簡報」；修訂後照案通過。科目學分表送交進修部部務會議審議。

提案二十二

提案單位：教務處課務組、進修部教務組

案由：提請審議 108 學年度第 2 學期 41 門遠距教學課程開課案。

說明：

一、41 門課程如下：

序號	課程名稱	開設學年學期	開課單位
1	專業英語聽力訓練	104 學年度第 2 學期起	英國語文系
2	英文文法與寫作	104 學年度第 2 學期起	
3	英文初階寫作	104 學年度第 2 學期起	
4	商英溝通技巧與表達	105 學年度第 2 學期起	
5	英文商業寫作	106 學年度第 2 學期起	
6	專業英文閱讀	107 學年度第 2 學期起	
7	英文文選(一)	106 學年度第 2 學期起	英語教學中心
8	英文文選(二)	106 學年度第 2 學期起	
9	英文文選(三)	106 學年度第 2 學期起	
10	法文閱讀與寫作(二)	105 學年度第 2 學期起	法國語文系
11	商務德文	107 學年度第 2 學期起	德國語文系
12	餐旅德文	106 學年度第 2 學期起	
13	德國文化與文明	106 學年度第 2 學期起	
14	現代德國	107 學年度第 2 學期起	
15	日文寫作	106 學年度第 2 學期起	日本語文系
16	韓文(一)	100 學年度第 1 學期起	

序號	課程名稱	開設學年學期	開課單位
17	經濟學(二)	104 學年度第 2 學期起	國際企業管理系
18	會計學(二)	104 學年度第 2 學期起	
19	國際人力資源管理	106 學年度第 2 學期起	
20	國際貿易實務	106 學年度第 2 學期起	
21	國際貿易理論與實務	107 學年度第 2 學期起	
22	經濟學理論與應用	105 學年度第 1 學期起	
23	會計與財務報表分析	105 學年度第 2 學期起	
24	現代文學(一)	107 學年度第 1 學期起	應用華語文系
25	歷代文選	104 學年度第 2 學期起	
26	中國語文運用	104 學年度第 1 學期起	
27	中國藝術專題與賞析	95 學年度第 1 學期起	
28	西洋五十幅名畫與十五位畫家	96 學年度第 1 學期起	
29	華語遠距同步教學與教材設計	103 學年度第 2 學期起	
30	資訊概論	104 學年度第 1 學期起	數位內容應用 與管理系
31	電腦多媒體應用	104 學年度第 1 學期起	
32	聽覺美感與實踐	107 學年度第 2 學期起	通識教育中心
33	實用勞動法規	104 學年度第 1 學期起	
34	環境與人	105 學年度第 1 學期起	
35	歷史文化與生活專題	105 學年度第 1 學期起	
36	實用法律與案例	106 學年度第 2 學期起	
37	科學與科技應用	106 學年度第 2 學期起	
38	生活與環境	107 學年度第 2 學期起	
39	全人發展(二)	104 學年度第 2 學期起	
40	字彙及文法教學	101 學年度第 2 學期起	外語教學系
41	國際金融與匯兌	108 學年度第 2 學期起	國際企業管理系

二、依「文藻外語大學遠距教學實施細則」第五條第一項第一款，第 1 門課至第 40 門課程自開設遠距教學課程以來，每學期教學意見調查評量平均皆達 3.5 以上，本次開課可免經系所（中心）及「遠距教學推動委員會」審查，依程序提請「校課程委員會」及「教務會議」審議通過後，即可開課。

三、第 41 門課經開課單位審查後，提經 108 年 12 月 4 日「遠距教學推動委員會」審核通過，依程序提請「校課程委員會」及「教務會議」審議通過後，即可開課。

決議：照案通過；送 108 年 12 月 24 日教務會議審議。

法國語文系主任：如原定為遠距課程，如經與學生溝通後，想更改為面授，是否可行？

進修部主任：建議經系課程委員會斟酌考量學生學習成效，調整教授方法，進修部會尊重系上的決定。

主席：請進修部訂定決定日期，以免選課時與實際上課的授課方式不同。

進修部主任：請系上於 108 年 12 月 19 日前決定授課方式。

伍、臨時提案

臨時提案

提案單位：歐亞語文學院

案由：提請審議德國語文系與德國西薩克森茨維考應用科技大學簽訂雙聯學制案。

說明：

- 一、德國語文系與德國西薩克森茨維考應用科技大學協議雙聯學制合作，雙聯學制合作合約草案中文及英文版詳如附件。
- 二、依「文藻外語大學與境外大學辦理雙聯學制實施要點」特訂定「文藻外語大學德國語文系與德國西薩克森茨考應用科技大學辦理雙聯學制施行細則」，中文及英文版詳如附件。
- 三、本案業經系課程規劃小組會議(108.11.11)、系務會議(108.11.15)、院課程委員會會議(108.11.20)及院務會議(108.12.4)審議通過。

附件：附件 22-1、Zwickau 雙聯學制合約書－中文版（頁 144）

附件 22-2、Zwickau 雙聯學制合約書－英文版（頁 147）

附件 22-3、Zwickau 雙聯學制實施細則－中英文版（頁 151）

決議：照案通過；送 108 年 12 月 24 日教務會議審議。

陸、臨時動議

一、進修部報告：

109 學年度進修部建議課程改革方向如下：

1. 擬調整之學分數如下：

學制別	進修部四技		進修部二技	
	108	109	108	109
國文課程	10	4	4	4
通識課程	10	4	6	4
全發課程	4	4	4	4

2.上述調整的學分數（四技 12 學分、二技 2 學分）將由學生自行於選課時選擇跨領域一般選修課程 10 至 12 學分修習，並列為畢業學分。

二、學生代表發言：

葉旖旎同學：

關於教學意見調查，同學們想知道對於授課老師實質的影響是什麼？我們在教學意見調查裡填寫了給老師的建議，老師真的會如期改善嗎？也與老師本人反應過了，但如果沒有改善的話，我們會覺得填寫教學意見調查也沒有用，因此教學意見調查有效執行率及影響，可能是造成學生填寫意願不高的因素。

卓福安副主任：

同學們想要透過教學意見調查溝通或影響，老師們看到學生的鼓勵，會再加強這個部份；如果是不好的反應，會統計這些數量，如果是佔多數，就會於課堂上與學生溝通。大部份的老師都是採用這種模式來回應教學意見調查。

龔萬財主任：

學生回饋未達 3.5 分以下者，學校會有一套輔導機制，從系主任、教務處到教師發展中心，這些單位必須針對老師進行輔導。要提醒同學，如果同學對於某些老師給了意見，但評量分數還是在 3.5 分以上，輔導的機制就無法啟動。

主席：

任何一位老師只要當學期有二門課的教學意見調查平均在 3.5 分以下，這位老師就要進入輔導機制；所以我們鼓勵同學一定要填寫教學意見調查，因為有時候同學個別來教務處反應某些老師的教學方式，但經查詢老師的教學評量的分數時，這位老師是 4.2 分之類，與學生的反應有落差。

請學生代表回去一定要轉達給其他同學，請同學放心填寫，任課教師不會看到個人資料。

副教務長：

除了被動型的機制，老師評量低於 3.5 分以下進入輔導程序外，學校於下學年度開始也會有優良的教學老師提供見習機會予其他老師見學，讓老師有更好的教學。

林遠航主任：

如果有老師說他知道問卷是誰填的，請務必告訴教務處，因為這位老師所說的不是事實。

葉旖旎同學：

謝謝各位老師的回應，我們是想反應教學意見調查的效率和我們的意見，目前沒有遇過老師說他知道問卷填寫人是誰，如果有老師這樣反應，我們會跟同學宣導。

張嘉斌主任：

希望學生能填寫具體的意見，因為每位系主任都會很樂意針對具體的事項與老師交換意見，所以除了給分外，具體的陳述也很重要。

董莊敬院長：

如果同學覺得這位老師教得不好，所以不想寫評量，其實我們也看不到；因此不管老師教得好壞，請一定要作評量，我們才看得出問題點。我們常聽到同學的反應，但就是看不到這位老師的教學評量數據。有些老師會在教學評量開始前請同學吃飯，結果這位老師的評量分數就突然上升了，請同學填寫時憑良心，教得好的老師可以鼓勵，教得不好的老師也請照實寫，但請留意用字遣詞，請敘述事實，不要漫罵。

張嘉斌主任：

法國語文系、德國語文系及西班牙語文系三系有模組課程，很感謝其他系支援上課，但我們無法得知外系老師的上課情況及教學意見評量，希望能開放模組課程任課老師的教學意見調查查詢權限予我們三個系。

主席：

針對開放權限問題，我們再與課務組商量。

主席：

再次跟同學宣導，請同學依課堂上學習的經驗，將客觀的事實填寫於教學意見調查中。

三、全英課程：

卓福安副主任：

學校鼓勵開設全英課程，但全英課程也列入專業選修 1.6 倍的計算，則會有排擠效應，學校是否有其他考量或相關規定？

主席：

目前有重點式的全英課程規劃方向，初步請國際企業管理系規劃以商務類全英課程為主，有些課是開在國際企業管理系的專業選修裡，這類課程就會排除在 1.6 倍計算外，學校會視不同階段的全英課程規劃，做彈性調整。目前其他系的全英課程學分仍是計算於 1.6 倍裡。

四、新課外審機制及課程編碼

吳秋慧院長：

1. 以往的新課申請未送外審，是經三級三審送到校課程委員會，但送至校課程委員會時，有些課程大綱仍有問題，是否建立新課送外審的機制？
2. 因應與國外姐妹校課程的溝通，關於課程編碼希望在此可與大家討論。

謝湘汝組長：

- 1.如果新課送外審，各系的作業時程會更長，109 學年度的新課可能於 108 學年度第 1 學期就要規劃，才能來的及送外審。
- 2.課程編碼目前在研議中，也參考了其他學校的作法，大部份是以系科代碼再加上年級碼及流水號。

主席：

課務組已做了規劃，亦調查了其他學校的作法，並與資訊與教學科技中心討論，建議各院推派一位系主任共同討論，比較能結合實務面及理想面。

柒、散會

日二技英國語文系科目學分表

109學年度入學適用
108.12.10校課程委員會修訂通過

科目類別	學群	科目名稱	總學分數	總授課時數	授課時數								備註	
					第一學年				第二學年					
					上	下	上	下	上	下	上	下		
共同必修科目		中文表達	2	2	2	2								
		數位系程式相關課程	2	2			2	2						
		吳甦樂教育中心規劃	2	2	2	2								
		通識教育中心規劃	2	2			2	2						
		合計	8	8	4	4	4	4						
院訂必修		跨文化溝通	3	3						3	3		英語暨國際學院院訂必修	
系訂必修科目		專業英語聽力訓練	4	4	2	2	2	2						
		專業英語演說訓練	4	4	2	2	2	2						
		專業英文閱讀	4	4	2	2	2	2						
		專業英文寫作	4	4	2	2	2	2						
		世界文化與文明	6	6					3	3	3	3		
		語言與文化	3	3					3	3				
	合計	25	25	8	8	8	8	6	6	6	6			
實習課程		職場體驗實習(一)	1	-					1	-			實習36小時	
		暑期實習(二)	4	-					4	-			實習320小時	
		學期校外實習(一)	15	-					15	-			實習4.5個月	
		學期境外實習(一)	15	-					15	-			實習4.5個月	
系訂選修科目	商務與觀光模組	商業英語口語訓練	3	3	3	3								
		公共關係	3	3	3	3								
		英文國際貿易概論	2	2			2	2						
		英文航空實務	3	3			3	3						
		國際禮儀	2	2					2	2				
		英文財管入門	3	3					3	3				
		秘書實務英文	3	3							3	3		
	文學與語言教育模組	本土文化外語導覽	3	3							3	3		
		莎士比亞戲劇選讀	3	3	3	3								
		短篇小說選讀	3	3	3	3								
		英語教材設計	3	3	3	3								
		戲劇選讀	3	3			3	3						
		視譯與逐步口譯	3	3			3	3						
		社會語言學	3	3			3	3						
		美國文學	6	6					3	3	3	3		
畢業專題	4	4					2	2	2	2				

- 1、畢業總學分72學分=共同必修8學分+院訂必修3學分+系訂必修25學分+實習課程至少1學分+校訂選修35學分(其中必須含系訂選修同一模組15學分)
- 2、實習課程至少須修1學分，學生必須於四門必修實習課程中選擇一門。
- 3、各種實習課程畢業學分數採計不得超過15學分。
- 4、通識課程二技學生須由每一學群各修1門，合計6學分。
- 5、通識學群開課科目，以當年度通識教育中心開出課程為準。
- 6、系訂選修課程包含(1)英文系選修課(2)法、德、西、日文系關於二技、四技必、選修課程(3)教務處認列全英語授課之課程(如有例外情形將另行說明)。
- 7、系訂選修科目僅供參考，需以當年度各系實際開出的選修課程為準。
- 8、科目學分表如有變動，以最新公告為準。

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	實用英文作文(二)	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	COMPOSITION (II)		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	英國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>此兩學分課程，學生藉由分析寫作範本，加強各式文體、篇幅為五段學術寫作能力。並當進行各式文體寫作時，更能活用句型結構，同時獨立進行校訂和同儕復審的技巧。</p> <p>The purpose of this two-credit course is to further enhance students' ability to write 5-paragraph academic compositions through the analysis of sample essays. The course will sharpen students' capacity to use sentence structures for writing various genres and develop their self-editing and peer review skills.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>1. 加深學術英文寫作能力。 2. 使用各種不同文體的正確句型結構。 3. 獨立校訂和修改個人與同儕作文。</p> <p>1. To further advance one's academic writing ability 2. To appropriately use structures and mechanics for writing various genres 3. To self-edit and revise one's own writing and peers' writing compositions</p>		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-4-2 加強學生寫作技巧及校訂能力，能撰寫五段之文章		
對應的產業別 Corresponding to Industry	商務暨商務管理產業、文化創意產業、語言教學產業		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	1 英語讀寫能力		
對應的升學領域 Corresponding Grade	各語言類、語言教學		

Promotion Area	
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	2 外語讀寫能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	高級英文閱讀 (一)	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	ADVANCED ENGLISH READING (I)		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	英國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在指導學生閱讀短篇小說以期增加英文字彙以及增進英文閱讀技巧，並經由討論及口述報告訓練思辨能力。依學習需求，補充教材可含小說和非小說文體。</p> <p>The purpose of this course is to instruct students to discuss, present, and analyze short stories so as to develop students' English vocabulary and increase their reading skills. Supplementary materials (fiction and nonfiction genres) will be provided if necessary.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	1.增加英文字彙。 2.增進英文閱讀技巧。 3.訓練思辨能力。 1. To expand English vocabulary 2. To improve English reading strategies 3. To sharpen critical thinking skills		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	3-4-1 瞭解西洋文學與文化之連結 4-4-1 能閱讀經典文選，訓練分析能力		
對應的產業別 Corresponding to Industry	語言教學產業 文化創意產業		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	語言教學產業 3 英語讀寫能力 55 不同文化的洞察力 文化創意產業 247 外語讀寫能力		
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	語言教學		

對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	語言教學 2 外語讀寫的能力 17 國際觀 38 藝文賞析能力
---	--

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	高級英文閱讀 (二)	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	ADVANCED ENGLISH READING (II)		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	英國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程側重閱讀福爾摩斯偵探小說，藉以引發學生的閱讀樂趣。在本課程中，學生將採多種觀點賞析此作品。依學習需求，補充教材可含小說和非小說文體。</p> <p>The course is centered on selected stories of Sherlock Holmes, which aims to encourage students to read for pleasure. Students will learn to analyze and critically evaluate ideas as well as points of view. Supplementary materials (fiction and nonfiction genres) will be provided if necessary.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>1. 提升對偵探小說的閱讀理解力。</p> <p>2. 增加文學領域的相關知識，繼而能增益對文學情境的欣賞。</p> <p>3. 了解偵探小說文類發展過程。</p> <p>1. To read and comprehend detective stories</p> <p>2. To increase one's knowledge of literary fiction and learn to appreciate literary fictions</p> <p>3. To understand the development of the detective genre</p>		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	<p>3-4-1 瞭解西洋文學與文化之連結</p> <p>4-4-1 能閱讀經典文選，訓練分析能力</p>		
對應的產業別 Corresponding to Industry	<p>語言教學產業</p> <p>文化創意產業</p>		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	<p>語言教學產業</p> <p>3 英語讀寫能力</p> <p>55 不同文化的洞察力</p> <p>文化創意產業</p> <p>247 外語讀寫能力</p>		
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	<p>語言教學</p>		

對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	語言教學 2 外語讀寫的能力 17 國際觀 38 藝文賞析能力
---	--

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	高級英文閱讀(三)	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	ADVANCED ENGLISH READING (III)		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 5
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	英國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>此課程針對高階程度學生設計，精選各類英美散文及文學作品，目的在提供獨立思考、分析、批判之學習，並欣賞主要作家之獨特風格及論證藝術。</p> <p>This course is designed for advanced-level students and it covers a wide range of essays, articles and literary works from celebrated authors. An integral goal of this course is to develop the students' ability to critically think, analyze, critique, and appreciate the mainstream writers' distinctive styles and rhetorical modes.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>1. 閱讀純正學術英語。 2. 增進人文學科之研習興趣。 3. 了解邏輯論證模式與文字呈現。 4. 促進自我英文閱讀能力與動機。</p> <p>1. To read materials written for academic and liberal education purposes 2. To foster their interest in studying humanity 3. To understand logical arguments and rhetoric 4. To increase students' ability and motivation to read English works</p>		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	<p>1-5-1 閱讀學術及實用英文，增進人文學科之研習興趣 1-5-2 精進對經典文選之閱讀技巧，訓練批判能力。</p>		
對應的產業別 Corresponding to Industry	<p>語言教學產業 文化創意產業</p>		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	<p>語言教學產業 3 英語讀寫能力 55 不同文化的洞察力 文化創意產業 247 外語讀寫能力</p>		
對應的升學領域	語言教學		

Corresponding Grade Promotion Area	
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	語言教學 2 外語讀寫的能力 17 國際觀 38 藝文賞析能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	高級英文閱讀(四)	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	ADVANCED ENGLISH READING (IV)		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 5
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	英國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>此課程針對高階程度學生設計，學生在本課程中將學習以多種批判觀點對各種文類進行閱讀，繼而能以敏銳的覺察力賞析閱讀的作品。</p> <p>This course is designed for advanced-level students. By reading a variety of literary genres, students will develop the ability to read texts of different genres from multiple perspectives and the ability to critique and appreciate texts.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>1.具備談論、論述和分析數種文類的必要技能。 2.發展批判思考能力。 3.對若干文類進行敏銳和專業的賞析。 4.增益其學術閱讀能力。</p> <p>1.To discuss, argue, and analyze various literary genres 2.To develop students' ability of critical thinking 3.To critique and appreciate texts of various genres 4.To enhance students' academic reading skills</p>		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	<p>1-5-1 閱讀學術及實用英文，增進人文學科之研習興趣 1-5-2 精進對經典文選之閱讀技巧，訓練批判能力。</p>		
對應的產業別 Corresponding to Industry	<p>語言教學產業 文化創意產業</p>		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	<p>語言教學產業 3 英語讀寫能力 55 不同文化的洞察力 文化創意產業 247 外語讀寫能力</p>		
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	<p>語言教學</p>		

對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	語言教學 2 外語讀寫的能力 17 國際觀 38 藝文賞析能力
---	--

文藻外語大學彈性課程規劃書－一般課程

Wenzao Ursuline University of Languages Application form-Courses with flexible credits

中文課程名稱 Chinese Name of Course	跨領域英文演說		類別 (無區分者免填) Course Category (If any)		
英文課程名稱 English Name of Course	INTERDISCIPLINARY ENGLISH PRESENTATION				
開課學制 School System	日二技	開課年級 Year	3	學分數 Credits	1
必修/選修 Required or Elective Course	選修	學期/學年 Course Type	學期	開課單位 Dept. of Offering Courses	英文系
課程規劃簡介 Introduction					
課程屬性 Course Attributes	<input checked="" type="checkbox"/> 微型課程 (1 學分授時數至少 18 小時, 並於初選時註明上課日期及時間。) Micro Course (no more than 1 credit) (1 credit equals 18 class hours.) <input type="checkbox"/> 深碗課程 Deep-bowl course (at least 4 credits)				
開放跨系選修 Open to other Departments	<input checked="" type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No				
學分認列方式 Credit Type	<input checked="" type="checkbox"/> 抵修專業選修 Department Electives <input type="checkbox"/> 抵修校定共同必修 University Cores 課程名稱 (或群組) Name of Course : _____ <input type="checkbox"/> 一般選修 General elective				
授課師資 Instructor	<input checked="" type="checkbox"/> 本校專任教師 Full time Instructor			<input type="checkbox"/> 本校兼任教師 Part-time Instructor	
	姓名 Name	授課時數 Hours		姓名 Name	授課時數 Hours
	張瑞芳	18 小時 (1 小時/每周)			

<p>課程內容概要 Course Content Synopsis</p>	<p>本課程「跨領域英語演說」是一門微型課程，教導學生基本演說技巧並嘗試融入多元語境及跨領域的專業議題如在地故事、關懷社區、非營利組織等之討論，希望充實學生專業口語的能力、內容與視野、進而提昇學生英語專業口語能力、培養尊重關懷社區、為弱勢社區發聲以及服務社會之涵養。</p> <p>This is a one-credit semester course designed for the third-year college students. This course introduces students to the fundamental speech skills and students are asked to engage in multilingual and interdisciplinary professional discussions on issues related to grass-root stories, communities, and non-profit organizations. These topics help students enhance their professional speaking ability, develop content knowledge and world views, and allow them to respect and care about communities. Students will then be able to represent the voice of the minority communities and provide service for the society.</p>
<p>課程學習目標 Course Learning Goals</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 認識並熟習英語專業演說的技巧。 2. 熟習跨領域基本知識及專有名詞。 3. 加強學生口語準確度及流利度。 4. 可使學生口語表達更有豐富度及專業度。 5. 認識並熟習如何應用英語專業演說的技巧於各領域簡報。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To learn and to become familiar with English speaking skills 2. To familiarize oneself with interdisciplinary basic knowledge and professional terms 3. To enhance students' speaking accuracy and fluency 4. To enrich and improve students' oral expression 5. To learn and become familiar with applying presentation skills in presentations of various disciplines
<p>配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard</p>	<p>2-3-2 熟練專業演說之技巧與能力 4-3-2 廣泛學習商業、觀光、傳播、翻譯及文化等領域之專業英文</p>
<p>一般知能 General Skills</p>	<p>7 獨立思考的能力 23 外語聽說能力</p>
<p>課程評量 Evaluation Criteria</p>	<p>Class participation and discussion: 50% Presentation: 50%</p>
<p>預期學習成效 Expected Learning Outcomes (具體成果或實 作成品等)</p>	<p>本課程除了提供學生基本的英語演說訓練外,老師將帶領學生做跨領域的專業議題討論如在地故事,非營利組織, 關懷社區等之討論、引領學生蒐集資料並呈現於學生個人演說中。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.認識並熟習英語專業演說的計巧。 2.熟習跨領域基本知識及專有名詞。 3.加強學生口語準確度及流利度。 4.可使學生口語表達更有豐富度及專業度。

	5.認識並熟習如何應用英語專業演說的計巧於各領域簡報。					
課程推廣方式 Course Features	本課程的教學方法、作業設計著重於社會議題的小組討論，資料蒐集並分享。同學將所習得的以演講、說故事的方式呈現在個人演說中。					
課程進行之規劃與設計 Course Content&Schedule						
日期 Date (星期 Week)	時間 Time	地點 Place	課程主題及 學習內容 Units	授課教師 Instructor (時數 Hours)	教學方法 Pedagogical Methods	評量方法 Evaluation Criteria
1/25	10:00~ 16:00	校內	介紹演說的技巧 跨領域議題討論	張瑞芳 (6)	演說的技巧講述 分組討論	參與討論及 演說練習 25%
2/1	10:00~ 16:00	校內	介紹演說的技巧 跨領域議題討論	許淮之 (6)	演說的技巧講述 分組討論	參與討論及 演說練習 25%
2/8	10:00~ 16:00	校內	學生簡報演示	張瑞芳 許淮之 (6)	學生簡報演示及 同學,老師回饋	學生簡報演 示 50%
其他特殊規劃 Others						

文藻外語大學新增課程申請表—一般課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - General Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	社會行銷學理論與實務	類別 (無區分者免填) Course Category (If any)	
英文課程名稱 English Name of Course	SOCIAL MARKETING THEORY AND PRACTICE		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	3 學分(每學期)/ Credits per semester/ 3 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	國際企業管理系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程以行銷學理論與運用，鑲嵌在具有社會公益目的的企業中，以推廣社會公民式的企業營運模式，跳脫傳統資本主義利潤最大化的偏頗思維，以社會創新的行銷策略，兼顧社會、經濟、環境與文化的目的。授課內容除了引用社會企業在台灣及世界各國的發展與困境，並介紹各國政府投入的資源及方案，作為批判性思考的敘事動機，學生以觀察、記錄、討論及實踐在偏鄉社區服務的行銷方案，作為青年結合社會行銷理論與實作的練習與體驗。</p> <p>This course focuses on the use of marketing principles and techniques to develop social-welfare oriented business that intends to promote social citizenship through commercial business models. Thus, the transformation of capitalized business into social business will be discussed in this course. The emphasis is on learning how to incorporate a social-purposed marketing strategy to address the diverse range of social issues and problems as well as taking care the social, economic, environment, and cultural needs. In addition, this course intends to cover the social business development of Taiwan and other countries. Through the critical thinking and narrative approach, it introduces the social-justice programs of different social sectors. Therefore, students have to observe, record, discuss, and apply the social marketing practices and theories through the rural community service.</p>		

<p>課程學習目標 Course Learning Goals</p>	<p>1. 介紹社會行銷的理論與運作方式。 2. 從社會行銷課程涵養學生社會公民行為。 3. 引導學生對資本主義導向具批判性思考。 4. 以社會行銷推廣永續發展的社會企業。</p> <p>1. To introduce social marketing theories and implementation 2. To train and incubate students with social-citizenship behaviors 3. To lead the students to have critical logics to contemporary capitalism 4. To promote social marketing for sustainable social business development</p>
<p>配對的能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard</p>	<p>3-4-1 具備獨立思考、查證事實、與決定之能力商業知識運用 3-4-2 具備跨學科之整合性分析能力 6-4-1 具備職業倫理與公民素養</p>
<p>一般知能 General Skills</p>	<p>12.發掘及解決問題能力 17.職業倫理及道德 19 批判思考、邏輯推理能力</p>

日四技國際企業管理系科目學分表

108學年度入學適用
108.12.10校課程委員會修訂通過

科目類別	科目名稱	總學分數	總授課時數	授課時數																備註		
				第一學年				第二學年				第三學年				第四學年						
				上		下		上		下		上		下		上		下				
				學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數			
校共同必修科目	大一英文*	8	8	4	4	4	4															
	大二英文*	8	8					4	4	4	4											
	大三英文*	8	8									4	4	4	4							
	全人發展：大學入門(一)	1	1	1	1																	
	全人發展：大學入門(二)	1	1			1	1															
	雲端科技與商務應用	2	2	2	2	(2)	(2)													一年級上下學期對開		
	運算思維與程式設計	2	2	(2)	(2)	2	2													一年級上下學期對開		
	核心課程	世界文明史	2	2	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)									一、二年級上下學期對開	
	邏輯思辨	2	2	(2)	(2)	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)										一、二年級上下學期對開	
	通識課程	社會與法政	2	2	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)						一、二、三年級上下學期開課	
	自然與美學	2	2	(2)	(2)	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)							一、二、三年級上下學期開課	
	科普與科學	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)							一、二、三年級上下學期開課	
	深化與跨域	2	2									2	2	(2)	(2)						三年級上下學期開課	
	體育	0	8	0	2	0	2	0	2	0	2										二年級為體育興趣選項	
	現代文學(一)	2	2	2	2	(2)	(2)														一年級上下學期對開	
	現代文學(二)	2	2	(2)	(2)	2	2														一年級上下學期對開	
	歷代文選	4	4					2	2	2	2											
	中國語文運用	2	2					(2)	(2)	2	2										二年級上下學期對開	
	合計	52	60	13	15	13	15	8	10	8	10	6	6	4	4							
	院共同必修科目	跨文化溝通	3	3															3	3		英語暨國際學院
合計	3	3																3	3			
系訂必修科目	經濟學(一)	3	3	3	3																	
	經濟學(二)	3	3			3	3															
	會計學(一)	3	3	3	3																	
	會計學(二)	3	3			3	3															
	微積分	3	3	3	3																	
	管理數學	3	3			3	3															
	管理學	3	3	3	3																	
	統計學(一)	3	3					3	3													
	統計學(二)	3	3							3	3											
	商事法	3	3					3	3													
	國際企業管理	3	3			3	3															
	國際行銷管理	3	3					3	3													
	財務管理	3	3								3	3										
	國際人力資源管理	3	3							3	3											
	國際企業經營策略	3	3															3	3			
	生產與作業管理	3	3								3	3										
	企業倫理與社會責任	2	2										2	2								
	專題研究	畢業專題研究(一)	1	1										1	1							
	畢業專題研究(二)	1	1													1	1					
	實習	職場體驗實習(一)	1	-														1	-			實習36小時
合計	53	52	12	12	12	12	9	9	6	6	6	6	3	3	5	4						
系訂選修課程類	成本與管理會計	3	3					3	3													
	財務報表分析	3	3							3	3											
	公司治理	3	3									3	3									
	企業與政府	3	3									3	3									
	專業報告寫作	3	3									3	3									
	企業資源規劃	3	3									3	3									
	科技管理	3	3											3	3							
	企業經營模擬	3	3											3	3							

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	海(內)外研習	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	OVERSEAS STUDY		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input checked="" type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 2
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	1 學分(每學期)/ Credits per semester/ 1 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	國際事業暨跨文化管理 研究所
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程透過實際參訪海內外相關學術與公私營企業機構，進行交流與研習，幫助學生吸收國際企業成功經驗與拓展其國際觀，並將本次研習經驗融入其未來研究與碩士論文的撰寫。</p> <p>This course helps students absorb successful experiences of international corporations and broaden their world views by visiting related public and private institutions abroad. The experience of overseas study can enrich students' research and thesis writing in the future.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 了解國內外產業發展趨勢與異同。 2. 增進國際企業跨文化管理專業知識。 3. 驗證所學國際事業與跨文化管理專業理論於產業經營實務。 4. 拓展國際觀與外語能力。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To understand the similarities and differences of corporate development and trends at home and abroad 2. To enhance students' expertise on intercultural business management of international business 3. To help students put professional theories of international business and intercultural management that they have learned at school into practice 4. To enhance students' foreign language ability and to broaden students' world views. 		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	3-2-3 熟悉國際文化交流實務之運作 4-2-2 具備撰寫研究報告之能力		
對應的產業別 Corresponding to Industry	10 商業暨商務管理產業		

產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	18 國際禮儀知識 251 國際經貿分析 252 商業外語能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	14 國際研究 international research 16 區域研究 regional research 20 國際經貿 international economics and trade
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	17 國際觀 international perspective 18 外交能力 diplomatic skills 37 研究能力 research skills

國際事業暨跨文化管理研究所碩士班科目學分表

108學年度入學適用
108.12.10校課委會議通過

科目類別	科目名稱	授課學分及年級										備註
		學分數	授課時數	第一學年				第二學年				
				上		下		上		下		
				學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	
必修科目	國際經濟與金融	3	3	3	3							
	量化研究	2	2	2	2							
	產業經營與管理	2	2			2	2					
	跨國企業比較管理	3	3					3	3			
	倫理決策與領導	2	2							2	2	
	跨文化組織行為研究	3	3	3	3							
	質化研究	2	2			2	2					
	跨文化管理	3	3			3	3					
	創新與創業管理	3	3					3	3			
合計	23	23	8	8	7	7	6	6	2	2		
選修科目	全球化人力資本與訓練政策	3	3	3	3							
	數據、模型與決策	3	3	3	3							
	國際作業與運籌管理	3	3			3	3					
	國際事業財務管理	3	3			3	3					
	策略管理與組織文化	3	3			3	3					
	非營利事業組織管理	3	3					3	3			
	國際企業管理個案	3	3							3	3	
	跨文化競爭力與溝通	3	3	3	3							
	國際整合行銷與公共關係	3	3					3	3			
	全球化與科技社會	3	3					3	3			
	國際文化交流實務	3	3							3	3	
	文創產業經營管理	3	3							3	3	
	獨立研究(一)	2	2					2	2			
	獨立研究(二)	2	2							2	2	
	海(內)外研習	1	1					1	1			
合計	41	41	9	9	9	9	12	12	11	11		

備註：

- 1.本所畢業最低學分為**35**學分，其中包括：(1)必修課程**23**學分；(2)選修課程至少12學分(含所訂選修課程至少9學分)。
- 2.(1)碩士論文寫作及(2)英文檢定(大學校院英語檢定能力測驗260分或相等於同等級之英語檢定，或參與英文替代課程)為本所畢業門檻。
- 3.申請本所「碩士三方學程」之學生，畢業最低學分為36學分，其中包括：(1)「碩士三方學程」課程30學分(課程規畫表另訂)；(2)所訂之必、選修課程至少6學分。
- 4.未具商管實務背景之研究生須至大學部修習商業管理基本專業課程：會計學、經濟學、統計學、管理學、人力資源管理、財務管理、**國際行銷管理**和生產與作業管理等八門相關課程中，擇三選修，該學分不計入畢業學分數。
- 5.本所科目學分表選修科目僅供參考，須以當年度本所開出之課程為準。
- 6.申請碩士學位考試前，須通過「文藻外語大學學術倫理教育課程實施要點」所訂之學術倫理教育課程。

國際事業暨跨文化管理研究所碩士在職專班科目學分表												
											108學年度入學適用 108.12.10校課委會議通過	
科目類別	科目名稱	授課學分及年級										備註
		學分數	授課時數	第一學年				第二學年				
				上		下		上		下		
				學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	
必修科目	國際經濟與金融	3	3	3	3							
	量化研究	2	2	2	2							
	產業經營與管理	2	2			2	2					
	跨國企業比較管理	3	3					3	3			
	倫理決策與領導	2	2							2	2	
	跨文化組織行為研究	3	3	3	3							
	質化研究	2	2			2	2					
	跨文化管理	3	3			3	3					
	創新與創業管理	3	3					3	3			
	合計	23	23	8	8	7	7	6	6	2	2	
選修科目	全球化人力資本與訓練政策	3	3	3	3							
	數據、模型與決策	3	3	3	3							
	國際作業與運籌管理	3	3			3	3					
	國際事業財務管理	3	3			3	3					
	策略管理與組織文化	3	3			3	3					
	非營利事業組織管理	3	3					3	3			
	國際企業管理個案	3	3							3	3	
	跨文化競爭力與溝通	3	3	3	3							
	國際整合行銷與公共關係	3	3					3	3			
	全球化與科技社會	3	3					3	3			
	國際文化交流實務	3	3							3	3	
	文創產業經營管理	3	3							3	3	
	獨立研究(一)	2	2					2	2			
	獨立研究(二)	2	2							2	2	
		海(內)外研習	1	1					1	1		
	合計	41	41	9	9	9	9	12	12	11	11	

備註：
 1.本所畢業最低學分為**35**學分，其中包括：(1)必修課程**23**學分；(2)選修課程至少12學分(含所訂選修課程至少9學分)。
 2.(1)碩士論文寫作及(2)英文檢定(大學校院英語檢定能力測驗260分或相等於同等級之英語檢定，或參與英文替代課程)為本所畢業門檻。
 3.申請本所「碩士三方學程」之學生，畢業最低學分為36學分，其中包括：(1)「碩士三方學程」課程30學分(課程規畫表另訂)；(2)所訂之必、選修課程至少6學分。
 4.未具商管實務背景之研究生須至大學部修習商業管理基本專業課程：會計學、經濟學、統計學、管理學、人力資源管理、財務管理、**國際行銷管理**和生產與作業管理等八門相關課程中，擇三選修，該學分不計入畢業學分數。
 5.本所科目學分表選修科目僅供參考，須以當年度本所開出之課程為準。

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	職場體驗實習(一)	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	JOB SHADOWING I		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	1 學分(每學期)/ Credits per semester/ 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	國際事務系

課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程之目的以職場認知為導向，藉由學生親身參與國際事務相關產業之實務運作及工作流程，了解業界之工作概況，並學習專業技能與職場知能、倫理。讓學生提早體驗職場，建立正確工作態度，培養國際事務相關產業之專業技術及經營管理能力，落實「學以致用」、「理論與實務結合」之目的，增加學校實務教學資源與學生就業機會。課程包括公司文化、相關術語、工作流程介紹學習、現場流程、基本能力訓練、實務技術項目學習。評量包括：實習報告、能力測試、實習機構主管之評量。</p> <p>This course is designed to broaden students' career awareness. Students will work as interns in some institutions that deal with international affairs. By so doing, students can understand the practical operation and workflow; acquire professional skills; learn more about ethics; and develop career expertise. While students can have opportunities to comprehend the real world of workplaces, the course may help students to establish proper attitude toward future career development. Eventually, the internship experience will improve the opportunities of career development of students.</p>
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 具備處理國際事務之整合能力及職場倫理之知能。 2. 了解國際事務各該實習領域相關產業之工作內容及流程。 3. 透過實際參與業界工作，了解工作運作、職場環境及生態。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To integrate experience and knowledge to deal with international affairs 2. To understand workplace ethics and workflow in institutions that deal with international affairs 3. To understand the environment, the workflow and workplace reality through the internship

配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	3-4-2 具備運用國際事務相關知識於專業實習之能力。
對應的產業別 Corresponding to Industry	國際事務產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	國際事務產業： 1.國際事務領域專業溝通能力。
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	國際經貿、外交、文化研究。
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	文化研究： 4.組織能力。 外交： 4.組織能力。 國際貿易： 4.組織能力。

日四技國際事務系科目學分表

105-108學年度入學適用
108.12.10校課程委員會修訂通過

科目類別	科目名稱	授課時數																備註
		總學分數	總授課時數	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年								
				上	下	上	下	上	下	上	下	上	下	上	下			
				學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	
實習課程	職場體驗實習(一)	1	-													1	-	實習36小時
	暑期實習(二)	4	-							4	-							實習320小時
	境外實習(二)	2	-							2	-							實習72小時
	境外實習(四)	4	-							4	-							實習144小時
	學期校外實習(一)	15	-												15	-		實習4.5個月
	學期境外實習(一)	15	-												15	-		實習4.5個月

※畢業總學分為132學分：校共同必修52學分+院共同必修3學分+系訂必修33學分+系訂專業選修34學分+一般選修10學分。

◎系定必修33學分之修課規定如下：

- (1) 修讀「畢業專題論文(一)」與「研究方法與寫作技巧(一)」前，必須修讀並通過「研究方法論概論」以及「會議英文國際禮儀」。
- (2) 修讀「畢業專題論文(二)」與「研究方法與寫作技巧(二)」前，必須修讀並通過「畢業專題論文(一)」。

◎系定專業選修科目34學分之修課規定如下：

- (1) 學生必須修讀並通過(「當代社會發展問題」+「文化政治與社會」)、(「比較政治」+「國際關係」)或(「經濟政策」+「企業管理概論」)等三組6門課中之二組4門課。
- (2) 修讀並通過「個案訪談與質化分析」或「調查設計與應用統計」等2門課目之任1門。

◎一般選修科目10學分之修課規定與其他注意事項：

- (1) 一般選修學分，除了必須符合上列所述各項規定外，原則上，可採計其他本系開設的各項專業選修、一般選修與實習課程或他系所開設與國際事務相關之科目學分(選修他系課程時，請先參照系上公告或洽系辦公室)。
- (2) 學生英文能力如達到CEFR(The Common European Framework of Reference for Languages) C2 level，並有相關語檢證照者，得免修「國際事務英文閱讀」與「國際事務英文寫作」，其所屬之6學分，得以其他相關國際事務之課程，抵免之。
- (3) 畢業前須取得系上列出之證照至少1張。
- (4) 畢業前必須選修至少一項實習課程。各項實習內容如下：
 - (a) 「暑期實習(二)」為4學分，實習320小時課程。本課程之4學分，可以認為系專業選修學分。
 - (b) 「境外實習(四)」為4學分，實習144小時課程。本課程之4學分，可以認為系專業選修學分。
 - (c) 「境外實習(二)」為2學分，實習時數72小時。本課程之2學分，可以認為系一般選修學分。
 - (d) 「學期校外實習(一)」為15學分，實習時數4.5個月，參加本實習之學生，必須先行完成「畢業專題論文(二)」。選讀之15學分，除了不能用來免修重補修之學分外，可以免修國事系所開設之任何專業課程的9個學分，所餘學分列入一般選修學分計算。
 - (e) 「學期境外實習(一)」為15學分，實習時數4.5個月，參加本實習之學生，必須先行完成「畢業專題論文(二)」。選讀之15學分，除了不能用來免修重補修之學分外，可以免修國事系所開設之任何專業課程的9個學分，所餘學分列入一般選修學分計算。
 - (f) 「職場體驗實習(一)」為1學分，實習時數36小時課程。本課程之1學分，可以認為系專業選修學分。
- (g) 各類實習課程，只能選擇其中一項，進行學分認列或抵免之作業。
- (5) 日四技必修之通識課程，4個通識學群均需選修一門課，畢業前請自行注意每個學群是否皆依規定修習完畢。
- (6) 通識學群開課科目以當年度通識教育中心開出課程為準。
- (7) 選修科目僅供參考，需以當年度各系開出之課程為準。
- (8) 系訂選修科目僅供參考，需以當年度各系開出之課程為準。
- (9) 主修系開設給本系學生選修之選修課程即為系訂選修〔如有例外情形將另行說明〕。
- (10) 科目學分表如有變動，以最新公告為準。

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	專業英語聽力訓練	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	PROFESSIONAL ENGLISH LISTENING TRAINING		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 1
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	翻譯系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程內容包羅萬象。教材包括英語雜誌、網路英文新聞、以及各種領域的專業內容。這樣的訓練可使學生具備初步的專業知識，有助於未來口譯和筆譯課程的學習。</p> <p>The main purpose of the class is to enhance students' overall listening abilities. The class materials include a variety of professional contents, such as sports, science and technology, finance and economics, and so on. With this training, students will be able to equip themselves with professional knowledge to manage what they will encounter both in interpreting and translation classes.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>1. 增進專業內容聽力的能力。 2. 提升專業英語使用的能力。 3. 了解不同領域專業知識。</p> <p>1. To comprehend professional English better 2. To understand the usage of professional English 3. To equip themselves with professional knowledge</p>		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	<p>1-1-1 加強母語與外語的語言面及知識面 1-1-2 加強商務、科技、法政、新聞內容聽說讀寫的能力 1-1-3 加強商務、科技、法政、新聞專業術語與詞彙知能 1-1-4 加強商務、科技、法政、新聞內容之句型結構認知 1-1-5 加強英語溝通的能力</p>		
對應的產業別 Corresponding to Industry	翻譯產業		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	<p>71 新聞稿件筆譯能力 72 科技文類筆譯能力 75 科技議題口譯能力</p>		

	78 政治議題口譯能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	翻譯
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	1.外語聽說的能力 8.對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解 11.對國際經貿、政治、法律及國際關係情勢的掌握 12.筆譯、口譯能力 26.新聞基本知識

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	專業英語演說訓練	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	PROFESSIONAL PUBLIC SPEAKING TRAINING		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 1
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	翻譯系
課程內容概要 Course Content Synopsis	本課程旨在幫助學生理解演講所需的基本概念及技能，課程內容則包括：選擇題目、組織內容、演講表達技能、建構大綱、聽眾分析、視覺輔助器材選用、說服演說技巧與辯論等。 This course aims to help students become confident and effective speakers with proper voice, manners, gestures, stance, eye contact, and speech organizational skills.		
課程學習目標 Course Learning Goals	1.以正確文法傳達不同類型的英文演講。 2.掌握有效傳達演講的因素。 3.有效運用視覺接觸、手勢及聲音。 4.針對不同聽眾選用不同講題。 5.有條不紊地建構理念。 6.使用視覺輔助器材。 7.獲取演講素材。 1. To deliver different types of English speeches 2. To understand the factors affecting an effective speech 3. To use good eye contact, gesture and voice 4. To address different audience according to their expectations 5. To organize a speech 6. To use visual aids effectively 7. To gather information to prepare for a speech		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-1-1 加強母語與外語的語言面及知識面 1-1-2 加強商務、科技、法政、新聞內容聽說讀寫的能力		

	1-1-5 加強英語溝通的能力
對應的產業別 Corresponding to Industry	7.翻譯產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	3.英語聽說能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	19.翻譯
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	2.外語聽說的能力 13.筆譯、口譯能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	專業司儀會議主持演練	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	PROFESSIONAL MASTER OF CEREMONY		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	翻譯系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程內容包括教學訓練及培養學生進入職場前成為專業司儀達人及會展活動主持人。課程內容如下：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 國際會展活動司儀/主持人的定義、應具備的素養及知識。 2. 國際會展司儀/主持人基本定位-及應注意事項 (例如: 服裝造型、站姿、儀態、腔調等台風)。 3. 中英文正音練習、即席演講、演講訓練(說話音量的高低及技巧指導)。 4. 專業司儀與主持人語言與串場及正確合宜的詞彙(含肢體語言)。 5. 國際會展活動(展覽)開幕式、慶典、儀式、晚會性質及開場技巧。 <p>This course is designed to familiarize students with the professional knowledge and tour-guided interpretation skills through course training, and they will rapidly involve the future career to meet emergency measures. The contents of this course are as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. To understand MICE setting rules 2. To interpret for MICE activities 3. To practice tour-guided interpretation skills for MICE venues and activities 4. To learn interpretation skills for MICE pre- and post-tours, technical visits and museum tours 		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 培育專業國際會展活動主持人及司儀。 2. 增進學生建立公眾演講自信心。 3. 加強雙語主持人及司儀人才能力。 4. 增進雙語主持人專業素養以進入職場準備。 5. 增進國際禮儀知能及應對技巧。 		

	<ol style="list-style-type: none"> 1. To improve interpretation skills for MICE rules and activities 2. To enhance tour-guided interpretation skills for MICE venues and activities 3. To increase escort interpreting skills for MICE visits and technical visits 4. To obtain professional training and familiarize with related professional knowledge and tour-guided skills 5. To improve expressive and emergency-dealing skills
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	3-3-1 具備一般筆譯英譯中及中譯英技巧及知識（包含商務、科技、文學、法律等議題） 2-3-1 應用國際觀與跨文化溝通能力於口筆譯相關場合
對應的產業別 Corresponding to Industry	翻譯產業、國際會展產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	<ol style="list-style-type: none"> 1. 英語讀寫能力 2. 第二外語聽說能力 3. 第二外語讀寫能力 4. 英語聽說能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	翻譯
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	<ol style="list-style-type: none"> 12. 筆譯、口譯能力 17. 外交能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	影視翻譯	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	FILM TRANSLATION		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	翻譯系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程主要教授學生影視翻譯的知識及技能。學生會學習如何使用字幕軟體進行影片字幕翻譯，並且學習如何判斷字幕翻譯品質及編輯字幕。</p> <p>The course aims to equip students with the knowledge and skills in audiovisual translation. Students will learn how to use software to produce subtitles for various audiovisual materials. In addition, students will learn to criticize subtitling quality and be able to edit subtitles.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>1. 了解字幕翻譯理論和過程。 2. 以軟體實際練習字幕翻譯練習。</p> <p>1. To gain knowledge of the theoretical framework and process of subtitling 2. To develop practical skills in subtitling and able to use software to produce appropriate subtitles</p>		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	4-3-2 具備影視翻譯之基礎技能		
對應的產業別 Corresponding to Industry	7. 翻譯產業		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	13. 影視翻譯能力		
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	19. 翻譯		
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	13. 筆譯、口譯能力		

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	口譯技巧演練	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	INTRODUCTION TO INTERPRETATION SKILLS		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 1
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	翻譯系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本科目內容包括介紹各種口譯常用技巧，如段落釋意、摘要、預先閱讀、注意力分配等，使學生能熟悉各種口譯技巧，進而應用在口譯活動中。</p> <p>This course works to help students become familiar with a variety to interpretation skill, such as paraphrasing, summarizing, reading ahead and multitasking, so students can apply these skills in interpreting.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>1.各種口譯常用技巧之能力。</p> <p>2.展現演說時所需之儀態與演說技巧之能力。</p> <p>1. To equip students with a variety of interpretation skills</p> <p>2. To teach students the proper posture and gesture needed for public speaking and how to give public speeches</p>		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	<p>1-1-5 加強英語溝通的能力</p> <p>3-1-1 奠定商務、科技、法政、新聞等相關領域的詞彙基礎</p>		
對應的產業別 Corresponding to Industry	7.翻譯產業		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	<p>1.英語讀寫能力</p> <p>4.英語聽說能力</p>		
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	19.翻譯		
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	13.筆譯、口譯能力		

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	口譯實務		模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	INTRODUCTION TO THE PRACTICE OF INTERPRETING			
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year	1
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week	
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	翻譯系	
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程主要介紹口譯這個職業，以及口譯員必須具備的基本技能，包括如何使溝通更有效，上台口譯的台風，以及逐步口譯的筆記技巧。</p> <p>This course introduces the profession of interpreters and teaches students the basic skills needed before one can become an interpreter, including effective communication skills, performance on stage and note-taking for consecutive interpreting.</p>			
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>1.幫助學生認識口譯這個職業。 2.增進學生運用適當筆記方法做筆記並組合正確訊息。 3.提升學生的語言技能。 4.提升學生的溝通能力。</p> <p>1. To understand the profession of interpreters 2. To learn the note-taking skills for interpreters 3. To improve students' language proficiency 4. To improve students' communication skills</p>			
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-1-5 加強英語溝通的能力 3-1-1 奠定商務、科技、法政、新聞等相關領域的詞彙基礎			
對應的產業別 Corresponding to Industry	7.翻譯產業			
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	1.英語讀寫能力 4.英語聽說能力			

對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	19.翻譯
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	13.筆譯、口譯能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	筆譯技巧運用(英譯中)	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	TRANSLATION SKILLS: GENERAL TOPICS (ENGLISH TO CHINESE)		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 1
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	翻譯系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本科目旨在讓學生透過英譯中練習方式，更加了解翻譯的種類、工作本質、訓練方法及要求，使學生明瞭不同語言文化以書面文字進行溝通時在本質上的差異，進而調整其語文學習以配合翻譯之訓練，並使學生接觸基本的翻譯原理與技巧，使學生熟悉各種翻譯文句轉換方式及使用翻譯工具書的方法，以從事基礎的翻譯活動，翻譯一般題材之文章。</p> <p>This course aims to teach students the essential skills required for general translation from English into Chinese and to prepare them for future translation service. The emphasis of this course is laid on practical skills, especially problem-solving skills, for translators. By practicing, students will enhance their knowledge about translation categories and strategies. Although the source texts selected are mainly from news reports, general articles or speeches, the aim of this course, however, is to explore various translation strategies commonly used in the process of professional translation so that students can have a good foundation for their advanced translation studies.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1.能理解翻譯基本概念及認識翻譯工作本質與要求。 2.能明瞭中英文化於語言上之差異，進而調整其語文學習以配合翻譯之訓練。 3.掌握各種基本的翻譯原理與技巧，熟悉各種翻譯文句轉換方式及使用翻譯工具書的方法。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To understand the fundamental concept of translation as well as the nature and requirements of translation service 2. To understand the differences between Chinese and English and their implication in translation 3. To understand basic translation skills and take advantage of translation resources 		

配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-1-1 加強母語與外語的語言面及知識面 1-1-2 加強商務、科技、法政、新聞內容聽說讀寫的能力 1-3-1 具有初階中英筆譯之能力 3-1-1 奠定商務、科技、法政、新聞等相關領域的詞彙基礎
對應的產業別 Corresponding to Industry	7.翻譯產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	3.英語讀寫能力 69.文史哲文類筆譯能力 72.科技文類筆譯能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	19.翻譯
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	2.外語讀寫的能力 13.筆譯、口譯能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	筆譯技巧運用(中譯英)	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	TRANSLATION: GENERAL TOPICS (CHINESE TO ENGLISH)		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 1
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	翻譯系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本科目旨在讓學生透過中譯英練習方式，更加了解翻譯的種類、工作本質、訓練方法及要求，使學生明瞭不同語言文化以書面文字進行溝通時在本質上的差異，進而調整其語文學習以配合翻譯之訓練，並使學生接觸基本的翻譯原理與技巧，使學生熟悉各種翻譯文句轉換方式及使用翻譯工具書的方法，以從事基礎的翻譯活動，翻譯一般題材之文章。</p> <p>This course aims to introduce students the essential skills required for general translation from Chinese into English and to prepare them for future translation service. The emphasis of this course is laid on practical skills, especially problem-solving skills, for translators. By practicing, students will enhance their knowledge about translation categories and strategies. Although the source texts selected are mainly from news reports, general articles or speeches, the aim of this course, however, is to explore various translation strategies commonly used in the process of professional translation so that students can have a good foundation for their advanced translation studies.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1.能理解翻譯基本概念及認識翻譯工作本質與要求。 2.能明瞭中英文化於語言上之差異，進而調整其語文學習以配合翻譯之訓練。 3.掌握各種基本的翻譯原理與技巧，熟悉各種翻譯文句轉換方式及使用翻譯工具書的方法。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To understand the fundamental concept of translation as well as the nature and requirements of translation service 2. To understand the differences between Chinese and English and their implication in translation 3. To understand basic translation skills and take advantage of translation resources 		

配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-1-3 加強母語與外語的語言面及知識面 1-1-4 加強商務、科技、法政、新聞內容聽說讀寫的能力 1-3-1 具有初階中英筆譯之能力 3-1-1 奠定商務、科技、法政、新聞等相關領域的詞彙基礎
對應的產業別 Corresponding to Industry	7.翻譯產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	3.英語讀寫能力 69.文史哲文類筆譯能力 72.科技文類筆譯能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	19.翻譯
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	2.外語讀寫的能力 13.筆譯、口譯能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	進階筆譯技巧運用(英譯中)	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	ADVANCED TRANSLATION SKILLS (ENGLISH TO CHINESE)		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 2
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	翻譯系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>此課程提供許多英譯中筆譯技巧，課旨主要強調經常練習及危機處理技巧對於譯者的重要。雖然原文大部分選自英美文學及教師選材，但此課程主要目的是增進學生們對於專業翻譯的各類技巧。</p> <p>This course introduces essential skills required for translation from Chinese into English. The emphasis of this course is laid on practical skills, especially problem-solving skills, for translators. Although the source texts selected are mainly from English literary works and material selection, the aim of this course, however, is to explore various translation strategies commonly used in the process of professional translation, which will be concentrated on in your next year's study.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>1. 本課程設計主要是教導學生中翻英之翻譯技巧。 2. 銜接未來專業筆譯課程。</p> <p>1. To teach students translation skills required for quality translations from Chinese into English 2. To teach students how to prepare for the more intensive translation courses in the future</p>		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	<p>1-2-3 強化母、外語溝通、理解、演說、修辭、寫作及筆譯能力 3-2-2 具跨文化溝通之基本理念及應用能力</p>		
對應的產業別 Corresponding to Industry	7. 翻譯產業		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	<p>68. 中文編輯與校對能力 69. 文史哲文類筆譯能力 72. 科技文類筆譯能力 85. 不同文化詮釋能力</p>		

<p>對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area</p>	<p>19.翻譯</p>
<p>對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory</p>	<p>13. 筆譯、口譯能力</p>

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	進階筆譯技巧運用(中譯英)	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	ADVANCED TRANSLATION SKILLS (CHINESE TO ENGLISH)		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 2
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	翻譯系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>此課程提供許多中譯英之筆譯技巧，課程主要強調經常練習及危機處理技巧對於譯者的重要。雖然原文大部分選自中國文學及教師選材，但此課程主要目的是增進學生們對於專業翻譯的各類技巧。</p> <p>This course introduces essential skills required to translate Chinese texts into English. This course focuses on practical skills, especially problem-solving skills, for translators. Although the source texts selected are mainly from Chinese literary works and materials selected by the teacher, the aim of this course is to explore various translation strategies commonly used in the process of professional translation.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>1.本課程設計主要是教導學生中翻英之翻譯技巧。 2.進而銜接未來專業筆譯課程。</p> <p>1. To teach students translation skills required for quality translations from English into Chinese 2. To teach students how to well prepare for the more intensive translation courses in the future</p>		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	<p>1-2-3 強化母、外語溝通、理解、演說、修辭、寫作及筆譯能力 3-2-2 具跨文化溝通之基本理念及應用能力</p>		
對應的產業別 Corresponding to Industry	7.翻譯產業		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	<p>68. 中文編輯與校對能力 69. 文史哲文類筆譯能力 72. 科技文類筆譯能力 85. 不同文化詮釋能力</p>		

<p>對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area</p>	<p>19.翻譯</p>
<p>對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory</p>	<p>13. 筆譯、口譯能力</p>

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	筆譯：商業法律文件	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	BUSINESS AND LEGAL TRANSLATION		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	翻譯系
課程內容概要 Course Content Synopsis	本課程旨在幫助學生習得不同類型之法律商業文件，如合約、法規等，分析法律及商業文件翻譯中常見的困難及提出解決方法；並應用翻譯的原理、技巧以便進行中英翻譯技巧練習。 This course introduces different legal and commercial documents, such as certificates, contracts and regulations, so students would be familiar with legal and commercial documents translation in the future.		
課程學習目標 Course Learning Goals	1. 培養學生認識第一階段貿易、商業、法律、等專業背景常識。 2. 讓學生熟悉相關語法且運用於法律文件翻譯之翻譯技巧。 3. 讓學生對法律商業文件翻譯市場有初步認識。 1. To learn different translation skills related to translating trade, commercial and legal documents 2. To familiarize oneself with relevant translation skills 3. To be able to have basic understanding about legal and commercial translation and the market requirements		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-3-1 具備進階英語聽、說、讀、寫能力，奠定中英口筆譯能力 2-3-2 瞭解全球政經、科技、商業等跨文化議題，以深化未來職場技能 3-3-1 具備一般筆譯英譯中及中譯英技巧及知識（包含商務、科技、文學、法律等議題）		
對應的產業別 Corresponding to Industry	73 翻譯產業		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	3. 英語讀寫能力 260.法商文件筆譯能力		
對應的升學領域 Corresponding Grade	19.翻譯		

Promotion Area	
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	9.對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解 12.對國際經貿、政治、法律及國際關係情勢的掌握 13.筆譯、口譯能力 17.國際觀

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	財經英文	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	FINANCIAL ENGLISH		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	翻譯系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>在本課程中，學生將接觸全球財經議題，包含銀行業務、企業財務、金融市場、經濟指標與全球經濟趨勢。學生將透過閱讀與聆聽財經新聞與報導及報告案例研究來提升財經知識與增進詞彙量。</p> <p>In this course, students will be exposed to various topics in global economy and finance, including banking, corporate finance, the financial market, economic indicators and global economic trends. They will have chance to build financial knowledge and vocabulary through reading and listening to financial news and reports as well as through presentations on case studies.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>1.說明財經基本概念。 2.提升學生對財經文本的理解。 3.透過課堂報告與討論財經議題增進學生的溝通技能。</p> <p>1. To explain fundamental concepts in finance and economy 2. To improve students' comprehension of financial texts 3. To improve students' communication skills through presentations and discussion on financial topics</p>		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	2-3-2 瞭解全球政經、科技、商業等跨文化議題，以深化未來職場技能		
對應的產業別 Corresponding to Industry	翻譯產業		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	1.英語讀寫能力 4.英語聽說能力		
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	翻譯		

<p>對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory</p>	<p>1.外語聽說的能力 2.外語讀寫的能力 11.對國際經貿、政治、法律及國際關係情勢的掌握 16.國際觀</p>
---	--

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	國際事務英文	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	INTERNATIONAL AFFAIRS ENGLISH		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	翻譯系
課程內容概要 Course Content Synopsis	本課程內容包括每週提供學生最新的國際時事英文材料，在課堂上帶領學生閱讀，講解辭彙、文法及句型。課程亦以英文討論時事的背景知識及相關啟發。 This course provides students with the most up-to-date English materials on international affairs each week. The instructor will lead reading session, explain vocabulary, grammar, and sentence structure to students. Students are expected to acquire background knowledge regarding discussing current affairs in English from this course.		
課程學習目標 Course Learning Goals	1. 具備國際事務相關知識。 2. 習得國際事務英文詞彙、句型與用法。 1. To possess knowledge related to international affairs 2. To acquire vocabulary and sentence usage pertaining to international affairs		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-3-1 具備進階英語聽、說、讀、寫能力，奠定中英口筆譯能力 1-3-2 熟悉國際事務及新聞時事等領域之英文能力		
對應的產業別 Corresponding to Industry	翻譯產業		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	3.英語讀寫能力 8.英語聽說能力 78.政治議題口譯能力		
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	19.翻譯		
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade	1.外語聽說的能力 2.外語讀寫的能力		

Promotion Territory	12.對國際經貿、政治、法律及國際關係情勢的掌握 17.國際觀 40.新聞基本知識
---------------------	---

日四技翻譯系科目學分表

109學年度入學適用
108.12.10校課程委員會修訂通過

科目類別	科目名稱	總學分數	總授課時數	授課時數																備註	
				第一學年				第二學年				第三學年				第四學年					
				上		下		上		下		上		下		上		下			
				學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數		
校共同必修科目	大一英文*	8	8	4	4	4	4														
	大二英文*	8	8					4	4	4	4										
	大三英文*	8	8									4	4	4	4						
	全人發展：大學入門(一)	1	1	1	1																
	全人發展：大學入門(二)	1	1			1	1														
	雲端科技與商務應用	2	2	2	2	(2)	(2)													一年級上下學期對開	
	運算思維與程式設計	2	2	(2)	(2)	2	2													一年級上下學期對開	
	核心課程	世界文明史	2	2	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)									一、二年級上下學期對開
		邏輯思辨	2	2	(2)	(2)	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)									一、二年級上下學期對開
	通識學群	社會與法政	2	2	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)							一、二、三年級上下學期開課
		自然與美學	2	2	(2)	(2)	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)							一、二、三年級上下學期開課
		科普與科學	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)							一、二、三年級上下學期開課
		深化與跨域	2	2								2	2	(2)	(2)						三年級上下學期開課
		體育	0	8	0	2	0	2	0	2	0	2									二年級為體育興趣選項
		現代文學(一)	2	2	2	2	(2)	(2)													一年級上下學期對開
		現代文學(二)	2	2	(2)	(2)	2	2													一年級上下學期對開
		歷代文選	4	4					2	2	2	2									
		中國語文運用	2	2					(2)	(2)	2	2									二年級上下學期對開
	合計	52	60	13	15	13	15	8	10	8	10	6	6	4	4						
院共同必修科目	跨文化溝通	3	3														3	3		英語暨國際學院	
	合計	3	3														3	3			
系訂必修科目	中文修辭與寫作	2	2	2	2																
	中文文體與應用	2	2			2	2														
	專業英語聽力訓練	2	2	2	2																
	專業英語演說訓練	2	2			2	2														
	筆譯技巧運用(英譯中)	2	2	2	2																
	筆譯技巧運用(中譯英)	2	2			2	2														
	翻譯概論	4	4	2	2	2	2														
	口譯技巧演練	2	2	2	2																
	口譯實務	2	2			2	2														
	逐步口譯	4	4					2	2	2	2										
	視譯	2	2							2	2										
	專業司儀會議主持演練	2	2									2	2								
	翻譯專案	2	2											2	2						
	畢業專題	2	2														2	2			
	合計	32	32	10	10	10	10	2	2	4	4	2	2	2	2	2	2	2	2		

「英語演講與多媒體簡報」課程內容概要及課程學習目標

修正前後對照表

課程內容概要		
修正後	修正前	修正說明
<p>本課程旨在培養中高階程度學生<u>如何清晰有效地運用多媒體進行簡報演說</u>，課程以個人演說、小組討論與多媒體演講範例分享等方式進行，課程內容包含：求職面試、議題討論與分析等。</p>	<p>本課程旨在培養中高階程度學生英語簡報與解說能力。課程以個人演說與小組辯論方式進行，並運用多媒體輔助，內容涵蓋求職面試、時事分析、議題辯論等。</p>	<p>經課程小組成員討論刪除辯論內容，並重新陳述。</p>
<p>This course is designed for students of high-intermediate level <u>to teach them how to give presentations clearly and effectively with multimedia</u>. <u>The class will be conducted through individual presentation, group discussions and demonstration. Topics range from job interviews to discussions and analysis of specific issues.</u></p>	<p>The course is designed for students at high-intermediate level or above to learn skills of speech and multimedia presentation in English. Classes will be conducted through individual speeches and group debates assisted by multimedia. Topics range from job interviews, news analysis, to group debates on controversial issues.</p>	

課程學習目標		
修正後	修正前	修正說明
修習完本課程後，學生將能： 1.提升公開演說自信心， <u>2.分析並建構流暢的簡報演說結構，</u> <u>3.認識並運用不同圖表呈現資訊，</u> <u>4.學會回應簡報提問的技巧。</u>	修習完本課程後，學生將能： 1.提升公開演說自信心。 2.運用邏輯論證並組織內容。 3.撰寫演講大綱與講稿。 。 4.藉由圖表、數據增進說服力。 。 5.引用並註明文獻。 。 6.熟悉個人演說與團隊辯論職責之區分。 。	第 1 點不變。 為符合課程名稱，第 2 點改為「分析並建構流暢的簡報演說結構。」 原第 4 點改為第 3 點。文字部份稍加潤飾。 為符合課程名稱，第 4 點改為「學會回應簡報提問的技巧。」 原第 5 點並非此課程重點，故刪除。 原第 6 點並非此課程重點，故刪除。
Students will be able to 1.develop more confidence when they express themselves in public, <u>2.analyze and build a logical structure for presentations,</u> <u>3.adopt various types of visual materials to improve their presentation,</u> <u>4.respond and handle questions in a presentation skillfully.</u>	Students will be able to 1.develop confidence when expressing themselves in public, 2.reason logically and organize ideas coherently, 3.outline and draft speeches, 4.persuade with graphs and statistics, 5.document sources, and 6.familiarize themselves with differences in duties for individual speeches and group debates.	

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	在地文化西語導覽	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	LOCAL CULTURE IN SPANISH		
學制 School System	【Day School】 <input checked="" type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	西班牙語文系

課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程以南台灣主要古蹟為主題，介紹本地文化習俗、歷史傳承。課程內容將融入歷史、建築、文化、觀光等相關職場之實用西語。單元主題涵蓋選定地點的歷史簡介、節慶、宗教以及飲食文化。課堂活動包括字彙習得、會話、聽力、閱讀、實地導覽練習以及小組討論與發表。</p> <p>This course focuses on the monuments in Southern Taiwan as well as local cultural customs and historical heritages. The course will include practical Spanish related to history, architecture, culture, tourism, and more. The topics to be discussed include historical profiles, festivals, religions, and food culture in selected locations. Class activities include vocabulary acquisition, conversation, listening, reading, field guided exercises, group discussions and presentations.</p>
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 習得與本土文化習俗特色相關之字彙。 2. 掌握聽力與閱讀技巧，理解以西班牙語表達之本地特色。 3. 能以清楚正確的西語介紹本地特色。 4. 讓學生能以西文表達本國傳統文化、風俗、節慶美食及藝術，以達推廣台灣文化的國際化。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To acquire Spanish vocabulary related to Taiwan's local cultures 2. To improve students' listening and reading skills to understand local cultures explained in Spanish 3. To present local cultures in Spanish clearly and precisely 4. To use Spanish to explain local traditional culture, customs, festivals, food and art to promote Taiwan's culture

配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-3-1 能以一定程度的流暢西語與西語系國家人士溝通 1-3-2 能運用各類型之句型，以西文撰寫不同主題之文章並提出個人之見解 1-3-3 學生能運用各項情境表達自己之看法，以西文撰寫簡易文章及做相關之評論 2-3-1 能達到歐洲語言共同參考架構 B2 等級之聽、說、讀、寫能力 4-3-1 具備西語系國家政治、經貿、社會現況等知識，並能針對上述主題進行討論及分析
對應的產業別 Corresponding to Industry	文化創意產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	32.外語聽說能力 34.外語讀寫能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	文化研究
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	1.外語聽說能力 2.外語讀寫能力

文藻外語大學新增課程申請表—一般課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - General Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	南島語系-魯凱族語(一)	類別(無區分者免填) Course Category(If any)	
英文課程名稱 English Name of Course	AUSTRONESIAN LANGUAGES-RUKAI ELEMENTARY (I)		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 0
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	東南亞語言與產業學 分學程
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程透過霧台魯凱語認識書寫符號和運用，藉著日常生活所接觸的基本用語及文化底蘊來融入音樂、故事、傳說等不同教學呈現。課程內大致分為二個部分：</p> <p>一、霧台魯凱語書寫符號、口說、單詞及基本句法的使用。</p> <p>二、實用霧台魯凱族語認證考試模式。</p> <p>This course aims to teach students basic Rukai language, including the writing symbols and culture. The course will incorporate traditional Rukai music, stories, and legends to introduce Rukai culture and basic conversation. The course will include:</p> <ol style="list-style-type: none"> writing symbols, conversation, vocabulary and basic grammar of Rukai language. introduction to the elementary level certification of Rukai language proficiency test. 		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 學習魯凱族語書寫符號之運用語口說，利用族語推動教材、千慈表、文稿等輔助工具加強生活基本用語、詞彙及文化探究。 嘗試練唱高瑤形式提升對霧台魯凱族語的興趣與培植文化內涵，讓語言活絡在課堂中，更懂得實際運用在活動祭儀之中。 培養學習語言之自信，並主動參加語言認證考試，進而成為未來學習者的標竿。 <ol style="list-style-type: none"> To learn how to use and pronounce the writing symbols and basic sentence patterns of Rukai language To learn about the Rukai music, stories and to be interested in Rukai language in order to apply to the traditional ritual or tribal events To conduct conversation in Rukai language and to take part in the proficiency test, and become confident and active learners 		

<p>配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard</p>	<p>1-0-4 能培養職場所需之英語及第二外語專業用語及專業知識，以強化跨文化溝通知能。 2-0-1 能具備符合職場所需之應對技巧與能力。</p>
<p>一般知能 General Skills</p>	<p>23 外語聽說能力 24 外語讀寫能力</p>

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	越南語(二)	模組名稱 Module Name	越南語模組
英文課程名稱 English Name of Course	VIETNAMESE (II)		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 1
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	4 學分(每學期)/ Credits per semester/ 4 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	東南亞學系

課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程為「越南語(一)」的進階課程。此課程目標在使學生能從會話中聽取主旨及主題、選取重點資訊、聽懂並適切表達及回應一般日常生活的會話。課程主要內容包含金錢、日期、時間、購物、電話會話、服飾等生活常用主題，並搭配相關疑問詞以及語法練習。</p> <p>This course is a follow-up course for “Vietnamese (I)”. The objectives of this course are to help students learn to identify the theme of a daily conversation, capture the main information, and learn how to respond properly. The course contents include issues related to money, date, time, shopping, telephone conversation, clothing, and more, as well as how to raise questions and how to practice grammar.</p>
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 掌握約 250 個包括數字(金錢、日期、時間)、購物(電話會話、服飾)等新詞語。 2. 能從有關數字、購物等主題的日常生活會話中聽取主旨。 3. 能適切表達及回應一般日常生活技能的會話。 4. 能正確運用各種句型，如肯定句、疑問句等。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To learn 250 basic vocabularies, including number (money, date, time), shopping (telephone conversation, clothing) etc. 2. To be able to capture the key point of a daily conversation on the themes of number and shopping 3. To be able to express oneself and respond properly in a daily conversation 4. To be able to use various sentences' patterns correctly, such as affirmative and interrogative sentence

配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	10-1-1 具備東南亞語言聽說讀寫初階能力
對應的產業別 Corresponding to Industry	語言教學產業、文化創意產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	語言教學產業 4 第二外語聽說能力 5 第二外語讀寫能力 55 不同文化的洞察力 文化創意產業 246 外語聽說能力 247 外語讀寫能力 286 跨文化溝通能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	10 文化研究 38 語言研究
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	1 外語聽說的能力 2 外語讀寫的能力 6 對主修語言國家文化認識

* 寫法可參考校務系統課程地圖課程知能檢核表第四張頁籤「系培育目標、能力指標與課程搭配表」。

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	印尼語(二)	模組名稱 Module Name	印尼語模組
英文課程名稱 English Name of Course	INDONESIAN (II)		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 1
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	4 學分(每學期)/ Credits per semester/ 4 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	東南亞學系

課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程為「印尼語(一)」的進階課程。此課程目標在使學生能從會話中聽取主旨及主題、選取重點資訊、聽懂並適切表達及回應一般日常生活的會話。課程主要內容包含金錢、日期、時間、購物、電話會話、服飾等生活常用主題，並搭配相關疑問詞以及語法練習。</p> <p>This course is a follow-up course of “Indonesian (I)”. The objectives of this course are to help students learn to identify the theme of a daily conversation, capture the main information, and learn how to respond properly. The course contents include issues related to money, date, time, shopping, telephone conversation, clothing, and more, as well as how to raise questions and how to practice grammar.</p>
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 掌握約 250 個包括數字(金錢、日期、時間)、購物(電話會話、服飾)等新詞語。 2. 能從有關數字、購物等主題的日常生活會話中聽取主旨。 3. 能適切表達及回應一般日常生活技能的會話。 4. 能正確運用各種句型，如肯定句、疑問句等。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To learn 250 basic vocabularies, including number (money, date, time), shopping (telephone conversation, clothing) etc. 2. To be able to capture the key point of a daily conversation on the themes of number and shopping 3. To be able to express oneself and respond properly in a daily conversation 4. To be able to use various sentences' patterns correctly, such as affirmative and interrogative sentence

配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	10-1-1 具備東南亞語言聽說讀寫初階能力
對應的產業別 Corresponding to Industry	語言教學產業、文化創意產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	語言教學產業 4 第二外語聽說能力 5 第二外語讀寫能力 55 不同文化的洞察力 文化創意產業 246 外語聽說能力 247 外語讀寫能力 286 跨文化溝通能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	10 文化研究 38 語言研究
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	1 外語聽說的能力 2 外語讀寫的能力 6 對主修語言國家文化認識

* 寫法可參考校務系統課程地圖課程知能檢核表第四張頁籤「系培育目標、能力指標與課程搭配表」。

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	泰語(二)	模組名稱 Module Name	泰語模組
英文課程名稱 English Name of Course	THAI (II)		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 1
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	4 學分(每學期)/ Credits per semester/ 4 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	東南亞學系

課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程為「泰語(一)」的進階課程。此課程目標在使學生能從會話中聽取主旨及主題、選取重點資訊、聽懂並適切表達及回應一般日常生活的會話。課程主要內容包含金錢、日期、時間、購物、電話會話、服飾等生活常用主題，並搭配相關疑問詞以及語法練習。</p> <p>This course is a follow-up course of “Thai (I)”. The objectives of this course are to help students learn to identify the theme of a daily conversation, capture the main information, and learn how to respond properly. The course contents include issues related to money, date, time, shopping, telephone conversation, clothing, and more, as well as how to raise questions and how to practice grammar.</p>
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 掌握約 250 個包括數字(金錢、日期、時間)、購物(電話會話、服飾)等新詞語。 2. 能從有關數字、購物等主題的日常生活會話中聽取主旨。 3. 能適切表達及回應一般日常生活技能的會話。 4. 能正確運用各種句型，如肯定句、疑問句等。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To learn 250 basic vocabularies, including number (money, date, time), shopping (telephone conversation, clothing) etc. 2. To be able to capture the key point of a daily conversation on the themes of number and shopping 3. To be able to express oneself and respond properly in a daily conversation 4. To be able to use various sentences' patterns correctly, such as affirmative and interrogative sentence

配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	10-1-1 具備東南亞語言聽說讀寫初階能力
對應的產業別 Corresponding to Industry	語言教學產業、文化創意產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	語言教學產業 4 第二外語聽說能力 5 第二外語讀寫能力 55 不同文化的洞察力 文化創意產業 246 外語聽說能力 247 外語讀寫能力 286 跨文化溝通能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	10 文化研究 38 語言研究
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	1 外語聽說的能力 2 外語讀寫的能力 6 對主修語言國家文化認識

* 寫法可參考校務系統課程地圖課程知能檢核表第四張頁籤「系培育目標、能力指標與課程搭配表」。

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	台灣與東南亞關係	模組名稱 Module Name	東南亞政府與企業
英文課程名稱 English Name of Course	RELATIONS BETWEEN TAIWAN AND SOUTHEAST ASIAN NATIONS		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 1
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	3 學分(每學期)/ Credits per semester/ 3 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	東南亞學系

課程內容概要 Course Content	<p>本課程從歷史發展角度探討台灣與東南亞的關係，從中華民國建立之初，歷經對日抗戰及國共內戰，再到中華民國政府遷到台灣之後，從民國 50 年代開始，歷經中華民國退出聯合國、冷戰結束、及最近的南向政策。</p> <p>This course explores the relationship between Taiwan and Southeast Asian nations from the historical perspective. After the Republic of China was established, it has experienced the war against Japan, the civil war between the Kuomintang and the Communist Party and the relocation to Taiwan. The Republic of China has withdrawn from the United Nations in the 1950s and experienced the end of the Cold War and the recent southward policy.</p>
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 認識東南亞華僑與中華民國的關係。 2. 明白中華民國的政治變遷與東南亞的關係。 3. 認識國退出聯合國之後與東南亞的關係。 4. 探討冷戰之後我國與東南亞的關係。 5. 認識我國總統直選之後，歷屆總統對東南亞的政策。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To learn about the relationship between overseas Chinese in Southeast Asian nations and the Republic of China 2. To understand how the relationship between the Republic of China and Southeast Asian nations evolved along with political changes 3. To learn about the relationship between the Republic of China and Southeast Asian nations after the ROC withdrew from the UN 4. To explore the relationship between the Republic of China and Southeast Asian nations after the Cold War 5. To learn the policies of various presidents toward Southeast Asia the ROC began direct presidential election

配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	6-1-1 具備理解各國政府運作與憲法基本規範之能力 6-1-2 具備以基本政治制度運作概要之認識，掌握當前政治局勢發展精髓之能力
對應的產業別 Corresponding to Industry	國際事務產業、語言教學產業、文化創意產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	國際事務產業 182 國際事務領域專業溝通能力 語言教學產業 55 不同文化的洞察力 文化創意產業
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	區域研究、外交、政治
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	1.外交能力。 2.對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解。

* 寫法可參考校務系統課程地圖課程知能檢核表第四張頁籤「系培育目標、能力指標與課程搭配表」。

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	東南亞國際關係	模組名稱 Module Name	東南亞政府與企業
英文課程名稱 English Name of Course	SOUTHEAST ASIA IN INTERNATIONAL RELATIONS		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 1
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	3 學分(每學期)/ Credits per semester/ 3 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	東南亞學系

課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在檢視當代東南亞國家之國際關係，尤其是中國美國在區域的影響以及東南亞國協會員國之間的關係。課程內容討論各國的國內政治背景、決策模式、歷史因素對於主要的跨國與國內衝突之影響。以此深入理解主要的區域安全議題以及東南亞國家所共同面對的政治經濟發展挑戰。</p> <p>This course examines key aspects of the contemporary international relations of Southeast Asia, with the primary focus on Chinese and American influence in the region and the relations among the member states of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN). The course explores the different domestic political contexts in which Southeast Asian decision-makers operate, the historical backdrop to the region's major intrastate and interstate conflicts and disputes, and the key security issues and challenges affecting the region and individual states.</p>
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 理解東南亞各國的主要國家利益與國防政策。 2. 討論各國歷史與政治背景對其外交關係之影響。 3. 以全世界的國際關係架構來分析東南亞各國的角色。 4. 評估未來東南亞國家之間與對外如中国和美国的政策變化。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To understand the major national interests and defense policies of Southeast Asian countries 2. To discuss how histories and domestic politics of countries in Southeast Asia influences their foreign policies 3. To analyze the roles of Southeast Asian Nations in the grand structure of world politics 4. To assess how policies in Southeast nations may change as they interact with major powers such as China and USA in the future

配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	6-1-1 具備理解各國政府運作與憲法基本規範之能力 6-1-2 具備以基本政治制度運作概要之認識，掌握當前政治局勢發展精髓之能力
對應的產業別 Corresponding to Industry	國際事務產業、語言教學產業、文化創意產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	國際事務產業 182 國際事務領域專業溝通能力 語言教學產業 55 不同文化的洞察力 文化創意產業 250 多國語言與多元文化分析能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	區域研究、外交、政治
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	1.外交能力。 2.對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解。

* 寫法可參考校務系統課程地圖課程知能檢核表第四張頁籤「系培育目標、能力指標與課程搭配表」。

文藻外語大學新增課程申請表—一般課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - General Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	東南亞台商企業	類別 (無區分者免填) Course Category (If any)	
英文課程名稱 English Name of Course	TAIWAN OVERSEAS COMPANIES IN SOUTHEAST ASIA		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 0
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	1 學分(每學期)/ Credits per semester/ 1 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	東南亞語言與產業學 分學程
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>東協國家天然資源豐富、人口眾多，在歷經 1990 年代末的金融危機後，經濟穩步成長，成為全球矚目的新興市場，吸引眾多外國投資。台商企業則早在 1980 年代末即前往當地投資，他們在經歷艱辛後不僅存活下來，其中不少還成長為企業集團。本課程帶領同學，透過親身訪廠、與台商企業家、經理人對話，瞭解他們面對與台灣環境迥異的東南亞政治、經濟、社會文化環境時，所面對的機會與挑戰，以及因應之道。</p> <p>The ASEAN (Association of Southeast Asian Nations) countries have rich natural resources and a huge population. After recovering from the disastrous Asian Financial Crisis in the late 1990s, ASEAN countries have evolved into an impressive new market and have attracted many foreign direct investments. They are now on the path to stable economic development. Some Taiwan overseas companies (TOCs) who have invested in the Southeast Asian countries in the late 1980s have gone through a difficult time but now, these companies have emerged as conglomerates. By visiting these TOCs and interviewing the entrepreneurs and managers of these TOCs in Southeast Asia, this course aims to provide students with an understanding of the opportunities and challenges faced by these TOCs, and how they learnt to adapt in a political, economic, social and cultural situation so different from Taiwan.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 瞭解東南亞的產業發展。 2. 增進對東南亞台商企業的認識與理解。 3. 探究不斷變化的政治、經濟、社會與文化環境對東南亞台商企業的影響。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To understand the industrial development in Southeast Asia 2. To enhance students' knowledge and awareness of Taiwan overseas companies in Southeast Asia 3. To explore how the ever-changing political, economic, social and cultural situations in Southeast Asia influence Taiwan overseas companies 		

配對的能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-0-2 能掌握東南亞地區文化、觀光及經貿之發展趨勢 2-0-3 能內化職場規模，培養團隊合作精神與能力 3-0-4 具備職場需求之雙外語與跨領域專業發展之能力 5-0-1 能了解東南亞地區經貿及文化產業之現況與發展
一般知能 General Skills	1. 法治精神與公民素養 2. 溝通、協調能力 3. 資訊蒐集之能力 4. 團隊合作能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	東南亞政府專題	模組名稱 Module Name	東南亞政府與社會模組
英文課程名稱 English Name of Course	RESEARCH IN SOUTHEAST ASIAN GOVERNMENTS		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input checked="" type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 2
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	3 學分(每學期)/ Credits per semester/ 3 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	東南亞碩士學位學程

課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在帶領研究生一起探討東南亞各國的民主化發展歷程 (democratization) 與治理所面對的多重挑戰。治理 (governance) 在此堂課將不侷限於政府的治理，而是更廣義的研究私部門、民間單位或國際組織如何和東南亞的公部門合作一起解決複雜的社會問題、制定公共政策及分配資源。</p> <p>This course aims to lead graduate students to explore democratization process in Southeast Asia and multiple challenges faced in governance in Southeast Asia. The concept of “governance” discussed in this course will not be limited to the ruling of government but will be expanded to examine how private sector, non-governmental organizations or international organizations collaboratively solve complex social problems, influence public policy making and distribute resources.</p>
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 啟發對東南亞治理研究課題的興趣。 2. 更有系統性的理解民主治理相關理論。 3. 將民主治理理論應用於東南亞區域研究。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To deepen students’ interest in governance in Southeast Asia 2. To help students systematically understand related theories in democratic governance 3. To apply democratic governance theories on the studies of Southeast Asia
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	2-2-3 具備對東南亞國際關係理論之基本認知與運用於理解國際現勢運作之能力 2-2-4 具備客觀認知東南亞政治發展現況與趨勢之能力
對應的產業別 Corresponding to Industry	國際事務產業、文化創意產業

產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	國際事務產業 183 國際事務訊息吸收與分析能力 文化創意產業 38 文字編輯能力 250 多國語言與多元文化分析能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	區域研究 政治 外交
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	11 對國際經貿、政治、法律及國際關係情勢的掌握 16 國際觀

* 寫法可參考校務系統課程地圖課程知能檢核表第四張頁籤「系培育目標、能力指標與課程搭配表」。

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	東南亞行銷與市場研究	模組名稱 Module Name	東南亞企業與產業模組
英文課程名稱 English Name of Course	MARKET AND MARKETING RESEARCH IN SOUTHEAST ASIA		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input checked="" type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 2
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	3 學分(每學期)/ Credits per semester/ 3 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	東南亞碩士學位學程

課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>課程著重於「企業如何以行銷來創造顧客價值，並因此而創造企業利潤」的基本觀念、理論與管理實務。課程內容包括：行銷程序、顧客導向之市場策略、東南亞市場與消費行為、東南亞新行銷趨勢(如數位行銷、全球市場)、行銷倫理與社會責任等。</p> <p>This course focuses on the basic concepts and practice of “How to create value for customers and generate profit for business through marketing strategies?” This course includes: marketing process, designing customer-oriented marketing strategies, understand the markets and customers in Southeast Asia, global and Southeast Asian marketing trends and marketing ethics etc.</p>
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 可以認識及瞭解企業經理們如何做好他們的行銷管理以創造顧客價值，進而使企業獲利的知識與能力。 2. 學習如何使用各種行銷技能，諸如：擬定能使企業獲利的顧客關係策略、掌握行銷環境、資訊與顧客之購買習性、行銷定位與訂價、掌握行銷通路與供應鏈管理、與顧客溝通(促銷、廣告、直銷)。 3. 複雜的倫理決策環境中，增進企業倫理意識與敏感度。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To learn how firms create value to their customers, and in turn create profits for themselves 2. To learn how to use marketing strategies, such as understanding customers, establishing partnership with customers, positioning and pricing, communicating customer value (such as advertising, promotion, direct marketing) etc. 3. To enhance students' ethical awareness and sensitivity in complex ethical decision making process

配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	3-2-1 具備東南亞金融市場之基本認知與理解市場運作實況與趨勢之能力 3-2-2 具備東南亞行銷管理相關理論之基本認知與理解當代市場行銷運作與實況之能力
對應的產業別 Corresponding to Industry	國際事務產業、商務暨商務管理產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	國際事務產業 185 國際經濟產業理解與實務能力 商務暨商務管理產業 251 國際經貿分析
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	區域研究 國際經貿 外交
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	17 外交能力 23 研究能力

* 寫法可參考校務系統課程地圖課程知能檢核表第四張頁籤「系培育目標、能力指標與課程搭配表」。

日四技德國語文系科目學分表

106-108學年度入學適用
108.12.10校課程委員會修訂通過

科目類別	科目名稱	授課時數																備註		
		總學分數	總授課時數	第一學年				第二學年				第三學年				第四學年				
				上		下		上		下		上		下		上			下	
				學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數		學分數	授課時數
實習課程	學期校外實習(一)	15	-													15	-		實習4.5個月	
	學期校外實習(二)	15	-														15	-	實習4.5個月	
	學期境外實習(一)	15	-													15	-		實習4.5個月	
	學期境外實習(二)	15	-														15	-	實習4.5個月	
	暑期實習(一)	2	-													2	-		實習160小時	
	暑期實習(二)	4	-													4	-		實習320小時	
	境外實習(一)	1	-													1	-		實習36小時	
	境外實習(二)	2	-													2	-		實習72小時	
	境外實習(三)	3	-													3	-		實習108小時	
	境外實習(四)	4	-													4	-		實習144小時	
	職場體驗實習(一)	1	-													1	-		實習36小時	
	職場體驗實習(二)	2	-													2	-		實習72小時	

1. 畢業總學分為135學分：校共同必修52學分+院共同必修4學分+系訂必修54學分+跨領域學分學程至少20學分+一般選修5學分。畢業時，授予學士學位證書及學程證明書。

(1)開設學分學程有：歐洲商務學分學程、歐語文教學分學程、歐洲會展與翻譯學分學程，共3個學分學程。

(2)如需更換模組時，新更換之模組課程仍須依規定修滿至少20學分。

2.需通過各系所規定語言能力檢定標準。

3.符合本校志工服務及勞作服務之規定。

4.通過本校或本系訂定之其他畢業規定。

5.日四技必修之通識課程，4個通識學群均需選修一門課，畢業前請自行注意每個學群是否皆依規定修習完畢。

6.通識學群開課科目以當年度通識教育中心開出課程為準。

7.選修科目僅供參考，需以當年度各系開出之課程為準。

8.主修系開設給本系學生選修之選修課程即為系訂選修（如有例外情形將另行說明）。

9.科目學分表如有變動，以最新公告為準。

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	華語文創意教學設計專題	模組名稱 Module Name	<input type="checkbox"/> 漢語語言學 <input checked="" type="checkbox"/> 華語文教學 <input type="checkbox"/> 華人社會與文化 <input type="checkbox"/> 研究課程	
英文課程名稱 English Name of Course	CREATIVE TEACHING DESIGN FOR CHINESE AS A SECOND LANGUAGE TEACHING			
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input checked="" type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year	1
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	3 學分(每學期)/ Credits per semester/ 3 小時(每週) Hours per week	
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	華語文教學研究所	

課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程帶領學生研討華語文教學融入創意教學設計之原理、方法與應用。課程包含：教學原理、課程設計知識、創意開發方法、實務應用等。修習本課程可深化對創意結合教學設計之思維，掌握華語文教學特點，並熟悉如何進行獨立開發與應用。</p> <p>This course leads students to explore the principles, methods and applications of Chinese instruction and how to incorporate them into creative teaching design. The course includes: teaching principles, curriculum design knowledge, creative development methods and practical applications. This course will deepen students' understanding of creative teaching design, the characteristics of Chinese instruction, and help students become familiar with how to develop and apply these design characteristics independently.</p>
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 能瞭解教學原理。 2. 能掌握創意教學設計方法。 3. 能應用創意教材教法於華語文教學。 4. 能對創意教學設計抱持積極態度，並能自主地進行研發。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To understand the teaching principles 2. To master creative teaching design methods 3. To apply creative teaching materials to teach Chinese 4. To have a positive attitude towards creative teaching design and can independently

	conduct research and development
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-1-1 能了解以華語為第二語言教學之相關知能 1-1-2 能理解漢語相關理論，並應用於華語教學 1-1-4 能掌握多媒體之特性，並應用於華語教學 2-1-1 能運用華語教學相關知能於華語教學研究
對應的產業別 Corresponding to Industry	6 語言教學產業 12 數位內容產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	語言教學產業 58 課程設計及課程規劃能力 59 教材選擇及教材設計能力 62 華語教學能力 230 語言教學研究能力 數位內容產業 266 設計藝術和創意美學知識能力 267 創意與創新知識能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	1 語言教學
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	18 語言教學相關知能 20 創意與創新能力 23 研究能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	華語教學實務專題研究	模組名稱 Module Name	<input type="checkbox"/> 漢語語言學 <input checked="" type="checkbox"/> 華語文教學 <input type="checkbox"/> 華人社會與文化 <input type="checkbox"/> 研究課程	
英文課程名稱 English Name of Course	SEMINAR ON CHINESE PEDAGOGICAL RESEARCH AND TEACHING PRACTICUM			
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input checked="" type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year	1
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	3 學分(每學期)/ Credits per semester/ 3 小時(每週) Hours per week	
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	華語文教學研究所	

課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在整合研究生之華語教學學理基礎，協助研究生聚焦華語教學研究主題，並進行微型教學（micro teaching）後的教學行動研究過程，進而育成研究生在華語教學的授課實務與獨立研究能力。課程著重（1）探究華語教學領域的實證研究與實務操作，培養專業師資在實踐授課前、中、後三個階段，運用具有學理與實務準則的教學技巧，藉此提升其面對華語教學現場與研究分析時必備的專業知能。（2）建立其觀察、紀錄、分析、歸納等研究能力，以利其剖析華語課堂中教學設計、教學成效、語言表現、師生互動等語言教學課堂的特徵。（3）協助研究生完成學術會議等級的論文，以提升其獨立分析研究的學術能力。具體可探究的教學主題如：國別化教學研究、各級程度教學研究、課室高效糾錯策略研究、大班課師生互動研究、操練課提問設計研究、討論課任務布置研究、一對一輔導技巧研究等等。</p> <p>This course focuses on helping graduate students apply Chinese pedagogical principles to conduct individual study and action research on Chinese instruction through micro teaching. The aims of the course include (1) reviewing empirical researches on Chinese pedagogy and teaching application to cultivate students' techniques when they prepare, conduct and reflect on their Chinese instruction course so as to enhance students' professional expertise to teach a Chinese instruction course and to analyze for research purposes. (2) helping students to cultivate the abilities of observing, documenting, analyzing and inducting for them to critically review their</p>
--------------------------------------	---

	own course design, teaching effectiveness, linguistic outputs, and teacher-student interaction, (3) advising students to complete a research thesis for academic conference and improve students' ability to conduct individual study on issues like country-specific teaching research, materials for students of different levels, correction strategies, interaction in big classes, questions posing, assignments and one-on-one consulting.
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 結合學生教學實務與研究能力，以行動、反思方法探究教學議題。 2. 研讀海內外語言教學研究文獻，培養學生語言教學觀與授課知能。 3. 鞏固華語教學理論、授課技巧、教師職責、展業發展等國際視野。 4. 整合學生文獻評述、研究方法、分析討論、學術寫作等研究能力。 5. 進行教學研究之準備、試教與修正，協助學生規畫獨立研究時程。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To integrate students' pedagogical competency and their ability to conduct empirical research so they can apply action research and reflective methodology to study issues related to Chinese instruction 2. To review English and Chinese research papers on Chinese pedagogy and cultivate students' perspectives of teaching philosophy and techniques for teaching Chinese course 3. To enhance students' international perspectives on pedagogical theories, teaching skills, teachers' responsibilities, and development of Chinese teaching and learning education 4. To integrate students' abilities of conducting an individual research such as literature review, methodology, analysis and discussion, skills for academic writing 5. To prepare students for teaching demonstration and reflection in phases when conducting a research and for outlining a schedule
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	<ol style="list-style-type: none"> 1-1-1 能了解以華語為第二語言教學之相關知能 1-1-2 能理解漢語相關理論，並應用於華語教學 2-1-1 能運用華語教學相關知能於華語教學研究 2-1-2 了解華語教學研究之方法並具有研究能力
對應的產業別 Corresponding to Industry	<p>語言教學產業</p> <p>數位內容產業</p>
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	<p>語言教學產業</p> <p>62 華語教學能力</p> <p>230 語言教學研究能力</p> <p>數位內容產業</p> <p>269 資料處理知識能力</p> <p>272 資實務專案執行知識能力</p>
對應的升學領域 Corresponding Grade	<p>各語言類</p> <p>文學研究</p>

Promotion Area	語言研究
對應升學領域的知能	各語言類 18 語言教學相關知能
Knowledge of	文學研究
Corresponding Grade	5 中文寫作能力
Promotion Territory	語言研究 22 研究能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	跨文化研究專題討論	模組名稱 Module Name	<input type="checkbox"/> 漢語語言學 <input type="checkbox"/> 華語文教學 <input checked="" type="checkbox"/> 華人社會與文化 <input type="checkbox"/> 研究課程	
英文課程名稱 English Name of Course	EXPRESSION OF CHINESE CULTURE AND PHILOSOPHY IN ENGLISH			
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input checked="" type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year	2
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	3 學分(每學期)/ Credits per semester/ 3 小時(每週) Hours per week	
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	華語文教學研究所	

課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程講授語言教學過程中涉及跨文化之教學內容、教學對象等相關問題，帶領學生更深入瞭解華人思想、文化、歷史、社會等方面的表層與深層問題。旨在於協助學生做跨文化對比與會通的探討與研究，以期提高跨文化交際之認知與素養。</p> <p>課程內容可大致分為三個部分：</p> <p>一、華人社會之思想、文化等方面的表層與深層問題之了解。</p> <p>二、跨文化相關之概念、交流類型等跨文化交際因素之認知。</p> <p>三、跨文化言語交際與非言語交際等專題之探討與研究。</p> <p>This course aims to discuss issues related to targets and content in cross-cultural language instruction context and guide students to explore issues of Chinese philosophies, culture, history and society. The course aims to help students conduct discussions and research on cross-cultural perspectives, and to raise their awareness of cross cultural communication and literacy.</p> <p>Three major aspects will be covered in this course:</p> <p>1. In-depth understanding of Chinese society, philosophies, and culture.</p> <p>2. Understanding the concepts, discourse, and exchanges related to cross-cultural communication.</p> <p>3. Exploration and research on cross-cultural language exchange and non-verbal</p>
--------------------------------------	--

	exchange.
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>1.培養學生之跨文化認知與理解。 2.提升學生對華人社會與文化之認識。 3.引導學生理解中外文化會通之道。 4.提高學生華語教學之跨文化能力。</p> <p>1. To cultivate students' cross-cultural knowledge and awareness 2. To deepen students' understandings of Chinese society and culture 3. To guide students to understand how to compare different cultural aspects between Chinese and other societies 4. To improve students' cross-cultural communication ability to teach Chinese as a second language</p>
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	<p>1-2-2 能理解漢語相關理論，並應用於華語教學。 1-2-3 能了解中華文化內涵，並應用於華語教學。</p>
對應的產業別 Corresponding to Industry	語言教學產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	<p>語言教學產業 55 不同文化的洞察力 59 教材選擇及教材設計能力 60 教室管理能力 62 華語教學能力</p>
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	<p>1.語言教學 5.各語言類 10 文化研究</p>
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	<p>語言教學、各語言類、文化研究 6.對主修語言國家文化認識 16.國際觀 18.語言教學相關知能</p>

文藻外語大學新增課程申請表－一般課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - General Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	透視假新聞	類別(無區分者免填) Course Category(If any)	
英文課程名稱 English Name of Course	SEEING THROUGH FAKE NEWS		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 2
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	應用華語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程將以新聞的產製過程，解析假新聞形成的關鍵元素，包括假新聞簡史、新聞來源、新聞速度零碎化、圖片合成技術與實例、標題與內文的寫作假象、影像剪輯手段、數字解讀角度、民意亂流、大數據的迷思等內容，有效化解全球假新聞海嘯的傳播危機。</p> <p>This course uses the process of news production to analyze key factors of fake news, including brief history of fake news, new sources, fragmented news formation and its procedure, practical cases of images composition, illusion writing in news titles and contents, methods of media editing, numbers literacy, democratic chaos, big data and media-related current issues in nowadays. The ultimate goal is to increase the students' media literacy and awareness of fake news.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 培養學生在各類新聞真假的辨識能力。 2. 訓練學生在文字、圖像、影像的產製能力。 3. 推動以數據為潮的精確新聞報導。 4. 提升學生對新聞道德的重視。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To cultivate students' ability to identify authentic and fake news 2. To train students' ability to produce texts, pictures and images 3. To enhance students' ability to understand precise journalism based on data 4. To enlighten students' consciousness and awareness of journalistic ethics 		
配對的能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-2-3 能應用語文表達基本原則與方法		

一般知能 General Skills	7.獨立思考的能力 12.發掘及解決問題能力 19.批判思考、邏輯推理能力 20.觀察力 31.法治精神與公民素養
------------------------	---

文藻外語大學彈性課程規劃書－一般課程

Wenzao Ursuline University of Languages Application form-Courses with flexible credits

中文課程名稱 Chinese Name of Course	趣味漢字	類別（無區分者免填） Course Category (If any)	
英文課程名稱 English Name of Course	THE FUN OF CHINESE CHARACTERS		
開課學制 School System	四技	開課年級 Year	1
學分數 Credits			1
必修/選修 Required or Elective Course	選	學期/學年 Course Type	學期
開課單位 Dept. of Offering Courses	應用華語文系		
課程規劃簡介 Introduction			
課程屬性 Course Attributes	<input checked="" type="checkbox"/> 微型課程（1 學分授時數至少 18 小時，並於初選時註明上課日期及時間。） Micro Course (no more than 1 credit) (1 credit equals 18 class hours.) <input type="checkbox"/> 深碗課程 Deep-bowl course (at least 4 credits)		
開放跨系選修 Open to other Departments	<input checked="" type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No		
學分認列方式 Credit Type	<input type="checkbox"/> 抵修專業選修 Department Electives <input type="checkbox"/> 抵修校定共同必修 University Cores 課程名稱（或群組） Name of Course : _____ <input checked="" type="checkbox"/> 一般選修 General elective		
授課師資 Instructor	<input checked="" type="checkbox"/> 本校專任教師 Full time Instructor		<input type="checkbox"/> 本校兼任教師 Part-time Instructor
	姓名 Name	授課時數 Hours	姓名 Name
	陳智賢	18	
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程是以漢字的構字特色為主軸，介紹漢字的演變，漢字的構字原理，從中發現漢字蘊藏的哲理與趣味，進而發現漢字的文化特質與價值，引領學生對漢字有更進一層的認識。</p> <p>Using the formation of Chinese characters as the foundation, the course introduces the evolution of Chinese characters and the formation Chinese characters. Moreover, the philosophical and interesting implications hidden behind Chinese characters would be discussed, and the cultural characteristics and values of Chinese characters would be discovered towards the end. The ultimate goal is to guide students to have deeper understanding of Chinese characters.</p>		

課程學習目標 Course Learning Goals	1. 了解漢字的演變過程。 2. 認識漢字的構字原理。 3. 發現漢字的文化內涵與趣味。 4. 體會與探索漢字的文化內容。 1. To understand of the evolution of Chinese characters 2. To understand of the theory of formation of Chinese characters 3. To discover of the cultural implications and interest of Chinese characters 4. To experience and explore the cultural content of Chinese characters					
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-1-1 能認識中華文化之基本概念及架構					
一般知能 General Skills	8 自學與進修的能力 11 中文能力 21 美感能力					
課程評量 Evaluation Criteria	1. 期末測驗 25% 2. 平時成績 50% 含出席、作業、上課表現、分組報告					
預期學習成效 Expected Learning Outcomes	1. 學生能對漢字的構字原理有基本的了解，對漢字源遠流長的特性有多一分的了解與喜愛。 2. 可以解釋說明漢字的一些文化內涵，構字道理與漢字的文化價值。					
課程推廣方式 Course Features	1. 本課程主要希望跳脫過去文字學教學偏重學理，偏於艱深的習慣，採用比較淺顯的例子，簡單扼要的介紹，讓非華語教學系科學生漢字有多一點的認識。 2. 在教學上，比較不著重學理的考證，而是從生活中，從常用的漢字的造字特色中，找出漢字有趣，有意思的字例，啟發學生對漢字的興趣，達到推廣學生的漢字知識與學習興趣。					
課程進行之規劃與設計 Course Content & Schedule						
日期 Date (星期 Week)	時間 Time	地點 Place	課程主題及學習內容 Units	授課教師 Instructor (時數 Hours)	教學方法 Pedagogical Methods	評量方法 Evaluation Criteria
第 1 次	2 小時	教室	1. 課程介紹 2. 談漢字的特性	2	授課、討論	

第 2 次	2 小時	教室	古文明惟一尚在使用的自源文字----漢字的穩定性	2	授課、討論、報告	小組報告
第 3 次	2 小時	教室	藝術表現最多元的文字----漢字的藝術性	2	授課、討論、報告	小組報告
第 4 次	2 小時	教室	漢字的前世與今生----漢字的演變發展	2	授課、討論	
第 5 次	2 小時	教室	古人如何針對漢語特色創造漢字----簡介六書	2	授課、討論、報告	小組報告
第 6 次	2 小時	教室	有趣的漢字 1----以人、大為構字的漢字	2	授課、討論、報告	小組報告
第 7 次	2 小時	教室	有趣的漢字 2----以又、手、爪；止、足、走、辵構字的漢字	2	授課、討論、報告	小組報告
第 8 次	2 小時	教室	有趣的漢字 3----漢字與古代神話、文化	2	授課、討論、報告	小組報告
第 9 次	2 小時	教室	期末測驗	2		測驗

其他特殊規劃 Others

1. 本課程採隔週上課模式，每次上課 2 小時，一共上九次課，合計 18 小時課程。上課週次分別為第 1,3,5,7,9,11,13,15,17 週。每一次上課隔間一週，學生有較多的準備時間，
2. 上課的方式為授課與學生報告討論，各週次預計討論的主題如下：
 - A. 第二次上課的分組報告作業：世界其它常見的語文產生的時間與流傳演變的情況。
 - B. 第三次上課的分組報告作業：找出文藻各大樓辦公室，生活中與漢字藝術有的東西。
 - C. 第五次上課的分組報告作業：六書分組介紹
 - D. 第六次上課的分組報告作業：以動物構字的漢字
 - E. 第七次上課的分組報告作業：以水、火、艸、竹、雨、女、宀、貝.....構字的漢字
 - F. 第八次上課的分組報告作業：漢字的文化或故事介紹

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	行動網頁 APP		模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	DESIGN OF MOBILE-WEB APP			
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year	2
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	3 學分(每學期)/ Credits per semester/ 3 小時(每週) Hours per week	
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	數位內容應用與管理系	
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程以培養學生數位行動應用 APP 設計能力，結合推廣社會公益與非營利組織活動。授課內容以科技實務能力為基礎，社會創新題材為內容，探討如何結合 APP 製作能力，以數位行動應用能力呈現文化公益題材。在技能學習面以 APP 建構能力為基礎，透過實做培養學生設計 APP 技術能力；在內容及情意表達面，以敘事力呈現社會人文關懷題材做為實務應用，培養學生社會關懷的素養，對解決數位落差問題有更正向態度。</p> <p>The purpose of this course is to cultivate students' ability to design digital mobile APPs, to promote social welfares and activities organized by non-profit organization. The content of this course focuses on cultivating students' practical technical skills. Using social innovative topics as the materials, the course guides students to use their ability to develop APPs to present themes of public welfare. In terms of techniques, the focus will be placed on the fundamental skills to build APPs and on improving students' skills through hands-on practice; In terms of content and affection, the focus will be placed on narration to present issues of humanity and social care and on cultivating students' social care literacy, so that they will have a positive attitude toward solving the issue of digital divide.</p>			
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 瞭解 APP 的相關知識。 2. 熟悉 APP 的設計模式。 3. 學習 APP 的實務開發。 4. 應用數位科技於社會關懷。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To acquire knowledge related to APPs 2. To familiarize oneself with the designing model of APPs 3. To learn how to develop APPs 			

	4. To apply digital technologies to social care
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	3-2-1 具備設計視窗應用程式的能力 3-2-7 具備數位學習教材規劃知識能力
對應的產業別 Corresponding to Industry	資訊應用服務產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	270 資訊科技應用知識能力 283 網路服務知識能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	9 資訊應用服務
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	3 網際網路應用能力 15 資訊軟體運用能力

文藻外語大學「虛擬教材與應用開發人才培育學分學程」實施要點

107 學年度第 2 學期申請適用

民國 108 年 12 月 10 日校課委會議通過

1、學程名稱：虛擬教材與應用開發人才培育學分學程

2、學程負責單位：數位內容應用與管理系

3、規劃與審查單位：數位內容應用與管理系、傳播藝術系、外語教學系、應用華語文系。

4、設置宗旨：

為了執行教育部「虛擬教材與應用開發實作場域建置暨人才培育計畫」，培育體感科技產業所需跨領域開發及應用人才，特訂定此學程。

5、申請修讀資格：本校日四技二、三年級學生。

6、申請及審核程序：

(1)檢附資料：申請表、學程開設前一學期成績單正本、中文履歷、其他有利審查之佐證資料。

(2)截止日期：依公告日期為依據。

(3)學生於註冊組公告期間填具「修讀學程申請書」，經所屬系主任同意簽章後，向學程負責單位提出申請，經審核通過後將由註冊組統一於校網公告。

(4)本學分學程錄取名額45名。

(5)本學分學程招生時程為每學年度第一學期，學程期程為2年。

7、學分規定：

學生修習本學分學程須達28學分，修習科目應不屬於下列課程：

(1)學生雙主修課程。

(2)學生輔系課程。

8、核發學程證書之規定：

(1)資格審核：由規劃與審查單位，於學生畢業前進行學程修畢資格審核。

(2)證書核發：由註冊組依審核結果，簽請教務長同意後，由本校授予「虛擬教材與應用開發人才培育學分學程」證書。

9、學程中心聯絡處：數位內容應用與管理系務助理 分機6302。

10、學程科目學分表

類別	課程名稱	學期別	學分數	開課單位
必修	虛擬教材與應用開發實務(一)	學期課	2	數位系
必修	虛擬教材與應用開發實務(二)	學期課	2	數位系
必修	專題製作	學期課	3	各系
必修	學期校外實習(一)	學期課	15	數位系
選修下列課程至少 6 學分				

選修	虛擬實境	學期課	3	數位系
選修	3D 動畫角色設定	學期課	3	數位系
選修	電腦特效製作	學期課	3	傳藝系
選修	外語教學課程設計	學年課	6	外教系
選修	數位影音設計	學期課	2	應華系
選修	視覺特效製作	學期課	2	數位系
選修	擴增實境	學期課	3	數位系
選修	人工智慧與機器學習	學期課	2	數位系
選修	虛擬棚節目製作	學期課	3	傳藝系
選修	多媒體與華語教學	學期課	2	應華系
選修	次世代遊戲美術	學期課	2	數位系
選修	VR 影音製作	學期課	2	數位系

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	外語教材設計	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	FOREIGN LANGUAGE MATERIAL DESIGN		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	外語教學系

課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>學生能運用外語教學及教材設計理論，如互動式教學、溝通式學習等，來設計適當之語言教學教材、給予機會檢視、分析市售之外語教學教材，且能將所設計之教材應用於教學中。</p> <p>In this course, students will learn methods for carrying out prospective (before a course begins) and retrospective (after a course ends) evaluation of materials and courses in foreign language learning and teaching. They will also have opportunities to critically examine commercially published teaching materials. Furthermore, they will have opportunities to adapt and design both teaching and learning materials and aids for various instructional contexts. Finally, they will use the teaching materials and aids they have designed in their teaching.</p>
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 選擇及編撰合適的教材，以符合所設定之課程目標。 2. 設計一系列整合英語聽說讀寫之教材，包含課文、教具、教師手冊等。 3. 融入跨文化題材於教材設計中。 4. 透過團隊合作設計符合第二語言習得原理之外語教材。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To select and organize teaching materials that are appropriate for goals and objectives of a language course 2. To design a series of 4-skill integrated materials including lessons, teaching aids and teacher's manual 3. To incorporate cross cultural events into material design 4. To collaboratively design materials based on second language acquisition

	theories
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	2-3-1 具英語聽說讀寫教與學整合應用之知能。 3-3-2 具設計優良外語教學教材之知能。 4-3-2 具設計、製作多媒體教學素材之知能。 5-3-2 具改編及研發外語教材之知能。 6-3-1 具應用中西文化於外語教學教材設計之知能。 7-3-2 具積極參與、團隊合作完成外語教學教材及課程設計之能力。
對應的產業別 Corresponding to Industry	語言教學產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	1. 教材選擇及教材設計能力 2. 專案企劃與執行能力 3. 語言整合教學能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	語言教學
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	語言教學 18. 語言教學相關知能

★寫法可參考校務系統課程地圖課程知能檢核表第四張頁籤「系培育目標、能力指標與課程搭配表」。

文藻外語大學國民小學教師師資職前教育課程科目及學分表

92 年 1 月 23 日教育部台中（三）字第 0920011198 號函核備
 96 年 12 月 25 日教育部台中（二）字第 0960200492 號函核定
 97 年 8 月 22 日教育部台中（二）字第 0970164504 號函核定
 99 年 8 月 17 日教育部台中（二）字第 0990139638 號函核定
 100 年 6 月 20 日教育部臺中（二）字第 1000105335 號函核定
 102 年 1 月 8 日教育部臺教師（二）字第 1020000317 號函核定
 103 年 8 月 1 日教育部臺教師（二）字第 1030113347 號函核定
 105 年 3 月 21 日教育部臺教師（二）字第 1050038550 號函核定
 105 年 8 月 8 日教育部臺教師（二）字第 1050109605 號函核定
 106 年 7 月 10 日臺教師(二)字第 1060098162 號函核定
 108 年 4 月 12 日臺教師(二)字第 1080051096 號函備查
 108 年 11 月 1 日課程小組會議討論修訂

一、科目及學分表

課程類別	中文課程名稱	英文課程名稱	學分數	備註	
教育專業課程	教育心理學	Educational Psychology	2	必修	
	教育的基礎	Foundations of Education	3	必修	
	教育哲學	Philosophy of Education	2	左列 6 科至少選 2 科	
	教育社會學	Sociology of Education	2		
	初等教育	Elementary Education	3		
	教育行政	Educational Administration	2		
	教育法規與實務	Educational Laws, Regulations and Practice	2		
	比較教育	Comparative Education	2		
	教育電影賞析	Education Through Films	3		
	小計		9		
	教學原理與學習評量	Teaching Principles and Learning Assessment	3		必修
	課程發展與設計	Curriculum Development and Design	2	必修	
	班級經營	Classroom Management	2	必修	
	輔導原理與實務	Principles and Practice of Guidance	2	必修	
	教學媒體與應用	Instructional Media and Practice	2	1. 左列5科至少選2科。 2. 適性教學含分組合作學習、差異化教學。	
	特殊教育導論	Introduction to Special Education	3		
	教育研究法	Methodology for Educational Research	2		
	兒童發展與輔導	The Development and Guidance of Children	3		
	適性教學	Adaptive Instruction	2		
性別教育	Gender Education	2			
補救教學	Remedial Instruction	2			

			小計	13	
教育實踐	教育議題融入教學	Integration of Educational Issues into Teaching		2	必修(註)
	國民小學教學實習	Educational Practicum		2	必修
	國民小學數學教材教法	Teaching Materials and Methods for Mathematics		2	必修
	國民小學國語文教材教法	Teaching Materials and Methods for Chinese		2	必修
	國民小學英語文教材教法	Teaching Materials and Methods for English		2	必修
	國民小學本土語文教材教法	Teaching Materials and Methods for Native Taiwanese Language		2	左列科目至少選2科
	國民小學社會教材教法	Teaching Materials and Methods for Social Studies		2	
	國民小學自然科學教材教法	Teaching Materials and Methods for Natural Science		2	
	國民小學健康與體育教材教法	Teaching Materials and Methods for Health and Physical Education		2	
	國民小學藝術教材教法	Teaching Materials and Methods for Arts		2	
	國民小學綜合活動教材教法	Teaching Materials and Methods for Integrated Activities		2	
	兒童英語讀寫教學	Teaching English Reading and Writing to Children		3	
	兒童英語聽說教學	Teaching English Listening and Speaking to Children		3	
	史懷哲精神教育實踐	Schweitzer-Spirit Education Service and Practice		2	
	國內外教育見習	Field Experience		1	
		小計	14		
教育專業課程應修合計				36	
專門課程(教學基本學科)	數學領域	普通數學	Mathematics	2	必修
	語文領域	國音及說話	Chinese Phonology and Speaking	2	必修
		兒童英語	English for Children	2	1. 左列科目至少選3科 2. 「兒童英語」、「兒童
		寫字及書法	Chinese Calligraphy	2	
		兒童與青少年文學	Literature for Children and Young Adults	3	
		本土語文	Native Languages	2	
		新住民語	New Immigrant Languages	2	

	閱讀與寫作	Reading and Composition	2	與青少年文學」為全英語授課。
社會領域	社會學習領域概論	Introduction to Social Science	2	
自然科學領域	自然科學概論	Introduction to Natural Science	2	
健康與體育領域	健康與體育	Health and Physical Education	2	
	民俗體育	Folk Sports	2	
藝術領域	音樂	Music	2	
	表演藝術	Performing Arts	2	
	視覺藝術	Visual Arts	2	
綜合活動領域	童軍	Scouting	2	
專門課程應修合計			10	

註：「教育議題融入教學」課程為必修 2 學分，含職業教育與訓練、生涯規劃、藝術與美感教育、性別教育、人權教育、勞動教育、法治教育、生命教育、品德教育、家政教育、家庭教育、海洋教育、多元文化教育、新移民教育、原住民教育、媒體素養教育、生涯發展教育、環境教育、藥物教育、性教育、國際教育、安全與防災教育、理財教育、消費者保護教育、觀光休閒教育、另類教育、生活教育及其他新興議題等各類教育議題，並依當前教育趨勢及教育現場需求適時調整。

二、說明

1. 本科目及學分表適用於 108 學年度起修習教育學程學生適用，107 學年度（含）以前得適用之。惟全英語教學師資培育課程之適用依教育部實施計畫規定。
2. 學分採計：教育專業課程至少修習 36 學分，專門課程(教學基本學科)至少修習 10 學分，合計至少 46 學分。
3. 全英語教學師資培育課程學分採計標準：
 - (1) 申請修習「國民小學全英語教學師資培育課程」之師資生，應修習之必修課程，包括班級經營(全英語)、國民小學英語文教材教法(全英語)、國民小學自然科學教材教法(全英語)、國民小學教學實習(全英語)、兒童英語(全英語)與自然科學概論(全英語)，6 門課程各 2 學分，共計 12 學分。其餘修習規定均比照本校國民小學師資職前教育課程之要求，即應修習本校國民小學師資職前教育課程總學分數 46 學分(包括教育專業課程 36 學分，專門課程 10 學分)。
 - (2) 107 學年度(含)前取得師資生資格之在校師資生除申請修習「國民小學全英語教學師資培育課程」12 個必修學分外，其餘學分要求及修習規定，均比照其取得師資生資格學年度經教育部核定之課程架構。
4. 修習教學原理與學習評量：應先修畢教育心理學或同時修習教育心理學。
5. 修習教育議題融入教學：應先修畢教育的基礎或同時修習教育的基礎。
6. 修習國民小學教學實習：應先修畢或同時修習至少兩個不同領域之教材教法科目。
7. 修習史懷哲精神教育實踐、國內外教育見習：應先修畢或同時修習至少一個領域之教材教法科目。

8. 教學基本學科科目為教材教法科目之先備科目，若未依規定順序修習，得擋修銜接之教材教法科目，各科目之對應關係如下：

教材教法科目	應先修畢科目	備註
國民小學國語文教材教法	國音及說話、寫字及書法、閱讀與寫作	3 選 1
國民小學英語文教材教法、兒童英語讀寫教學、兒童英語聽說教學	兒童英語、 <u>兒童與青少年文學</u>	<u>2 選 1</u>
國民小學本土語文教材教法	本土語文	
國民小學數學教材教法	普通數學	
國民小學社會教材教法	社會學習領域概論	
國民小學自然 <u>科學</u> 教材教法	自然科學概論	
國民小學藝術教材教法	音樂、表演藝術、視覺藝術	3 選 1
國民小學綜合活動教材教法	童軍	
國民小學健康與體育教材教法	健康與體育或民俗體育	

9. 師資生修習國民小學教師師資職前教育課程教育專業課程期間應至國民小學見習、試教、實習、補救教學、課業輔導或服務學習（至少 72 小時之實地學習），並經本校認定其內容符合教育專業知能。

普通課程學分數依就讀系所之科目學分表規定之通識學群開課科目認列，其中應包含人文關懷領域及科技領域各至少 1 學分。若就讀系所未含通識學群開課科目，得依大學或專科期間修習之通識學群學分進行認列，若仍未包含人文關懷領域及科技領域至少 1 學分，則須於完成師資職前教育課程前修習相關科目。

三、本表經中心課程小組會議、院課程委員會議、校課程委員會議通過，並報請教育部備查後實施。

文藻外語大學彈性課程規劃書－一般課程

Wenzao Ursuline University of Languages Application form-Courses with flexible credits

中文課程名稱 Chinese Name of Course	服務學習與領導實務		類別 (無區分者免填) Course Category (If any)		
英文課程名稱 English Name of Course	SERVICE LEARNING AND PRACTICE OF LEADERSHIP				
開課學制 School System	日間部 四技	開課年級 Year	五專部四年級、五年級； 大學部四技一年級至四年級)	學分數 Credits	1
必修/選修 Required or Elective Course	選修	學期/學年 Course Type	學期	開課單位 Dept. of Offering Courses	人文教育學院
課程規劃簡介 Introduction					
課程屬性 Course Attributes	<input checked="" type="checkbox"/> 微型課程 (1 學分授時數至少 18 小時，並於初選時註明上課日期及時間。) Micro Course (no more than 1 credit) (1 credit equals 18 class hours.) <input type="checkbox"/> 深碗課程 Deep-bowl course (at least 4 credits)				
開放跨系選修 Open to other Departments	<input checked="" type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No				
學分認列方式 Credit Type	<input type="checkbox"/> 抵修專業選修 Department Electives <input type="checkbox"/> 抵修校定共同必修 University Cores 課程名稱 (或群組) Name of Course : _____ <input checked="" type="checkbox"/> 一般選修 General elective				
授課師資 Instructor	<input checked="" type="checkbox"/> 本校專任教師 Full time Instructor		<input type="checkbox"/> 本校兼任教師 Part-time Instructor		
	姓名 Name	授課時數 Hours	姓名 Name	授課時數 Hours	
	張淑芬	6 小時			
	孫素靜	6 小時			
	黃德芳	6 小時			

<p>課程內容概要 Course Content Synopsis</p>	<p>本課程目的在培養學生「服務學習」與「領導實務」二者之理念與能力，使其在擔任團體領導人或幹部時，能有完整之觀念與多元能力，幫助其提昇團體經營之成效，進而開創服務領導特質之格局與規模。</p> <p>本課程亦將以「服務—學習」之理念介紹為基礎，加強學生從事服務活動所需的基本知識，並透過企劃與執行服務活動，幫助其熟悉「計畫」、「行動」、「反省」、「歡慶」此一服務學習之流程與架構，進而培養學生對「服務」之正確觀念，並將服務之價值內化為素養。</p> <p>The purpose of this course is to help students understand and practice service learning and to help them understand the meaning of leadership, so that when students later become leaders or cadres of a group, they will have good attitudes and diverse abilities to lead their groups and expand the influence of service learning and leadership.</p> <p>The course will introduce the ideas of service learning, teach students the basic knowledge needed when they engage in service learning activities and help students go through the processes of “Plan”, “Action”, “Reflection” and “Celebration” when they plan and carry out service learning activities. The ultimate goal is to help students internalize the core values of service learning.</p>
<p>課程學習目標 Course Learning Goals</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 了解「服務學習與領導實務」之基本概念。 2. 了解「團體建立與經營」之原則。 3. 了解「活動企劃」之步驟。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To understand the theory of service learning and practice of leadership 2. To understand the principle of building and maintaining a group or community 3. To understand the procedure of planning activities
<p>配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard</p>	<p>1-3 反思能力</p> <p>2-1 問題解決能力</p> <p>3-1 生命關懷能力</p> <p>6-2 人際溝通能力</p> <p>7-1 團隊合作能力</p> <p>8-4 服務領導能力</p>
<p>一般知能 General Skills</p>	<p>5. 領導能力</p> <p>13. 溝通、協調能力</p> <p>14. 團隊合作能力</p>
<p>課程評量 Evaluation Criteria</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 小組口頭報告：30%，完成具教育意涵之團體活動方案。 2. 課堂學習態度：20%，出席狀況、上課參與度。 3. 服務學習實務：50%，須擔任校內營隊幹部或小隊輔導員(例如：英語初戀營等)。參考業務單位主管之評分報告。

預期學習成效 Expected Learning Outcomes (具體成果或實作成品等)	學生能完成一梯次(含)以上之營隊幹部或小隊輔導員之任務。					
課程推廣方式 Course Features	1.藉由招募與甄選營隊幹部及小隊輔導員，推廣課程。 2.透過實際從事服務學習活動，提高學習動機。					
課程進行之規劃與設計 Course Content & Schedule						
日期 Date (星期 Week)	時間 Time	地點 Place	課程主題及學習內容 Units	授課教師 Instructor (時數 Hours)	教學方法 Pedagogical Methods	評量 方法 Evaluation Criteria
2/23 (日)	09:00~ 16:00	校內	「領導」與「服務」概念介紹 1. Serviam 精神 2. 聖吳甦樂、聖安琪、教宗方濟各之領導精神 3. 領導與服務之相互影響 (共計 6 小時)	張淑芬 (6 小時)	講述法、示範法	擬訂小組口頭報告草案
3/8 (日)	09:00~ 16:00	校內	團體建立與經營技巧 1. 團體動力學 2. 團體默契培養 3. 說話藝術與團體溝通 (共計 6 小時)	孫素靜 (6 小時)	講述法、示範法	修改小組口頭報告草案
3/23 (日)	09:00~ 16:00	校內	活動企劃與成效評估 1. 活動企劃 2. 執行實務 3. 成效評估 (共計 6 小時)	黃德芳	講述法、示範法	完成小組口頭報告
其他特殊規劃 Others						
(略)						

文藻外語大學「專業服務學習」課程申請表

中文課程名稱 Chinese Name of Course	服務領導與靈性發展	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	SERVANT LEADERSHIP AND SPIRITUAL DEVELOPMENT		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 專五及大學部 二年級(含)以 上
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	吳甦樂教育中心

課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程主要透過理論介紹、報告與討論，協助學生瞭解「靈性發展」如何啟發個人實踐服務領導；並藉由「靈性修習」的方法學習與習慣養成，培養「領導就是服務、服務亦為領導」的價值觀，以落實服務領導的理念與關懷行動。</p> <p>課程內容以「人學」為出發點，結合身心靈整合理論、靈性發展理論，以及典範人物的靈性修習之認識為依據，介紹人類的靈性特質、個人的靈性追求、靈性的超越能力，以及建立靈性修習的習慣。學習過程配合服務領導的十六小時實際執行方案，以及六小時的靈性修習體驗，幫助學生從經驗、反省、選擇，以至行動更新的循環，期能深入服務領導的核心意義。</p> <p>Through introduction of relevant theories, discussions and presentation, this course aims at helping students understand how “spiritual development” can inspire individuals to practice leadership in service. Also, through the practice of the “spiritual acquisition”, the course aims at the nourishing the value and attitude that “to lead is to service, and to serve is to lead”, so students will apply the concepts of leadership through service and take actions to care.</p> <p>The Study on Humanity is the springboard of this course. The course uses Body-Mind-Spirit Integration theory, spiritual development theories, , and studies of iconic personality to talk about the characteristics of spirituality, human being’s pursue of spirituality, individual’s pursue of spirituality, and how to establish the habit of spirituality cultivation. The learning process</p>
-----------------------------------	--

	will include 16 hours of practice and 6 hours of exercise of spiritual acquisition. All these will help students go through the cycle of experience, reflection, personal choice and action to have a deeper understanding of leadership in service.
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>1.協助學生瞭解個人生活中的靈性向度與奧秘。 2.幫助學生建立一個適合自己靈性修習的習慣。 3.學生能對弱勢關懷與社會服務具有較高之自我期許與行動。</p> <p>1. To help students understand the dimension of spirituality and its mystery 2. To help students establish a habit of spirituality practice that suits their own personality 3. The help students establish higher expectations to care for the minority and to engage in social service</p>
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	<p>學習自主管理能力 1-0-5 反思能力 學習倫理實踐能力 3-0-3 生命關懷能力 學習建立關係能力 7-0-2 包容異己的寬厚肚量 學習答覆使命能力 8-0-4 服務領導能力</p>
一般知能 General Skills	<p>4.領導能力 6.獨立思考的能力 9.敬業負責的態度 12.溝通、協調能力 30.法治精神與公民素養</p>

<p>各階段工作及各週 流程 Procedure (準備、服務、反省、慶賀各階段週次可參見附錄一 Please refer to appendix 1)</p>	<p>準備 preparation</p>	<p>5 週：包括 A.服務學習之精神、目的、服務規劃撰寫、團隊建立(DISC)與反思方法(4F)；B. 基礎人學、全人課程理論、典範人物介紹、靈性發展與身心靈整合理論。</p>
	<p>服務 service/action</p>	<p>8 週：藉由課堂理論的學習與研討，將之運用在具體的服務項目(例如：服務內容規劃)，進行服務方案之構思、撰寫與執行，創造雙贏的局面。</p>
	<p>反省 reflection</p>	<p>4 週：定期將服務體驗經過反思(4F)的運作，反饋回學習、特別是可遷移的軟實力上的學習，透過同儕的分享與回饋，以及靈性操練的融入(其中包含 4 小時靈性活動體驗)，往「領導即服務」的方向邁進。</p>
	<p>慶賀 celebration</p>	<p>1 週：舉行期末課程成果聯展作為慶賀與回顧，邀請相關其他教師或同學共同參與，以呈現藉服務提升學生更豐富而多元的學習成果。</p>
<p>合作機構 Cooperation agencies</p>	<p>(一) 機構名稱、地點、服務對象 Name、Location and Clients： 機構名稱： 1.非營利組織(如：各協會、基金會等等)之兒童服務。 2.社區關懷據點(如：巷弄長照站等等)之長輩服務。 服務對象： 1.高風險家庭或是弱勢家庭的兒童。 2.社區高齡長輩。 (二) 具體服務工作項目的合作對象包括 Service Content： 1.兒童陪伴、品格課程與教學服務。 2.長輩陪伴、懷舊課程與健康促進。 (三) 合作模式採用 Model of Cooperation： 本課程使用「合作服務－學習模式」(A Collaborative Service-Learning Model)。此一模式結合經驗學習及社會化歷程學習理論，讓學生與社區夥伴在服務－學習與領導的過程中協同合作。首先，是這些成員將服務需求與學業目標及學生能力連結起來，提出服務的承諾，並發展出服務－學習與領導的成果計畫；其次，團隊設計出學習經驗，引導學生投入課業與服務；接下來，連結服務與學習，讓學生對社區、對課業與自身都能「反思性的瞭解」；最後，團隊對計畫進行評量，指出且分享成員在哪些方面有所成長，並慶賀成員獲得學習成果，看待事物的觀點也更加充實。 (四) 應注意事項 Note：</p>	
<p>評量方式 Evaluation</p>	<p>專業知能(佔)60%：服務領導與全人課程中的靈性教育 1.平時成績佔 30% (學習態度、出席率、及課堂討論表現，3 次未出席，平時成績零分計算) 2.服務領導與靈性發展反思作業 30% (各組同學分別個別在活動結束後的規定時限內，就課程面與服務面等反思製作總體的報告。) 服務領導與靈性發展省思之小組期末報告 40%： 1.小組依教師指定，以 PPT 進行口頭報告。 2.報告主題以【服務領導】為主軸，探討實踐該理念於財富、貧窮、正義、和平、人權、民主、倫理、媒體等相關議題與服務工作所體認到的概念。</p>	

<p>如對上述課程有疑問者，可諮詢右列人員。Contact Us</p>	<p>課程教師:吳英傑/吳甦樂教育中心 校內分機 7223(Z602) ※請善用校務資訊系統廣度輔導機制線上登錄約談。</p>
<p>備註 Remark</p>	

課程內容與進度 (Course Content & Schedule)

週次 Week	上課日期 Date	單元名稱 Units	授課方式 Instructional Approaches	作業、報告、 考試或其它 Assignments, Tests and Others	備註 Remarks
1		課程導論：主題說明、授課方式與要求	主題說明、議題討論、交流分享、口頭報告		
2		經驗(一) 身心靈整合理論：人是甚麼	主題說明、議題討論、交流分享、口頭報告		
3		經驗(二) 靈性發展理論：我要成為怎樣的一個人	主題說明、議題討論、交流分享、口頭報告		
4		服務領導_實務服務單位說明 *非營利組織之兒童服務。 *社區關懷據點之長輩服務	主題說明、議題討論、交流分享	實務服務分組：「兒童服務」或是「社區長輩服務」，每組人數約 10-12 位左右。	每人需選擇一項服務來進行，每種服務為 4 次，每次 4 小時，共計 16 小時。目前設定為周六上午來進行。
5		兒童實務服務 01: 非營利組織之兒童服務。	實際服務、議題討論、反思回饋分享		將提供基本車資補助、保險與餐點。
6		兒童實務服務 02: 非營利組織之兒童服務。	實際服務、議題討論、反思回饋分享		將提供基本車資補助、保險與餐點。
7		兒童實務服務 03: 非營利組織之兒童服務。	實際服務、議題討論、反思回饋分享		將提供基本車資補助、保險與餐點。
8		兒童實務服務 04: 非營利組織之兒童服務。	實際服務、議題討論、反思回饋分享		將提供基本車資補助、保險與餐點。
9		經驗(三) 典範人物的認同與追求：我所要的成功與幸福	主題說明、議題討論、交流分享、口頭報告	期中反思作業：「兒童服務」組	
10		社區長輩實務服務 01: 社區關懷據點之長輩服務	實際服務、議題討論、反思回饋分享		將提供基本車資補助、保險與餐點。

週次 Week	上課日期 Date	單元名稱 Units	授課方式 Instructional Approaches	作業、報告、 考試或其它 Assignments, Tests and Others	備註 Remarks
11		社區長輩實務服務 02: 社區關懷據點之長輩服務	實際服務、議題討論、反思回饋分享		將提供基本車資補助、保險與餐點。
12		社區長輩實務服務 03: 社區關懷據點之長輩服務	實際服務、議題討論、反思回饋分享		將提供基本車資補助、保險與餐點。
13		社區長輩實務服務 04: 社區關懷據點之長輩服務	實際服務、議題討論、反思回饋分享		將提供基本車資補助、保險與餐點。
14		反省(一) 打造今日領導人：生命力 領導者的人格特質	主題說明、議題討論、交流分享、口頭報告	期中反思作業：「社區長輩服務」組。	
15		反省(二) 領導人真正該做的事：做事與做人	主題說明、議題討論、交流分享、口頭報告		
16		反省(三) 領導是喚醒生命：生命力 領導是一種服事	主題說明、議題討論、交流分享、口頭報告		
17		課程總結與回饋:實踐【服務領導】的管道：他不重、他是我兄弟；你、我都是一位小天使	主題說明、議題討論、交流分享、口頭報告		服務領導與靈性發展省思之小組 期末報告。
18		課程總結與回饋:實踐【靈性發展】的管道：生命力 領導者的心靈補給	主題說明、議題討論、交流分享、口頭報告		慶賀活動。

專業服務學習課程認定標準

階段	準備/構思階段 (preparation)	服務/行動階段 (service/action)	反省/檢討階段 (reflection)	發表/慶賀 (celebration)
執行時間	5(3)週	8(8)週	4(2)週	1 週
評核標準	籌備過程 反思表	服務過程 反思記錄表	心得反思表	服務學習 感恩慶賀會
備註	一、服務學習理念 宣達。 二、籌備工作。	一、服務單位： 政府機構、 NGO、NPO 二、可分組服務	可分組反思	

文藻外語大學新增課程申請表－一般課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - General Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	高雄文化探索	類別(無區分者免填) Course Category(If any)	
英文課程名稱 English Name of Course	EXPLORATION OF KAOHSIUNG CULTURE		
學制 School System	【Day School】 <input checked="" type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input checked="" type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 0
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	通識教育中心
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程以認識高雄在地的生活文化為出發點，協助學子瞭解生活周遭，發現高雄文化特質。從愛河上游為範圍，探究覆鼎金地區的宗教信仰、年俗節慶與古蹟遺址等，藉由學子實地探索，達到主動學習，關懷自我生活環境的目的。</p> <p>The course will introduce students to the culture of Kaohsiung, help students become familiar with the surrounding environment and discover the cultural features of Kaohsiung. Students will be instructed to explore religions, traditional festivals and historic relics of Kaohsiung in nearby areas. The aims to encourage student to start active learning through field investigation and learn to care about the surrounding environment.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 引導學子理解「高雄文化」的實質內涵以及研究方法。 2. 引導學子瞭解高雄文化，包括歷史、文化、族群、宗教與習俗等，深化探索高雄應具備的知識。 3. 養成學子正確的問學態度，學會如何自我學習、反思與應變。 4. 培養獨立思考與解決問題的能力。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To guide students to understand the true meaning of Kaohsiung culture and relevant research methods 2. To deepen students' understanding of Kaohsiung culture by helping them learn more about the history, culture, ethnic communities, religions and traditions, etc. 3. To help students establish correct learning attitudes, which include autonomous learning, reflection and respond 4. To help students develop the ability of independent thinking and problem solving 		
配對的能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	2-0-1 問題解決能力 2-0-4 創新思維能力 3-0-4 學習多元文化能力		
一般知能 General Skills	7. 獨立思考的能力 13. 溝通、協調能力 30. 環境關懷能力		

進四技 國際企業管理系 科目學分表

109學年度入學適用

科目類別	科目名稱	總學分數	總授課時數	授課時數								
				第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		
				上	下	上	下	上	下	上	下	
				授課時數	授課時數	授課時數	授課時數	授課時數	授課時數	授課時數	授課時數	
校訂必修科目	英語聽力	4	4	2	2							
	英語會話	4	4	2	2							
	英語解說與發表	4	4			2	2					
	英文文選	4	4			2	2					
	現代文學(一)	2	2		2							
	現代文學(二)	2	2	2								
	歷代文選	4	4			2	2					
	中國語文運用	2	2					2				
	全人發展(一)	2	2			2						
	全人發展(二)	2	2				2					
	資訊概論	2	2		2							
	電腦多媒體應用	2	2	2								
	通識課程：人文藝術群 通識課程：社會法政群 通識課程：自然與科學群	10	10	2	2	2	2	2				
	合計	44	44	10	10	10	10	4				
系定必修科目	經濟學(一)	3	3	3								
	經濟學(二)	3	3		3							
	會計學(一)	3	3	3								
	會計學(二)	3	3		3							
	管理學	4	4			2	2					
	統計學(一)	3	3			3						
	統計學(二)	3	3				3					
	商事法	2	2			2						
	企業倫理與社會責任	2	2				2					
	國際企業管理	4	4					2	2			
	國際行銷管理	4	4					2	2			
	財務管理	4	4					2	2			
	國際人力資源管理	4	4					2	2			
	資訊管理	4	4								2	2
生產與作業管理	4	4								2	2	
專題研究	4	4								2	2	
合計	54	54	6	6	7	7	8	8	6	6		
系訂選修科目	成本與管理會計	4	4					2	2			
	財務報表分析	4	4					2	2			
	公司治理	4	4					2	2			
	企業與政府	4	4					2	2			
	科技管理	4	4					2	2			
	專業報告寫作	4	4					2	2			
	企業經營模擬	4	4								2	2
	國際企業經營策略	4	4								2	2
	國際併購	4	4								2	2
	國際商務仲裁與談判	4	4								2	2
國際企業個案研究	4	4								2	2	

科目類別	科目名稱	總學分數	總授課時數	授課時數								
				第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		
				上	下	上	下	上	下	上	下	
系訂選修科目	人力資源管理類	組織行為學	4	4					2	2		
	組織領導與溝通	4	4					2	2			
	國際人力資源發展	4	4					2	2			
	勞動條件與法規	4	4							2	2	
	訊息與談判實作	4	4							2	2	
	就業服務	4	4							2	2	
	行銷類	消費者行為	4	4					2	2		
	服務業管理	4	4					2	2			
	國際行銷企劃	4	4					2	2			
	國際零售與通路管理	4	4							2	2	
	國際物流管理	4	4							2	2	
	多媒體網頁設計	4	4							2	2	
	電子商務	4	4							2	2	
	國際經貿課程類	國際貿易實務	4	4					2	2		
	金融市場概論	4	4					2	2			
	國際金融與匯兌	4	4					2	2			
	大陸經濟分析	4	4					2	2			
	國際經貿專題	2	2						2			
	投資學	4	4							2	2	
	應用賽局	4	4							2	2	
國際財務管理	4	4							2	2		
國際財經法律	4	4							2	2		

注意事項：

1. 畢業總學分數為128學分，校訂必修44學分+系訂必修54學分+系訂選修至少18學分+一般選修12學分【含本系及他系(中心)所開之選修科目】 \geq 128學分。
2. 進修部四技學生須修習通識課程共5門課程(10學分)，包含「自然與科學群」至少2門課程(4學分)、「人文藝術群」及「社會法政群」各至少1門課程(2學分)。
3. 通識學群開課科目以當年度通識教育中心開出之課程為準，畢業前請自行注意是否皆依規定修習完畢。
4. 畢業證照門檻：乙級初階ERP規劃師、乙級ERP軟體應用師(ERP軟體應用師-生管製造模組或ERP軟體應用師-財管模組或ERP軟體應用師-配銷模組)一張、國貿大會考、國際貿易技術士丙級或國際行銷初級人才認證檢定擇一。詳細資料請詳閱「國際企業管理系學生專業證照畢業門檻實施要點」。
5. 選修科目僅供參考，須以當年度各系開出之課程為準。
6. 主修系開設給本系學生選修之選修課程即為系訂選修。(如有例外情形將另行說明)
7. 自104學年度起，本校進修部之部分課程將採遠距課程方式授課。
8. 學生修習遠距教學課程並採計為畢業總學分數之遠距教學課程學分數，不得超過畢業總學分數之二分之一(64學分)。
9. 科目學分表如有變動，以最新公告為準。

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	進階商用英文聽力		模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	ADVANCED BUSINESS ENGLISH LISTENING			
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year	2
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week	
學期/學年 Course Type	<input checked="" type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	國際商務英語學士學位學程	
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在提升學生之英語聽力，課堂上聆聽商務職場的模擬對話，學習商務上常用的套句用語，理解英文敘述的邏輯表達。課程搭配多益聽力訓練，期使學生熟悉商業職場英文用語，提升應考實力。</p> <p>This course aims to enhance students' English listening ability. Through drills of simulated business dialogue listening, students learn useful expressions at workplace and comprehend the logic of English discourse. Students will also practice TOEIC listening exercises. This intensive training can help students to become familiar with business expressions and enhance their test-taking skills. After taking this course, students will be able to communicate with foreigners in English and become capable business elites.</p>			
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1.理解職場商務情境的英文表達用語 2.理解國際經貿常用術語及用法 3.增進英文聽力技巧，提升與外籍人士的商務溝通能力 <ol style="list-style-type: none"> 1. To help students use correct expressions on business occasions 2. To help students understand jargons used in international trade and international business 3. To enhance students' English listening comprehension and their ability to communicate with foreigners 			
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-2-2 能聽懂商業專業術語及對話 2-2-2 熟悉基礎經濟、會計、管理、行銷之中、英文術語與涵義			
對應的產業別	10 商務暨商務管理產業			

Corresponding to Industry	
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	8 英語聽說能力、155 商務接洽與談判、252 商業外語能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	13MBA
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	1 外語聽說的能力、17 國際觀

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	商務英語溝通	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	ENGLISH FOR BUSINESS COMMUNICATION		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 2
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input checked="" type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	國際商務英語學士學位 學程
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>課程內容著重商業英語的能力，加強與商業相關議題探討及學習，內容包括商業電話用語、簡報英文、社交英文及接待外賓等。</p> <p>The course is an intermediate-level course in business English focusing on speaking skill for learners with little or no experience of working in the world of business. It aims to introduce key business vocabulary, important grammatical structures and functional areas, such as telephoning, presentations, English for socializing, and receiving foreign visitors at work.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	1.提供學生商業情境中相關專業用語以及商場上專業溝通技巧。 1.To provide students with the specialist language knowledge and professional communication skills in business settings		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-2-2 聽懂商業專業術語及對話 2-2-1 廣泛學習商業領域之專業英文，並具備基本談判能力 5-2-1 了解團隊合作精神與職場適應能力，並具商業問題解決能力		
對應的產業別 Corresponding to Industry	10 商務暨商務管理產業		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	251 國際經貿分析、252 商業外語能力		
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	13 MBA、8 大眾傳播		
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	12 對國際經貿、政治、法律及國際關係情勢的掌握、17 國際觀		

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	商務英語簡報	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	BUSINESS ENGLISH PRESENTATION		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input checked="" type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	國際商務英語學士學位 學程
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程將介紹演講所需的基本概念及技能，課堂涵蓋以下主題：選擇題目、組織內容、演講表達技能、建構大綱、聽眾分析、視覺輔助器材選用、說服及建構批判。本課程著重下列幾種演說：引言演說、傳述演說(上學期)、即席演說、說服性及特殊場合演說(下學期)。發音及語調列為全年課程重心。</p> <p>This course introduces students to the fundamental skills and concepts needed for business English presentations. The topics covered in the class include selection of topics, organization of content, delivery skills, outlining, audience analysis, selection and construction of visual aids, methods of persuasion and constructive critiquing. This course places special emphasis on the following types of speeches: speeches of introduction and informative speeches (Fall semester), and persuasive speeches, speeches for special occasions and impromptu speeches (Spring semester). The importance of pronunciation and intonation will be emphasized in this class throughout the academic year.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 以正確文法傳達不同類型的英文演講。 2. 掌握有效傳達演講的因素。 3. 有效運用視覺接觸手勢及聲音。 4. 針對不同聽眾選用不同講題。 5. 有條不紊地建構理念。 6. 使用視覺輔助器材。 7. 獲取演講素材。 8. 對演講提出發人深省的批判。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To deliver different types of English speech with correct grammar 2. To articulate the factors affecting effective delivery of speeches 		

	<p>3. To make effective use of eye contact, gestures, and one's voice</p> <p>4. To choose appropriate topics for different audiences</p> <p>5. To organize ideas logically and coherently</p> <p>6. To create and make use of visual aids in a presentation</p> <p>7. To locate sources of materials for speeches</p> <p>8. To offer thoughtful critiques of speeches heard</p>
<p>配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard</p>	<p>1-3-1 能聽懂專業報告與主題演講。</p> <p>1-3-4 能以正確英語參與主題討論並能發表回應。</p> <p>2-3-2 熟練專業演說之技巧與能力</p>
<p>對應的產業別 Corresponding to Industry</p>	<p>10 商務暨商務管理產業、9 文化創意產業、6 語言教學產業</p>
<p>產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry</p>	<p>8 英語聽說能力、252 商業外語能力、286 跨文化溝通能力</p>
<p>對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area</p>	<p>1 語言教學、19 翻譯</p>
<p>對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory</p>	<p>1 外語聽說能力、4 組織能力</p>

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	英文商業寫作	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	BUSINESS ENGLISH WRITING		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input checked="" type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	國際商務英語學士學位 學程
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程主要介紹書寫不同用途商業書信寫作方法。將教授有關詢問、報價、訂貨、抱怨、修正帳單等商業書信格式與內容。有關英文商業公文與商業報告格式亦將於課堂介紹。</p> <p>The course is a two-semester course that introduces how to write different types of business letters. The students will be taught how to prepare letters of inquiries, quotations, orders, payments, complaints, adjustments. The students are also going to be taught how to prepare memos and reports.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>1. 以合宜文法與正確格式書寫商業書信之能力，包括詢問、報價、訂貨、運貨包裝指示、抱怨、修正帳單及回信處理等商業信函。</p> <p>2. 書寫英文商業公文與商業報告。</p> <p>1. To communicate in correct grammatical construction</p> <p>2. To write letters in correct layout</p> <p>3. To write letters of inquiries in various business situations</p> <p>4. To write replies to inquiries in various situations</p> <p>5. To write letters to order</p> <p>6. To prepare replies to orders</p> <p>7. To write letter of packing instructions</p> <p>8. To write letter of complaint</p> <p>9. To write replies to complaints</p> <p>10. To write memos and reports</p>		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	<p>2-4-1 能理解以英文發表之商業文章及論文</p> <p>1-4-1 能以商務英文書寫能力，有效進行專業溝通</p>		
對應的產業別	10 商務暨商務管理產業		

Corresponding to Industry	
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	252 商業外語能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	6 數位加值行銷、20 國際經貿
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	2 外語讀寫的能力、4 組織能力、12 對國際經貿、政治、法律及國際關係情勢的掌握

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	商務英文閱讀	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	BUSINESS ENGLISH READING		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	國際商務英語學士學位 學程
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>此課程介紹與商業主題相關的文章、探討關鍵性概念以及廣泛涉獵相關專業術語。</p> <p>This course introduces informative English texts related to business and commercial topics, to explore key business concepts and a wide variety of terminology.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>本課程目標在於提供學生書籍，報章雜誌及網路上提及的商業相關領域專業英文和專業知識。再者，學生能加強商業文章的閱讀理解能力。</p> <p>This course aims to help students become familiar with English expressions and concepts related to business found in books, magazines, newspapers, and on websites. Also, students can improve their reading comprehension of modern Business English articles.</p>		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	2-3-1 深入學習商業領域之專業英文 4-3-4 具備分析商業環境之基本知能		
對應的產業別 Corresponding to Industry	10 商務暨商務管理產業		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	251 國際經貿分析、252 商業外語能力		
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	20 國際經貿、23 國際關係		
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	12 對國際經貿、政治、法律及國際關係情勢的掌握、17 國際觀		

文藻外語大學 進四技國際商務英語學士學位學程科目學分表

109學年度入學適用

科目類別	科目名稱	授課時數										備註	
		總學分	總時數	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年			
				上 授課	下 授課	上 授課	下 授課	上 授課	下 授課	上 授課	下 授課		
校訂必修科目	英語聽力	4	4	2	2								
	英語會話	4	4	2	2								
	英語解說與發表	4	4			2	2						
	英文文選	4	4			2	2						
	現代文學(一)	2	2		2								
	現代文學(二)	2	2	2									
	歷代文選	4	4			2	2						
	中國語文運用	2	2					2					
	全人發展(一)	2	2			2							
	全人發展(二)	2	2				2						
	資訊概論	2	2		2								
	電腦多媒體應用	2	2	2									
	通識課程：人文藝術群	10	10	2	2	2	2	2	2				
	通識課程：社會法政群												
通識課程：自然與科學群													
合計	44	44	10	10	10	10	4						
院共同必修	跨文化溝通	2	2		2								英語暨國際學院
	合計	2	2		2								
學程專業必修科目	英文文法與寫作	4	4	2	2								
	時事英文閱讀	4	4	2	2								
	經濟學理論與應用	2	2	2									
	會計與財務報表分析	2	2		2								
	英文初階寫作	4	4			2	2						
	國際企業管理	4	4			2	2						
	進階商用英文聽力	4	4			2	2						
	商務英語溝通	4	4			2	2						
	商務英語簡報	4	4					2	2				
	英文行銷概論	4	4					2	2				
	國際貿易實務	4	4					2	2				
	英文商業寫作	4	4							2	2		
	商務英文閱讀	2	2						2				
	畢業專題	4	4							2	2		
合計	50	50	6	6	8	8	6	8	4	4			

科目類別	科目名稱	授課時數										備註	
		總學分數	總時數	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年			
				上 授課	下 授課	上 授課	下 授課	上 授課	下 授課	上 授課	下 授課		
學程專業選修科目	國際經貿學群	大陸經濟分析	4	4					2	2			
	秘書實務與商務禮儀	4	4					2	2				
	商務文件翻譯	4	4					2	2				
	財經英文閱讀	4	4							2	2		
	商務口譯技巧與演練	4	4							2	2		
	國際經貿專題	4	4							2	2		
	國際企業學群	國際人力資源發展	4	4					2	2			
	電子商務實務	2	2							2			
	多媒體網路行銷	2	2								2		
	國際物流管理	4	4							2	2		
	國際行銷企劃	4	4							2	2		
	國際企業個案研究	4	4							2	2		
	實習	暑期實習(二)	4	4							4		實習320小時
	職場體驗實習(一)	1	1								1		實習36小時
※學程專業選修至少至少16學分													
共計		128學分(最低畢業學分數)											

注意事項：

- 畢業總學分數為128學分：校訂必修44學分+院共同必修2學分+學程專業必修50學分+學程專業選修至少16學分+一般選修16學分(含本學位學程及他系(中心)所開之選修科目)≥128學分
- 畢業門檻：凡本學位學程在學學生，除應修畢規定學分，另應考取至少一張專業證照，方得畢業。
 - 本學士學程認可之專業證照為「丙級國貿業務技術士」、「國際貿易大會考」、「國際行銷初級人才認證檢定」、「英國倫敦商會(LCCI)行銷管理證照2級」。
 - 欲持非上述所列之其他專業證照辦理畢業者，應於每學期開學後二星期內向本學位學程提出申請，並經本學位學程事務會議審定後，方得畢業。
 - 凡未考取上列任一專業證照者，得以修習並通過國際行銷企劃(4學分)替代之。

詳細資料請詳閱「文藻外語大學國際商務英語學士學位學程學生專業證照畢業門檻實施要點」
- 進四技必修之通識課程共5門課程(10學分)，包含「自然與科學群」2門課程(4學分)，「人文藝術群」及「社會法政群」各至少1門課程(2學分)。
- 通識學群開課科目以當年度通識教育中心開出課程為準，畢業前請自行注意每個學群是否皆依規定修習完畢。
- 選修科目僅供參考，須以當年度各系開出之課程為準。
- 主修學位學程開設給本學位學程學生選修之選修課程即為專業選修。(如有例外情形將另行說明)
- 自104學年度起，本校進修部之部分課程將採遠距課程方式授課。
- 科目學分表如有變動，以最新公告為準。



Westsächsische Hochschule Zwickau
University of Applied Sciences



合作契約書

簽約單位

文藻外語大學

代表人：校長 陳美華 教授

(以下簡稱文藻)

暨

德國西薩克森茨維考應用科技大學

代表人：校長 Stephan Kassel 教授

(以下簡稱西薩科大)

前言

根據 2009 年 12 月 1 日與 2015 年 1 月 30 日的合作協議，上述兩所大學同意依下列約定擴展雙方學士學位學生之交換合作。

1. 文藻學生就讀西薩科大相關規定

- 1.1. 西薩科大同意每學年招收至多 5 名的文藻德文系學生就讀「語言與工商管理-經濟德文」(LBA 德文) 學士學位課程。文藻學生的申請資格為 (a) 已完成德國語文系(四技)前六個學期學士課程之學生，或 (b) 已完成德國語文系專科部五年的課程及德文系二技部課程前兩個學期之學生。上述學生得參與甄選程序。
- 1.2. 學生之預選由文藻負責，最後甄選由西薩科大應用語言與跨文化溝通學院進行，甄選參考德文能力分級考試之分數。依據西薩科大應用語言與跨文化溝通學院「語言與工商管理」課程規章第

二條第五項之規定，被提名的學生應具有相當於共同語言參考標準 B1 級之德文能力，德文能力證書應符合西薩科大現行人學規章之要求。錄取名單將依所有報考學生的德文能力分級考試成績排名。

- 1.3. 經錄取後，文藻學生得向西薩科大（國際合作交流處）申請入學，申請資格批准後，學生得以一般學生的身分入學西薩科大並註冊。關於申請入學之條件，應參考西薩科大的各種規章。
- 1.4. 西薩科大應用語言與跨文化溝通學院之考試委員會將包裹式承認學生曾在文藻獲得的學分，並依照課程進度表就讀第三學期。文藻學生總計在西薩科大修讀 5 個學期。
- 1.5. 成績之制定將依照應用語言與跨文化溝通學院之「國外學期學分承認規定」辦理。
- 1.6. 「語言與工商管理-經濟德文」之課程完成後可取得學士學位。
- 1.7. 依據合作協議，入學西薩科大的文藻學生在西薩科大免付學費。但學生仍應自行負責以下支出：學期雜費、旅行費、生活費、住宿費、醫療保險、意外保險以及所有其他支出。以上支出，兩校一概不予負責。

2. 西薩科大學生就讀文藻相關規定

- 2.1. 文藻同意每學年招收至多 5 名「語言與工商管理-中文」課程之西薩科大學生修習文藻華語中心的課程。西薩科大學生在文藻就讀的第三學年，歸類為課程一學期和實習一學期。西薩科大學生可在文藻每學期每星期選修至多 20 小時的華語課程。這段學業將納入學生的西薩科大課表，並全部由西薩科大承認。
- 2.2. 基於雙方免除學費的原則，西薩科大學生在文藻免付學費，但所有其他的支出則由學生自行負責，此支出包括學期雜費、旅行費、生活費、住宿費、醫療保險、意外保險以及所有其他支出。以上支出，兩校一概不予負責。

3. 項目負責人

負責合作管理與洽談內容問題的聯絡人為：

西薩科大： 應用語言與跨文化溝通學院院長

文藻： 德國語文系主任

4. 契約書版本

本契約書有德、中文版，兩個版本內容相同，同樣有效。

5. 執行期間與解約

5.1. 本合作契約從 2020/2021 學年起生效。初步執行期間為三年，此期間中，雙方將盡量平衡交換學生。雙方可以在學年結束前六個月以書面形式提出解約。除非一方提出解約，本契約將自動延期三年。在停止合作的狀況下，雙方擔保依照約定持續輔導那時仍在學的學生。

5.2. 雙方每年評估學生的學業狀況，以保證合作之品質。

6. 其他約定/預防條款

6.1. 本契約書若需要變更或補充，應採用書面形式。

6.2. 本契約書若有部分規定為法律上無效，或變成法律上無效，本契約其他規定的有效性將不受影響。簽約單位將力求以有效的規定取代無效或無法執行的規定，以盡量達到雙方希望的目標。

茨維考， _____（日期）
（日期）

高 雄 _____，

Stephan Kassel 教授
德國西薩克森茨維考應用科技大學 校長

陳美華 教授
文藻外語大學 校長

University of Applied Sciences Zwickau

Westsächsische Hochschule Zwickau
University of Applied Sciences

**Agreement**

between

Wenzao Ursuline University of Languages

represented by the president

Prof. Mei-Hua Chen Ed. D.

- hereinafter referred to as WZU -

and

the University of Applied Sciences Zwickau

represented by the rector

Prof. Dr.-Ing. Stephan Kassel

– hereinafter referred to as WHZ –

Preamble

Based on the cooperation agreements of Dec. 1, 2009 and Jan. 30, 2015, the following agreement extends the cooperation for the exchange of Bachelor students between the above-mentioned universities.

1. Stay of WZU students at WHZ

- 1.1. WHZ agrees to accept a maximum of 5 WZU German Studies students per academic year in the Bachelor's program "Languages and Business Administration with a Focus on German Business Communication" (LBA-German). At WZU, students must have successfully completed either (a) the first six semesters of the Bachelor's degree program in German Studies (four-year college) or (b) five years of junior college plus two semesters of the subsequent two-year Bachelor's degree program in German Studies. Also, they must have successfully participated in the selection process.
- 1.2. The preselection of students is carried out by WZU; the final selection is made by the Faculty of Applied Languages and Intercultural Communication of WHZ on the basis of the German placement test. According to § 2 section 5 of the study regulations of the "Languages and Business Administration" program of the Faculty of Applied Languages and Intercultural Communication of WHZ, the prerequisite for nomination is proof of German language proficiency at level B1 of the Common Frame of Reference for Languages, attested by a certificate in accordance with the matriculation regulations of WHZ in their current version. The nomination list will be generated according to the ranking order of the results of all participants in the German placement test.
- 1.3. If the nomination is successful, the WZU students can apply for admission at WHZ (International Office). After successful examination of the application documents, the students will be admitted and enrolled as full-time students at WHZ. The requirements to be fulfilled for the application follow the respective regulations at WHZ.
- 1.4. Students will be granted an overall recognition of their WZU credits by the Examination Board of the Faculty of Applied Languages and Intercultural Communication, and will be placed in the third semester according to the curriculum.
- 1.5. Grades are awarded in accordance with the regulations concerning the "crediting of academic performance for semesters abroad" of the Faculty of Applied Languages and Intercultural Communication.
- 1.6. The program "Languages and Business Administration with a Focus on German Business Communication" enables students to acquire the academic "Bachelor of Arts" degree.
- 1.7. WZU students who are admitted to WHZ under the terms of the agreement do not pay tuition fees at WHZ. However, the following costs are to be borne by the students themselves: semester fees, travel expenses, living expenses, accommodation, health and accident insurance, as well as all other costs incurred. The costs will not be covered by either university.

universities six months before the end of an academic year. If this agreement is not terminated by one party, it is automatically extended by three years. In the event of termination of the cooperation, both parties undertake to continue to fulfil their obligations to the students studying at that time in accordance with the agreement.

5.2 Annual evaluations of the level of training will be carried out to ensure the quality of the cooperation.

6. Other agreements / safeguarding clause

6.1 Amendments and supplements to the contract must be made in writing.

6.2 Should individual provisions of this contract be or become legally invalid, this shall not affect the validity of the remaining provisions of this contract. The contractual partners shall endeavour to replace invalid or unenforceable provisions with valid provisions that serve the purpose intended by the partners as best as possible.

Zwickau, _____ (date)

Kaohsiung, _____ (date)

Prof. Dr.-Ing. Stephan Kassel
Rector of WHZ

Prof. Mei-Hua Chen Ed. D.
President of WZU

文藻外語大學德國語文系與德國西薩克森茨維考應用科技大學應用語言與跨文化溝通學院辦理 雙聯學制施行細則

108 年 11 月 11 日系課程規劃小組會議通過

108 年 11 月 15 日系務會議通過

108 年 11 月 20 日歐亞語文學院課程委員會會議通過

108 年 12 月 4 日歐亞語文學院院務會議通過

108 年 00 月 00 日校課程委員會會議通過

108 年 00 月 00 日教務會議通過

- 第一條 德國語文系（以下簡稱本系）為促進與德國西薩克森茨維考應用科技大學（以下簡稱西薩科大）學術交流，辦理雙聯學制合作，依「文藻外語大學與境外大學辦理雙聯學制實施要點」訂定本細則。
- 第二條 修讀雙聯學制之四年制學士班學生在本系修業時間須滿六學期，二年制學士班學生在本系修業時間須滿二學期。
- 第三條 參加雙聯學制之學生須先通過雙方認定之徵選條件，擇優錄取至「應用語言與跨文化溝通學院」修習「語言與工商管理-經濟德文」五學期。完成學業後由二校分別頒授學士學位證書。
- 第四條 錄取雙聯學制之學生在西薩科大就讀之第一學年須於本校辦理註冊手續，並繳交學雜費，自第二學年起辦理延修以保留學籍。
- 第五條 本系學生若因各種因素無法繼續在西薩科大之學業，須請西薩科大開具證明，並以取得之學分返回本系辦理抵免，若符合畢業規定之學分數，可取得本校學位證書。若於第一學年未結束即中斷學業，則須回校辦理休學，以待復學繼續本校學業。
- 第六條 錄取雙聯學制之本系學生無須繳交西薩科大之學費，惟須自行負擔學期管理費、交通費、生活費、住宿費及醫療保險費。
- 第七條 本施行細則經系課程規劃小組會議、系務會議、院課程會議、院務會議及校課程會議通過，送教務會議審議通過並經雙方學校正式簽約後實施，修正時亦同。

Enforcement Rules for the Implementation of the Dual Degree Program between the Department of German at Wenzao Ursuline University of Languages and the Faculty of Applied Languages and Intercultural Communication at University of Applied Sciences Zwickau

Approved by the curriculum committee Meeting of the Department of German on 11th November, 2019

Approved by the affairs meeting of the Department of German on 15th November, 2019

Approved by the College Curriculum Committee Meeting on OO OO, 2019

Approved by the College Affairs Meeting on OO OO, 2019

Approved by the University Curriculum Planning Committee Meeting on OO OO, 2019

Approved by the Academic Affairs Committee Meeting on OO OO, 2019

- Article I To promote academic exchange, the Department of German at Wenzao (hereinafter referred to as “the Department”) has cooperated with the Faculty of Applied Languages and Intercultural Communication at the University of Applied Sciences Zwickau (hereinafter referred to as “the Faculty”) on creating a dual degree program. In accordance with the “Guidelines Governing Joint Dual Degree Programs between Wenzao Ursuline University of Languages and Foreign Universities”, the Department formulates the following enforcement rules.
- Article II Students of the 4-year college program enrolled in the dual degree program must have completed at least 6 semesters of study at the Department. Students of the 2-year college program must have completed at least 2 semesters of study at the Department.
- Article III Students wishing to participate in the dual degree program must satisfy the selection criteria set by both parties. Students who are admitted to the dual degree program will study “Languages and Business Administration – German Business Communication” at the Faculty for five semesters. Upon completion of the academic requirements, the degree shall be conferred by both universities separately.
- Article IV For the first academic year of the dual degree program, students admitted to the program must complete their registration procedure at Wenzao and pay tuition and incidental fees. From the second academic year on, they should apply for an extension of studies to retain their student status.
- Article V Students of the Department who cannot continue their studies at the Faculty due to specific reasons must request the Faculty to issue a proof of enrollment. Credits earned can be transferred when they return to Wenzao. If they have completed the credits required for graduation, they can obtain their degree certificate from Wenzao. If they discontinue their studies before the end of the first academic year, they must return to Wenzao to apply for suspension of studies in order to resume their studies at Wenzao.
- Article VI Students of the Department who are admitted to the Faculty under the terms of the

agreement do not pay tuition fees at the Faculty. However, the following costs are to be borne by the students themselves: semester fees, travel expenses, living expenses, accommodation, health and accident insurance, as well as all other costs incurred.

Article VII These Enforcement Rules will take effect following approval by the Department Curriculum Planning Committee Meeting, the Department Affairs Meeting, the College Curriculum Committee Meeting, the College Affairs Meeting, and by the University Curriculum Planning Committee Meeting, and will be submitted to the Academic Affairs Meeting of Wenzao for evaluation and officially signed by both universities. Amendments must follow the same procedure.